

Oreste Plath

FOLKLORE RELIGIOSO CHILENO

La fe religiosa y los Santos Patronos

Fiestas procesionales

Terapéutica religiosa

Hermandades de bailes

Folklore mágico religioso

Calendario Folklórico religioso

El tema de este libro son las vinculaciones del folklore con lo religioso; las creencias, ideologías y prácticas en lo interior y exterior tradicional.

No es lo profano ni lo pagano, sino la tradición.

El lector interesado por los aspectos de la devoción popular, encontrará oraciones, cultos y ritos proscritos por la ciencia y la iglesia, pero, innegablemente, son manifestaciones de la fe vigentes a través de enlaces, entronques históricos y por una tradición secular.

Una de las partes de esta obra, es el *Calendario Folklorico Religioso*, es decir, la devoción y los días, los hombres y las fiestas.

El *Calendario* facilita el acceso al conocimiento de una serie de celebraciones interesantes por sí mismas.

Es un itinerario del tradicionalismo religioso.

Parecería que faltan pueblos y sus fiestas, pero intencionalmente no se insistió en repetir en toda su vastedad geográfica las similares, sino sólo en algunos casos.

No se desconoce que de un año a otro se sobreañaden matices siempre sugerentes. De aquí también que las captaciones fichadas en un tiempo, no se puedan confrontar con el presente, ya que los detalles registrados no tienen relación, en maneras, modos individuales y festejos, aunque en creencias como en el culto se mantengan las tradiciones.

Lo mismo es intencionada la extensión descriptiva de unas y la brevedad de otras, sin que se desconozca que las fiestas pequeñas puedan ser tan ricas en manifestaciones como las de grandes proporciones.



Semana Santa, Salamanca

Cucuruchos llevan a cabo el Descendimiento de la Cruz.

Fotografía de Sergio Larrain Echeñique.



Semana Santa. Santiago. Cuasimoda

Huaso cuasimodistas anteceden y preceden la carroza.

Fotografía de José Muga.

FOLKLORE RELIGIOSO CHILENO

ORESTE PLATH

Folklore Religioso Chileno



Ediciones
PlatTur

PRESENTACION

Los temas que trata este libro no constituyen, después de todo, más que un esbozo de Calendario Religioso-Folklórico.

El tema religioso-folklórico en Chile, resplandece en poliédricas facetas. Estas manifestaciones se comprueban en sus máximos centros demográficos, pero se controlan a fondo en los periféricos.

Se ha procurado colocar al lector frente al hecho, lo que es tradicional, mostrar la fe religiosa y los santos patronos; la terapéutica religiosa; folklore mágico-religioso; la muerte y el sentido religioso popular; relaciones de parentesco espiritual; paremiología religiosa, toponimia religiosa; hermandades de bailes; y el calendario religioso-folklórico.

En el Calendario se registra el día y lugar de la fiesta, en ordenación cronológica y considerando el medio geográfico del territorio nacional, de norte a sur; fiestas procesionales ya en templo, plaza, calle o en campo o terreno especial; la biografía culta y popular de la imagen o santo patrono; los preliminares de la fiesta, víspera y el día mismo; los trajes de los santos como de los penitentes; las hermandades de bailes; los instrumentos y coreografías; fuegos artificiales; cohetería, disparos, fogatas; bebidas, comidas especiales y comunes; diversiones populares; deportes; comercio, ferias, baratillos que se establecen con motivo de las fiestas.

En lo comparativo se enfrentan costumbres chilenas

con las españolas, para cuya confrontación se sirvió el autor de lo realizado en este sentido por el Dr. A. Castillo de Lucas, en sus numerosos trabajos religiosos y, en especial, "Folklore Médico-Religioso. Hagiografías Paramédicas".

Una extensa bibliografía nacional sirvió para refrendar lo chileno; y la extranjera, para ver la similitud y variantes en América.

Informantes cooperaron al autor con sus noticias; fabriqueros o cuidadores de muchas capillas de la soledad y el silencio le franquearon las puertas para conocer la fisonomía histórico cultural de viejas iglesias; y numerosos fotógrafos cooperaron desinteresadamente con fieles documentos, para dar real fidelidad a la obra.

Oreste Plath

La fe religiosa y los santos patronos.

Terapéutica religiosa.

Folklore mágico-religioso.

La muerte y el sentido religioso popular.

Relaciones por razón de parentesco espiritual.

Paremiología religiosa.

Toponimia religiosa.

Hermandades de bailes.

Fe religiosa

El sacrificio, siempre superior a las fuerzas, lo rinde. La enfermedad, los males, el amor, la muerte le ciegan las fuentes. Viene lo abrumador.

Sus angustias y deseos los confía a los conocimientos religiosos, a los santos y descansa en creencias que le dan una respuesta que constituyen su fe

Lo que no consigue en la tierra lo solicita al cielo y se espera, ve más luz y una justicia incontaminada.

Los misterios y los designios se hacen palabras, toman formas, adquieren colores y resonancias. Y aquí está lo profundo y duradero, el espíritu de lo popular, el alma del pueblo que es eterna como sombra y como reflejo.

1.— Oración que se dice a modo de bendición sobre la copa o vaso antes de beber:

*Quien bendijo el pan
y bendijo el altar,
bendiga esta copa
que voy a tomar,
para que no me cause
ni daño ni mal*

2.— El vino de la misa esta *bendecido*. El vino no *bendecido* hace pelear y cantar.

3.— A los pescadores que en la noche de Pascua de Navidad cuelgan los sombreros del techo de sus habitaciones, los Reyes se los bendicen; y si a la mañana siguiente se hacen a la mar con ellos puestos, la pesca es abundantísima. (*Chañaral*).

4.— Es común coger el primer fruto maduro de un

árbol y santiguarse con él, para que los demás no se apesten. (*Santiago*).

5.— Al comer por primera vez cualquier fruto de la nueva cosecha, se dice: “¡Gracias a Dios!” (*Santiago*).

6.— El pan es la cara de Dios; por eso, cuando se bota o se da a los perros, debe primeramente besarse. (*Santiago*).

7.— Escupir al cielo es pecado. (*Santiago*).

8.— Cuando una persona estornuda dice, para que no le suceda nada desagradable: “Jesús, María y José!”.

9.— En Santiago, al sentirse el disparo que anuncia el mediodía, muchas personas se persignan.

10.— Se persignan al pasar frente a la puerta de una iglesia, al iniciar un viaje (*Santiago*).

11.— Cuando a una persona se le duerme la pierna, se hace una cruz con saliva para que ella *despierte* (*Santiago*).

12.— Al bostezar, las personas se persignan sobre la boca, para que no les entre el diablo. (*Santiago*).

13.— No deben cortarse las uñas el día domingo porque se las corta el Diablo y se pasan muchas vergüenzas.

14.— Para que la suerte favorezca en un viaje, se dice:

*Bendigo la hostia,
bendigo el altar,
bendigo el camino
que voy a andar.*

15.— Frente al peligro, se repite:

*Santo Dios,
Santo Fuerte,
Santo inmortal,
Líbranos, Señor,
de todo mal.*

16.— Cuando los senderos en los cerros son débiles o el viento o la nieve los borra, el arriero murmura:

*Reyes poderosos que guió una estrella:
que la mula encuentre de nuevo la huella. (Colchagua)*

17.— En los remolinos de viento va el Diablo, por eso cada vez que aparecen se les hace la Cruz. (*Linares*).

18.— Las personas que enriquecen muy luego es porque han hecho pacto con el Diablo.

19.— Cuando lloran los perros en la noche, hay que poner en cruz los zapatos, porque es el Diablo que va en camino. (*Linares*)

20.— Una cruz de palo puesta en la chacra evita el ojeo (aojo). (*San Carlos*).

21.— La noche de San Bartolomé, a las 12, se ve un buque, que mata todos los peces que nadan cerca de él. El buque va tripulado por diablos. (*Chañaral*).

22.— El 24 de agosto, día de San Bartolomé, los demonios *andan sueltos* (*La Serena. Linares*).

23.— La culebra es amiga de los hombres y enemiga de las mujeres, porque fue una mujer, la Virgen María, la que humilló su cabeza. (*Santiago*).

24.— Al nombrar las culebras, hay que invocar a la Virgen, para neutralizar el mal agüero.

25.— La esterilidad de la mula se debe a una maldición de la Virgen, que quiso castigar así el haberse comido las pajas del pesebre la noche en que nació el Niño. (*Santiago*).

Los Patronos.

26.— De Zapateros: San Crispín.

27.— Carpinteros: San José.

28.— Herreros, plateros: San Eloy.

29.— Agricultores: San Isidro.

- 30.— Albañiles: Santo Tomás.
- 31.— Ganaderos y carniceros: San Juan.
- 32.— Comerciantes en carne de cerdo: San Antonio Abad.
- 33.— Músicos: Santa Cecilia.
- 34.— Brujos y similares: San Cipriano.
- 35.— Arrieros: San Antonio.
- 36.— Mineros: San Lorenzo.
- 37.— Pescadores: San Pedro y San Nicolás de Tolentino.
- 38.— Cocineras: San Pascual Bailón.

De los fenómenos de la naturaleza.

- 39.— Tempestades: Santa Bárbara.
- 40.— Lluvias: San Isidro.
- 41.— Vientos: San Lorenzo.
- 42.— Temblores: San Saturnino.
- 43.— Plagas de ratones: Santa Lutgarda.

De otros hechos humanos:

- 44.— Pérdida por robo: San Antonio.
- 45.— Matrimonio: San Antonio.
- 46.— Pérdida de objetos y problemas del amor: Santa Elena.
- 47.— Partos: San Ramón Nonato.
- 48.— Partos difíciles: San Ignacio de Loyola.
- 49.— Enfermedad a los pechos: Santa Agueda.
- 50.— Enfermedad a la garganta: San Blas.
- 51.— Lepra: San Lázaro.
- 52.— Vista: Santa Lucía.
- 53.— Dolores de cabeza: San Francisco.
- 54.— Fiebre y dolores de oído: San José.
- 55.— Dolores de muela: Santa Bárbara y Santa Apolonia.

56.— Para bien morir. Virgen de la Candelaria.

Los santos y la devoción.

57.— Las imágenes de los santos, los rosarios no se compran ni se venden, se truecan por dinero.

58.— Los santos de yeso o madera que se quiebran o destrozan, muchos devotos no los tiran y los llevan a lugares donde se alumbran, como acontece en la Capital, en el Cementerio General, a los pies de un gran Cristo en el cual se depositan éstos que por años fueron reverenciados en un hogar.

59.— En Rancagua, provincia de O'Higgins, en los cementerios 1 y 2, los santos que se quiebran, los *quebrañtos*, yacen en un lugar y se les respeta y encienden velas.

60.— En Chiloé están los *santeros* o *santeras* que realizan a manera de manda la talla o fabricación de un santo, con sus propias manos. Parecería que entrar en su construcción es un ejercicio devocional, es una plegaria.

Se encomiendan y lo llaman el *poderoso* o los *poderosos*, los que todo lo pueden. Ellos cuidan sus hogares, sus campos y cosechas.

61.— Cuando la luna anuncia temblor y los ladridos de los perros no dejan dormir, basta recordar:

*Santa Ana parió a María,
Santa Isabel a San Juan,
por estas cuantas palabras
los perros se han de callar.*

62.— Para dormir tranquilamente:

*Santa Mónica bendita,
madre de San Agustín,
te recomiendo mi alma
para que me dejen dormir.*

63.— El mejor día para sembrar y plantar claveles, es el de la Purísima.

64.— Cuando se pierde un objeto, se recurre a Santa Elena, el que aparecerá sin buscarlo. (*Santiago*).

65.— Cuando se cae una aguja y no se encuentra, se repite:

*Cuando María cosía,
la aguja nunca se le perdía.*

66.— San Isidro protege a los campesinos que siembran a medias con él.

67.— San Pascual Bailón, es el santo que ayuda a las cocineras. Las que se encomiendan a él les sobra el tiempo.

68.— La persona que quiera despertar a una hora determinada, se encomienda al Angel de la Guarda. (*Santiago*).

69.— El 10 de agosto, día de San Lorenzo, no trabaja ningún minero, porque el que lo hace está expuesto a graves accidentes. Si es barretero, se quema con la pólvora del tiro. (*Copiapó*).

70.— San Lorenzo es dueño de los vientos; por eso, cuando en las parvas hay calma, los peones gritan: “¡Lorenzo! ¡Lorenzo!”. (*Los Andes*).

71.— En Chiloé, algunos isleños silban, invocando a San Lorenzo, para llamar viento.

TERAPEUTICA RELIGIOSA

El encomendarse a Dios, el invocar a la Virgen, hacer mandas o promesas es la esperanza de una mejoría; el persignarse antes de ingerir un remedio, pronunciando expresiones tales como *En el nombre de Dios* o *Es Santo remedio*, son todo un símbolo o un infalible preservativo.

El pueblo se encomienda a los santos para que los libre de males o los *saque con bien* de sus enfermedades y apuros.

El santoral, obra en el pueblo a través de Santa Agueda, abogado de los pechos; San Blas, abogado de la garganta; San Ramón Nonato, abogado de las parturientas; San Lázaro, abogado de los leprosos; Santa Lucía, abogado de la buena vista; San Francisco, se invoca para los dolores de cabeza; la Virgen de la Candelaria para bien morir; San Ignacio de Loyola, en los partos difíciles; San José se invoca en las fiebres y dolores de oídos.

La medicina religioso-popular ofrece la peregrinación y las velas encendidas a los santos para lograr la mejoría; mandas; vestirse de promesa; sahumero con palmas benditas; santiguamiento con medallas o crucifijos; portar detentes, escapularios, medallas, crucifijos; conjuros y exorcismos; oraciones preventivas; oraciones curativas; ocupar en remedios raspaduras de piedra de ara.

72.— El día de San Blas se bendicen las velas que se emplean para curar los males de la garganta. (*Santiago*).

73. Para que desaparezca el coto, se le soba en cruz con saliva, estando en ayunas, y se dice: "Santísima Trinidad, este coto al campo". (*Santiago-Maipo*).

74.— Para curar las verrugas, ir a misa y decir: "Santo, santo, verrugas al campo", en el momento que el sacerdote alza la Hostia.

75.— Los campesinos piden a los sacerdotes “Vino Sagrado” para la curación de sus dolencias. “Vino de los Padres”, era un vino tónico que se vendía por algunas Congregaciones que poseían viñas, y con el cual se hacían y se hacen algunos remedios caseros.

76.— Para combatir la dipsomanía, en un litro de vino se sumerge la manito de un *angelito* y, luego, se le da a ingerir al bebedor, el que le tomará asco al vino.

77.— Oración de Monserrat, que dicen las parteras para acelerar el parto:

*Jesús, Hijo de Dios vivo,
Dios te salve reina y madre,
Templo sagrado de la Santísima Trinidad
paraíso de los mártires,
espejo de consolación
no permitas que mi cuerpo sea preso,
ni mis carnes heridas,
ni mi sangre derramada,
ni mi alma perdida,
no me turben mi memoria,
ni me hagan brujerías.
Acompáñame en esta labor,
que mi enferma no tenga ningún peligro.
Así sea. Amén.*

78.— Oración de San Francisco de Asís, para rezar durante el parto:

*El Señor te bendiga y te guarde.
El Señor te muestre su cara y tenga miseri-
[cordia de ti.
Vuelva el Señor su rostro hacia ti,
y te conceda la Paz.
El Señor te bendiga a ésta tu divina sierva.*

79.— Oración de San Antonio, para el parto y para santiguar:

*San Antonio de Abad, que a la edad de 7 años
a la Virgen serviste,
por el hábito que vestiste,
por el cordón que ceñiste,
por las 3 voces que diste.
San Antonio, San Antonio, San Antonio,
padre mío, San Antonio,
concédeme esta merced
hácelo por amor de Dios,
por lo presente y ausente,
por lo perdido y aparecido,
por lo posible e imposible,
que no haga cosa ninguna
para que esta señora se mejore. Así sea.*

80.— Para que el parto sea feliz, las mujeres deben beber algunas veces, durante el embarazo, agua bendecida el día de San Ramón Nonato. (*Santiago*).

81.— En el día de San Ramón Nonato se bendicen hostias que, administradas a las parturientas, les ahorra muchos dolores. (*Santiago*).

82.— Oraciones que dicen las “Meicas” que curan el Mal de Ojo y Espanto:

*El Señor te bendiga y te guarde.
El Señor te muestre su divina cara,
vuelva el Señor su rostro hacia ti
y te conceda la paz.
El Señor bendiga a ésta su divina sierva.*

Esta oración se repite tres veces, al mismo tiempo que se hacen cruces sobre el niño, con las manos, con dos

hojitas de naranjo en cruz, dos cogollitos de toronjil, o con una cruz de medallita de plata.

Después se continúa con la siguiente oración:

*San Antonio de Abad,
que a la Virgen serviste,
por el hábito que vestiste,
por las tres voces que diste,
Antonio, Antonio, Padre mío San Antonio
concédeme esta merced, por lo presente y ausente
por lo perdido y aparecido,
por lo posible e imposible,
que no haya imposible ninguno,
para que se mejore esta guagua. (Renca).*

83.— Santigua con una medalla, haciendo cruces por el pecho y por la espalda del niño. Hace nueve cruces cada vez.

Al comienzo dice:

*Yo te santiguo N. N.
en el nombre del Padre
y del Hijo
y del Espíritu Santo.
Dios te libre de enfermedad,
de Ojo y de Espanto.*

84.— Santigua con un crucifijo, diciendo lo siguiente:

*En el nombre de Dios,
de la Santísima Virgen
y del Astro Celestial Divino.
Salga el Mal
entre el bien,
como entró Jesús
a Jerusalén.*

*En el nombre de Dios
y de la Santísima Virgen,
te santiguo N. N.
Que todo este espíritu malo
se ha de retirar.*

En seguida reza, junto con la madre del enfermo, tres Credos y tres Avemarías. Santigua el niño en la espalda, en la cabeza y en el pecho. (*Renca*).

85.— Reza la siguiente oración:

*El Señor pasó antes que el gallo cantara
con una cruz en los hombros, un madero muy
[pesado*

que Jesucristo dejaba.

*Caminó la Virgen pura y San Juan la acompañaba,
levanta, Señor a Tí, que en el Monte del Calvario
siete puñaladas dieron.*

Se la dan por buen empleado.

Levanta Señor,

*que éstas son las siete llagas
que las vimos traspasarlas
por las chicas, por las grandes.*

Continúa con la siguiente oración:

*¿Qué señora será aquella que pasó la Cordillera,
será la Virgen María, o San Juan de Magdalena?
A los pies de Magdalena estaba el Niño Jesús,
vestido de azul y blanco, para enclavarlo en la
[Cruz.*

Para que Dios me favorezca y el Dulcísimo Jesús.

Además, le reza Credos y Señor Mío Jesucristo. Al mismo tiempo que reza, le hace cruces con los dedos en cruz (el pulgar e índice). (*Renca*).

86.— Se reza, en nombre de la Santísima Trinidad, tres Credos por delante del niño y otros tres por detrás. Al mismo tiempo se hacen dos cruces en la cabeza y tres cruces en la espalda. Las cruces se hacen con un *Señorcito* o con una medallita bendita.

Después se reza dos veces lo siguiente:

*Dios nuestro Señor nos bendiga,
nos defienda y nos dé sus auxilios.
Tenga piedad y misericordia de nosotros
y nos dé sus auxilios,
y nos libre de todo peligro,
terremoto, ventarrón, empacho, ojo, etc.*

Finalmente, se reza tres veces:

*“El Señor te bendiga y te guarde,
vuelva a ti Señor tu sierva”.*

87.— Se persigna al niño tres veces con el Credo (Se empieza el Credo tres veces).

En seguida, se reza lo siguiente:

*Yo te santiguo N. N.
Para espanto y cualquier otro quebranto
Padre mío San Cirriano del Monte Mayor,
líbralo de peste y de ojo.
Santíguate niño en cruz
como la Virgen María
santiguó al Niño Jesús. (Renca).*

Oración a Santa Apolonia, que se reza en las odontalgias.

Para los dolores de muelas, el peciente se encomienda a Santa Bárbara, que los padeció grandes, pues Dios

la afligió con ellos cuando la Santa le pidió que le enviara algún martirio.

Otra de las Santas a la cual se encomienda cuando lo aquejan terribles dolores de muelas, es Santa Apolonia, abogada de la dentadura.

Dice un historiador sagrado de esta Santa lo que sigue:

“Santa Apolonia, presa por los sicarios de Decio, fue conducida ante el Emperador, el cual le pidió renunciara a la fe cristiana y no habiéndolo conseguido, la condenó al horrible tormento de arrancarle brutalmente las muelas y los dientes. Nada la amedrentó, el martirio, la amenaza de arrojarla viva al fuego; y cuenta una leyenda bávara que elevando los ojos al cielo, pidió al Señor librarse de los dolores de muelas a los que fervorosamente lo pidieran; oyendo ella estas palabras: “¡Oh, desposada de Cristo, tú has conseguido de Dios lo que has pedido!”. Arrojóse a continuación sobre la hoguera, quedando consternados de admiración todos los presentes”.

Su fiesta es el 9 de febrero y, en España como en Chile, el pueblo la llama Santa Polonia.

88.— Para los dolores de dientes y muelas, el pueblo chileno reza un Padrenuestro y un Avemaría a Santa Polonia.

Y la siguiente oración:

*Estaba Santa Polonia
en la puerta de su casa;
la Virgen pasó y le dijo:
¿Qué haces Polonia de mi alma?*

*Aquí estoy Señora mía,
no duermo sino velo,
que de un dolor de muelas
dormir no puedo.*

*La Virgen le dijo: Agárrate
de este niño reluciente
que tengo en mi vientre
y jamás te doldrán
ni muelas ni dientes.*

FOLKLORE MAGICO-RELIGIOSO

Oraciones, magia y conjuros.

89.— Se reza a Santa Elena en la desazón del amor, la siguiente oración:

*Santa Elena, Reina fuiste
y al calvario llegaste,
tres clavos trajiste,
uno lo tiraste al mar,
el otro se lo clavaste a tu hijo,
el que te queda no te lo pido dado
sino prestado para clavárselo*

*a.....
para que venga a mí, amante y cariñoso,
fiel como un perro,
manso como un cordero,
caliente como un chivato,
que venga, que venga,
que nadie lo detenga.*

Ven... Ven... Ven...

yo soy la única mujer que te llama

Ven... Ven... Ven...

90.— Para el mismo padecer se reza esta oración a San Silvestre:

*San Silvestre del campo mayor,
Papa fuiste en Roma, en Francia Gobernador,
tú que ligaste a la culebra con el culebrón
a la doncella con el varón,*

*ligame con.....
para que llegue hasta mí lleno de fuego y amor;
que sus brazos se desesperen de estrechar mi
[cuerpo,*

que sus labios se muerdan con las ansias de be-
[sarme
que cada palpitación de su corazón sea para que
[me recuerde
con amor
tengo que dominarte....., te ordeno que nin-
[guna mujer te guste
porque solamente yo soy tu ideal;
escucha bien..... cada vez que me mires al
[pasar
estarás más enamorado de mí,
soñarás esta noche conmigo besándome;
lo oyes, no tendrás paz ni sosiego ni reposo hasta
que rendido y humillado a mis plantas vengas a
declararme tu amor, yo te pido y te mando por el
poder de San Silvestre que me lo ha conferido.
[Amén.

91.— En la mágica maleficiaria andan algunas oraciones populares, como cuando se trata de fumarse a una persona, es decir *pitárselo*, *fumárselo*. Y así comienza esta operación:

Bendita la Hostia, bendito el Altar
Bendito el puro que me voy a fumar.

Se encienden tres velas, una para la Virgen, otra a San Antonio y otra a San Silvestre. Se rezan tres Salves a la Virgen; tres Credos a San Antonio; y tres Padre Nuestros a San Silvestre.

El puro se enciende con tres fósforos; y se dice: "Yo te bautizo en el nombre de..... y nombre de la interesada. Te conjuro que has de quedar puro. En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo". Y continúa el proceso oyéndose: "que venga, que nadie lo detenga..."

92.— Las Doce Palabras Redobladas *conjuro* y *contra*, que comienza así:

La Una es una;
La Virgen Santa que parió en Belén
y siempre está pura.

93.— Para encariñar y retener a un hombre, colocar tijeras abiertas en cruz, en el fondo de una lavatorio.

94.— El campesino cree más en el *naipe curado* para ganar en el juego, que en la maula o el naipe marcado. Para la operación de curar el naipe lleva la baraja a un cerro y ahí le saca la envoltura, sin desarmar el mazo y lo deja en tierra no pisada. Lo rodea de siete velas benditas, las que enciende. El poseedor de este naipe se arroja y está así el tiempo que demoran las velas en consumirse, y con los ojos fijos en el naipe, recita:

San Cipriano, San Cipriano,
cura el naipe por tu mano;
que la pinta que yo cante
en el mazo se levante;
y en el cuarto las cuarenta
sean siempre de mi cuenta...
San Cipriano, San Cipriano,
cura el naipe por tu mano...

Apagadas por extinción las velas, la baraja está curada y el propietario ganará cada vez que juegue (*Colchagua*)

LA MUERTE Y EL SENTIDO RELIGIOSO POPULAR

Ideas sobre la muerte.

Expresiones de dolor:

Dios se lo quiso llevar.

Dios sabe lo que hace.

Dios lo tenga en su Santa Gloria.

Prácticas que acompañan y siguen a las defunciones.

El *finao*:

Durante el velorio se sirven comidas y bebidas calientes a los concurrentes que se entretienen jugando a la Pandorga, el Primero y La 21.

Junto al cadáver, cubierta con una sábana, se encuentra una taza de agua bendita y una rama de arrayán. Cuando llega una visita debe tomar la rama y hacer tres aspersiones en forma de cruz. (*Elqui*).

En Lota se reconoce la casa donde hay velorio por el fuego y las ampolletas encendidas al lado afuera.

Vecinos, compañeros mineros y familiares repletan la casa. Afuera, junto al fuego, forman rueda. En el interior, rezan las mujeres.

Sobre el ataúd, floreros y un platillo con dinero, contribución de los vecinos a los gastos del velorio y otro con cigarrillos para los visitantes. El sirve vino, pastillas.

Avanzada la noche, se ofrece chocolate, café con *mancia*, es decir, rociado con aguardiente.

Entre los juegos o diversiones que realizan están las *palmas*. Uno de los visitantes se sienta con un sombrero sobre las rodillas y otro se inclina y mete la cara

en él. De pronto recibe, en medio de carcajadas, una tremenda palmada por atrás. Se da vuelta y trata de adivinar quién ha sido. Cuando logra acertar con el que le pega, éste lo reemplaza y se dispone a recibir los golpes.

Al retirarse uno de los asistentes, se le ofrece un *caldito* o una cazuela de ave.

Al día siguiente, van en masa a enterrarlo, clavando una cruz de madera en algún árbol cada vez que se detienen a descansar.

En los velorios de adultos se atiende dos días y dos noches a los que acompañan. En la noche se sirve *gloriado*. No se duerme. Se cuentan cuentos, se echan adivinanzas. Las mujeres rezan y cantan las alabanzas al venir el día. Hay rezadoras pagadas. Deben recibir una paga para que valgan los rezos. Se reza el Rosario. (*Angol*)

En Chiloé, para los velatorios, se reza, se canta, se come y se bebe. El cadáver suele permanecer hasta dos días con sus noches velándose. La última noche se atiende mejor, es más abundante la comida.

Dentro del ataúd, se coloca una varillita, un pañuelo y una moneda. La varilla es para defenderse de los perros rabiosos; el pañuelo para las escenas tristes; y la moneda para pagar los pecados.

Después viene el Novenario, motivo por el cual los deudos y amigos se reúnen en la casa del difunto, por nueve noches para orar, dirigidos por una rezadora. Estas son remuneradas con comida y bebidas.

El último día, llamado *remate de rezo*, se reparte a los asistentes al Novenario, carne y café.

En la fecha del aniversario se rezan nueve rosarios seguidos en una noche. Concluídos los rosarios, es costumbre una cena, entregándoseles a cada rezador una ración de pan y carne para que lleven a sus casas.

Creencias en relación con la muerte:

95.— El devoto de la Virgen del Carmen que muere en día miércoles, no pasa por el purgatorio. (*Santiago*).

96.— A los muertos hay que sacarles los tacones de los zapatos para que no los sienta San Pedro y entren a la Gloria con el mayor silencio. (*Linares*).

97.— Cuando crece o brota un árbol que se ha plantado junto a la sepultura de un muerto, el alma de éste ha entrado a la Gloria; si el árbol se seca, el muerto se ha condenado.

98.— La Virgen del Carmen baja todos los miércoles al purgatorio, a sacar las almas purificadas; y la Virgen de las Mercedes, los sábados, con el mismo objeto. (*La Serena, Santiago, Talca*).

99.— No deben rezarse padrenuestros por las personas vivas, porque es atraer la muerte sobre ellas. (*Santiago*).

100.— Es malo hacerse el muerto porque se enoja San Antonio y puede hacer que la persona muera realmente. (*Santiago*).

101.— Los aerolitos son almas que van al reino de Dios, por eso debe decírseles: Dios te guíe por buen camino.

El Angelito.

103.— Al vestido del *angelito*, lo llaman *túnica* si es de niña; si es de niño, *túnico*. (*San Felipe*).

103.— Cuando el *angelito* tiene ceñida la cabeza con una corona de monedas, indica que los padres tienen recursos suficientes para costear los funerales; en caso contrario, los concurrentes deben ir dejando su óbolo en el regazo del *angelito*.

104.— A los *angelitos* se les reza, se les canta a lo *divino*, y a lo humano, por cantadores. Los cantos son llamados de *angelitos*.

105.— Es útil tener un *angelito* en el cielo para que rece por los pecados de los parientes. De aquí que, como consuelo a la madre que perdió su hijo, se le diga: “Ya tiene un *angelito* en el cielo”.

106.— Cuando muere un *angelito*, su madre no debe llorar: se le mojan las alas al *angelito* y no puede volar al cielo. El llanto les hace mal.

107.— No hay que cantar cantos de *angelitos*, sin motivo, porque se muere un niño.

108.— Cuando muere un cantante de *angelito*, nadie lo acompaña al cementerio.

Creencias relacionadas con la vida de ultratumba.

109.— Se dice que las ánimas *cargan*, es decir, que los *finaos* recién enterrados vienen a penar a los vivos, presionándolos sobre sus camas. Las ánimas penan porque quieren comunicarse o porque necesitan rezos.

RELACIONES POR RAZON DE PARENTESCO ESPIRITUAL

El Compadrazgo

Sistema de compadrazgo.

El compadrazgo es una institución en el pueblo que parte con la elección del compadre, la que se hace algunas veces entre parientes, como para reforzar lazos familiares; y otras entre los amigos.

La búsqueda del padre espiritual se realiza reparando que las personas sean de buenas costumbres, que tengan un comportamiento respetable y que sean serviciales y *pudientes*.

Tipos de compadrazgos.

Están los compadres de *boquilla*, o sea mientras tanto, de boca, sin compromiso mayor. Esto es cuando dos personas, en un momento de expansión, acuerdan llamarse compadres, sin que ninguna de ellas sea padrino o madrina.

Las palabras Compadre y Comadre se emplean como términos de cariño y uno de los saludos más corrientes entre las clases populares, al encontrarse, es:

—¿Cómo le va, Compadre?

—Ay vamos Comadre.

Cuando dos personas se saludan en un grupo y se cruzan las manos, se dice: "Comadre, de Ud. lo espero".

Lo mismo cuando dos personas hablan y pronuncian la misma palabra a la vez, es señal de que van a ser compadres.

Existe un compadrazgo que comienza con el embarazo, en el vientre de la madre, lo que se llama *Compadre*

de barriga, es decir, se le ha entregado al niño antes de su nacimiento, lo que acusa un gran privilegio. Estos compadres entre sí se llaman de *obligaciones*.

Elección del padrino.

Apenas viene al mundo la criatura, para unos *ángel*, para otros *pecado mortal*, comienzan los afanes de la madre en busca del padrino y la madrina de bautizo. Se puede resolver por el compadre de *boquilla*, *barriga* o de *obligaciones*. Y, simplemente, por uno que se elige.

Hecha la elección, se apresuran las gestiones para *acristianar* a la criatura, porque cuando los niños están *moros*, se entretienen y se ríen con un personaje invisible para los demás, pero visible para ellos. Este es nada menos que el *duende*, que se esconde entre las matas y en la cercanía donde moran los niños *moros*.

Obligación del padrino.

La obligación del padrino es proporcionar a la criatura el ajuar para el bautizo. El padrino, ante la confianza, se apresura a corresponderla enviando a la madre el ajuar completo. Es siempre un ajuar blanco, que puede ser de tul, seda o batista.

Ceremonia religiosa.

Señalado el día para llevar a la criatura a la Pila Bautismal, se prefiere la hora de la oración. En la ceremonia, el padrino sostiene entre sus brazos a la *guagua*. La madrina al lado, siempre rezando.

El sacerdote pregunta: ¿Cómo se pone al niño? Y aparece el nombre de uno o dos santos que llevará toda la vida.

Al abandonar la iglesia después de la ceremonia, el padrino lanza al aire monedas para que al ahijado no le falte la plata. En caso contrario, será motejado por los chiquillos, de padrino *cacho*, tacaño.

Y arremolinados a la puerta de la iglesia, gritan:

¡Padrino cacho...!

¡Padrino cacho...!

¡Orejas de macho...!

Ante esta invitación petitorio, el padrino lanza monedas al aire, a la *chuña*.

Entrega del ahijado.

Ahora el compadre es de *sanguinidad*, esto es, por afinidad del ahijado; y el padrino es de *Oleo*.

Llegando a la casa, se hace lo que se llama la *entrega del ahijado*. El padrino le dice a la comadre: "Aquí le entrego mi ahijado, comadre". Y ella responde: "Para que le sirva a Dios y a Ud., compadre". Después de estas palabras, se dan las manos.

Esto acontece en la casa del padrino.

La fiesta.

El padrino ofrece la fiesta. Siempre es una comida y ésta puede consistir en una cazuela de gallina, guiso de ubres, empanadas de ave, lomo con ensalada, dulces de masa envueltos en merengue, vino tinto y asoleado.

Se bailan cuecas, se cantan tonadas.

En medio de la fiesta, se hace el reparto de los *encintados*, que reemplazan a las cintas impresas y éstos consisten en una moneda pequeña, perforada o *dijes* o

chiches, a los cuales se les pasa una cinta blanca y se les ata a manera de una rosita pequeña. Estos *encintados* van en un plato con una cama de ramitas y la comadre los va colocando en las solapas de los hombres y en el pecho de las mujeres, como un recuerdo del bautizo.

Relaciones entre padrinos y ahijados.

Y se avivan las obligaciones y deberes de los padrinos con el ahijado. Asumen respecto de su ahijado la responsabilidad de velar por que durante toda su vida cumpla fielmente los compromisos que en su nombre aceptaron en la ceremonia solemne del bautismo y que pueden resumirse en ser buen cristiano. Viviendo los padres, se comprende que los padrinos deberán ejercer tal misión con la prudencia y el buen juicio exigidos por el respeto a la superior responsabilidad de los padres sobre los hijos.

En el pueblo, los compadres son como coopadre y coomadre para los ahijados.

En caso de muerte del compadre, el padrino o la madrina se hace cargo del ahijado, lo lleva a su casa y éste es casi siempre el *allegado*.

Los ahijados le deben a su vez a los padrinos gran respeto y obediencia y siempre el trato es de Ud. o de Padrino.

Fallecimiento del ahijado.

Si el ahijado muere *angelito*, menor, el padrino tiene la obligación de regalarle el *alba*, la mortaja o traje de la muerte.

El padrino puede pedir prestado al ahijado para velarlo por su cuenta en su casa como un homenaje.

Y en el velorio, en el que se reza, canta y toca, no faltan los versos en los que el cantor hace referencia al padrino y al ahijado, como éstos:

*Que glorioso el Angelito
que se va por buen camino
rogando por sus padres
y también por sus padrinos.*

*Bienhaiga mi padre,
por él soy ufano;
bienhaiga el padrino
que me hizo cristiano.*

*Relaciones entre compadres y comadres
y entre unos y otros.*

Se dice que con el compadre de bautizo no se puede pelear y que el compadrazgo de bautizo es sagrado.

A la vez, entre compadres no pueden haber relaciones amorosas. Y se habla que si llegan a casarse tendrían que ir a la ceremonia religiosa con un freno de palo. Se dice, con freno y mascando pasto.

Creencias.

111.— Si durante la ceremonia del bautizo, la criatura llora, es buena suerte, es señal que va a vivir; y si no llora, es mala suerte, puede morir. Y se habla, entonces, de padrinos de buena suerte y padrinos de mala suerte.

112.— La madrina debe ser casada; la soltera es poco solicitada para este tipo de ceremonia, ya que la niña soltera que es madrina no se casará.

113.— El ahijado que está moribundo, agoniza indefinidamente, pero no muere hasta que el padrino le echa la bendición. (*La Serena*).

114.— Los ahijados muertos salen a recibir a sus pa-

drinos con una vela, para alumbrarles el camino en el cielo. (*Chillán*).

115.— Tres ahijados muertos forman un coro, y cuando el padrino muere, salen a recibirlo a las puertas del cielo.

116.— El día del Juicio final, sólo los compadres se reconocerán y, al encontrarse, se saludarán con una ligera inclinación de cabeza. (*La Serena-Santiago*).

117.— En Chiloé, algunos isleños creen que los antiguos alcanzaban mayor edad al haber sido bautizados con óleos venidos directamente desde Roma.

PAREMIOLOGIA RELIGIOSA

Refranes que hacen alusión a lo religioso, se repiten en las distintas clases sociales como *vox dei* y, al mismo tiempo, *vox diaboli*. Muchos están en el Diccionario de la Real Academia Española, otros son muy usados; y, varios, regularmente empleados.

- 118.— Menos averigua Dios y perdona.
- 119.— Cuando Dios amanece, para todos amanece.
- 120.— Quien se muda, Dios le ayuda.
- 121.— A Dios rogando y con el mazo dando.
- 122.— El que guarda para el otro día, en Dios desconfía.
- 123.— Cuando dos se quieren bien, Dios también quiere.
- 124.— A quien Dios se la dio, San Pedro se la bendiga.
- 125.— A nadie le falta Dios.
- 126.— De menos nos hizo Dios.
- 127.— Cada cual con su fe, y Dios obre.
- 128.— El hombre propone, y Dios dispone.
- 129.— A quien madruga, Dios le ayuda.
- 130.— Mañana será otro día, y Dios dirá lo que será.
- 131.— Mi marido es tamborilero; así me lo dio Dios y así lo quiero.
- 132.— Cada uno es como Dios lo hizo.
- 133.— Cada uno con su cada uno, y Dios con todos.
- 134.— El que da a Dios uno, Dios le devuelve ciento uno.
- 135.— Dios sabe lo que hace.
- 136.— Dios no pide rodillas, sino corazones.
- 137.— Dios castiga, pero no a palos.
- 138.— Dios sabe más y averigua menos.

- 139.— A quien Dios no le dio hijos, el diablo le dio sobrinos.
- 140.— La claridad es de Dios, y la oscuridad del diablo.
- 141.— Lo que se pierde no le sirve ni a Dios ni al diablo.
- 142.— El diablo no es tan diablo por lo diablo, sino por lo viejo.
- 143.— La harina del diablo se vuelve afrecho.
- 144.— Tras de la cruz está el diablo.
- 145.— No hay cruz pesada siendo bien llevada.
- 146.— Deber a cada santo una vela y al diablo un velón.
- 147.— En gusto y en espanto, cada uno se acuerda de su santo.
- 148.— Con santo en la Corte nadie se condena.
- 149.— Entre santo y santa, pared de calicanto.
- 150.— Bien está San Pedro en Roma, aunque él no coma.
- 151.— Con paciencia se gana el cielo.
- 152.— La misa, dígala el cura.
- 153.— No me enojo porque me dicen cura de Renca, sino por el retintín con que me lo dicen.
- 154.— Como pedrada en ojo de fraile.
- 155.— El traje no hace al monje.
- 156.— Reme el que sabe remar, y haga coro el que sabe rezar.
- 157.— Los dineros del sacristán, cantando se vienen y cantando se van.
- 158.— De todo ha de haber en la Viña de Cristo.

TOPONIMIA RELIGIOSA (*)

En la toponimia chilena existen fuertes y numerosos pueblos que tienen nombres religiosos. Nombres de santos que les dieron los conquistadores.

También hay pueblos que tienen oficialmente el nombre de un santo, pero se les conoce por los primitivos, tradicionales, porque prevaleció el indígena por sobre el nuevo bautismo hispánico.

Después, hay fundos, viñas y, finalmente, lugares y sitios de la topografía que llevan denominativos de sentido religioso.

Fuertes:

- 159.— Fuerte San José de Alcudia.
- 160.— Fuerte San Antonio.
- 161.— Fuerte Espiritu Santo.

Pueblos:

- 162.— San Esteban.
- 163.— San Rosendo.
- 164.— San Carlos.
- 165.— Santo Domingo.
- 166.— San Gregorio.
- 167.— San Fernando.
- 168.— San Félix.
- 169.— Fray Jorge.
- 170.— San Javier.

(*) Esta enumeración en ningún caso es completa; se trata sólo de dar una visión panorámica. En la parte que se trata el Calendario Religioso-Folklórico, queda consignada la toponimia en relación con el santo que se presenta.

- 171.— San Nicolás.
- 172.— San Vicente.
- 173.— San Luis.
- 174.— San Ignacio.
- 175.— San Clemente.
- 176.— San Pablo.
- 177.— San Ana de Queri.
- 178.— Santa Clara.

Pueblos en relación con el dogma:

- 179.— Los Angeles.
- 180.— Santa Fe.
- 181.— Rosario.

Pueblos que conservan la denominación autóctona.

- 182.— Puchacay (San Juan Bautista de Gualchi).
- 183.— Melipilla (San José de Logroño).
- 184.— Curicó (San Francisco de la Selva).
- 185.— Rancagua (Villa Santa Cruz de Triana).
- 186.— Chillán (San Bartolomé de Gamboa).
- 187.— Rere (San Luis de Gonzaga)
- 188.— Chonchi (San Carlos de Chonchi).

Fundos y viñas:

- 189.— Santa Inés.
- 190.— Santa Rita.
- 191.— San Baldomero.
- 192.— San Serafín.

Lugares y sitios:

- 193.— Agua Santa.

- 194.— Cascada de la Virgen.
- 195.— Cerro La Cruz.
- 196.— Cerro del Fraile.
- 197.— Paso de la Monja.
- 198.— Piedra del Padre.
- 199.— Piedra de la Iglesia.
- 200.— Piedra del Cura.
- 201.— Camino del Cura.
- 202.— Valle de los Penitentes.
- 203.— Quebrada del Diablo.
- 204.— Quebrada Santa Julia.

Rios:

- 205.— Río Santa Ana.

HERMANDADES DE BAILES

Organización de las Hermandades

Hermandades, hermanaciones, sociedades, compañías o bailes se llaman los grupos que se forman para danzarle a la Virgen, a los Santos Patronos.

A estos bailes se integra por un deseo. Cada bailarín danza en pago de una promesa. El traje que toma es bendecido y para él, muy respetado. El pueblo le confiere una admiración especial a los bailarines. Sabe que muchos de ellos están bailando desde niños.

Las hermandades cuentan con un Jefe, llamado Caporal, Cabeza de Baile, Protector, Cacique, Mayordomo, Dueño del Baile, Comandante, Alcalde, Alférez, Alfereza, Abanderado.

El Jefe, que ejerce autoridad sobre el conjunto, tiene a su cargo el adiestramiento, que le lleva meses. La enseñanza se hace en las tardes o las noches en ciertos locales.

Los bailes se realizan formando calles, carreras o hileras; cuando no son elementos pantomímicos danzarios tales como el brinco y la alta extensión de las piernas.

Estos bailes se conforman con quince, treinta o más danzantes. Los danzantes generalmente son llamados chinos por los profanos, pero entre sí se conocen por el nombre del baile a que pertenecen.

Hay bailes de marcada preferencia y éstos son numerosos. Existen bailes de hombres solos, de mujeres solas y mixtos. No faltan los niños o niñas bailarines.

Hay pueblos que tienen sus bailes propios. Y éstos viajan por invitación o por su propia voluntad a otros lugares para la celebración del Santo Patrono. Las hermandades dejan de bailar, porque así es la realidad; no todos los años son las mismas agrupaciones, hay renovación según las mandas o compromisos.

¿Los nombres de algunos de estos bailes? Sus nombres: Los Lechiguayas, Los Lacas, Las Llameras o Vestales del Sol, Los Sicuris, Los Chutas, Los Chunchos, Los Calitas, Las Cuyacas, pastoras de llamas, Los Chinos. Muchos de estos bailes son muestras de un proceso de tras-culturación, acusan modalidades de grupos étnicos bolivianos y peruanos.

Los Lacas representan al pastor, bailan con ondas. Los hay bolivianos y chilenos; Las Llameras o Vestales del Sol, conjunto corriente en el Perú; Los Sicuris y Los Chutas bailan en Bolivia; los Chunchos están en Bolivia y Perú, tal vez de los Wayri Chunchos o Kora Chunchos, que ejecutan una danza de procedencia selvática, que ha venido a terminar en Chile en una imitación de los trajes que usan los Pielas Rojas, tal vez influídos por el cine norteamericano. Entre los elementos que usan están las flechas, clara equivalencia masculina; Los Calitas, Las Cuyacas, pastoras de llamas, que realizan la danza de las cintas, en que éstas, colgadas de un palo, van siendo tejidas en un complicado correr circular de las bailarinas, hasta formar un ceñido anudamiento. Danza de representación de ideas primitivas de la fertilidad.

Y Los Chinos, tres hermandades que se llaman a sí mismo Chinos; los de Copiapó, Andacollo y de la Isla de Maipo. Las dos primeras hermandades se les respeta como los más celosos cuidadores, servidores de la Virgen. Ellos llaman a la Virgen de China, Chinita linda, Chinita mía.

La voz china proviene del quechua. En el incario eran las vírgenes escogidas que en el templo del sol tenían a su cargo, entre otros misterios, conservar el fuego sagrado y llevaban el nombre de chinas (criadas o siervas) de la luz del día. Chinas, así mismo, llamábanse otras

mujeres sujetas a determinados servicios en el templo del inca.

Esta voz quechua está registrada como americanismo en, el sentido de india o mestiza que se dedica al servicio doméstico: niñera, criada, aya, servidora.

El término china se aplica a la compañera del huaso, del roto y del gaucho que le ayuda con abnegación y sacrificio.

El pueblo chileno tiene entre sus expresiones de rechazo o repudio ésta: ¿Que soy tu chino?; es decir, ¿que soy tu servidor? Cuando se desea elogiar a alguien se dice: "Es fiel como chino". Esta es la cabal representación de los Chinos de la Virgen, cuya misión es servirla y atenderla, como las chinas del incanato cuidaban el fuego sagrado.

Están los que conllevan un sentido religioso: Los Angeles: símbolo del bien. Los Diablos o Diabladas, que forman una legión infernal en Oruro, Bolivia. Los Diablos o las Diabladas son fiel representación del mal. Máscaras diabólicas, representación de los malos espíritus. Rostros del diablo con serpientes y sapos, ya en la Diablada Boliviana o Chilena.

Y de evidente totemismo, Osos y Monos.

Están los conjuntos de imitación, como Los Cosacos y las cosacas aunque se denominen La Cruz del Calvario, visten como los cosacos; Los Gitanos, visten de gitano; Los Piratas, Las Pastorcillas; Los Españoles, vestimenta española y ritmos hispánicos; Los Marineros, con traje de marineros; Los Marineros de Iquique, Los Huasos, con el atuendo huaso y ritmos del sur. Hay también Huasos pampinos con sus huasas; Los Gauchos, vestimenta de gaucho argentino; Los Turbantes, exótica hermandad con sueños de riqueza árabe, velos, medialunas; Los Danzantes; Los Beduinos, con trajes semejantes a Los

Morenos, que recuerdan a los negros; Los Toreros, de imitación, ya que aquí no se realizan corridas, toreadas.

En el Perú, Los Morenos, son Los Negritos y éstos ridiculizan a los negros traídos por los españoles de la Conquista; Los Huasos, son Los Chilenos; Los Gauchos, se conocen por Los Argentinos; y están, a la vez, Los Tucumanos, que recuerdan a la arriería argentina.

Los instrumentos

Bombos y cajas le dan resonancia a las fiestas en el Altiplano Ariqueño. A ellos se unen los instrumentos bolivianos y aparece el Charango, semejante al Ukelele americano, con la diferencia de que la caja de resonancia es casi siempre el armazón del animalito llamado por los quechuas Kirkincho; la Quena, instrumento principal de los conjuntos bolivianos y peruanos; el Sicus o Ayarachi de los bolivianos; la Puza, instrumento de caña llamado en Bolivia Zampoña, que es la Antara de los peruanos; y la Fusa de la Puna Atacameña.

Avanzando por el Norte Grande hacia el Norte Chico, están las Cajas y los Bombos; la Pandereta cascabelera; Pitos o Flautas de madera, Matracas, Acordeón, Arpa y Guitarra.

En el Centro, acompañando a estas hermandades figuran los pitos de madera, semejante a la Pivilca de los araucanos. Siempre el bombo y los instrumentos metálicos de viento.

Himnodia popular

Los bailes tienen himnos, himnodia popular, cantos a las imágenes, saludos, súplicas, imploraciones y despedidas, que son como oraciones y están también las coplas y las décimas de aire místico.

Cannobbio C., Agustín. "*Refranes chilenos*". Santiago, 1901.

Contu Villanueva, Ana María; Hernández Moraga, Gladys; Siburo Aguilar, Mireya. "*Enfoque antropológico del embarazo, parto y puerperio*" (Encuestas a 150 madres de la Comuna de Renca). Tesis de prueba para optar al título de Enfermera. Universidad de Chile. Dirección de Tesis: Antropología, Oreste Plath; Docencia y Enfermería, Elena Campos y Mireya Ortega. Santiago, 1958.

Cuello Pizarro, Eliana; Gómez Toloza, Viviana y Muñoz Muñoz, Myrna. "*Enfoque antropológico sobre diarreas infantiles*". Tesis de prueba para optar al título de Enfermera. Universidad de Chile. Dirigida en el aspecto de enfermería por las Instructoras, señoritas Elena Campos y Mireya Ortega; y en Antropología, por Oreste Plath. Apartado de la Revista del Servicio Nacional de Salud. Vol. III. N.os 1-2. Santiago, 1959.

Laval, Ramón A. "*Oraciones, ensalmos y conjuros del pueblo chileno comparados con los que se dicen en España*". Santiago, 1910.

Lavín, Carlos. "*Panorama musical*". Ver: "*Tierra y destino*". Selecciones y compaginación de Francisco Mendez. Santiago, 1947.

Palacios, Jorge. "*Jugando a las "palmadas" en el velorio de un minero*". Diario "El Siglo". Santiago, 13 de marzo, 1960.

Plath, Oreste. "*Geografía religiosa de Chile*". Ensayo de mapa religioso-popular. Revista "En Viaje". Santiago, mayo-junio, 1951.

Urrutia Blondel, Jorge. "*Algunos aspectos de la música ritual de La Tirana*". Conferencia leída el 14 de diciembre de 1962, en el Aula Magna de la Escuela de Derecho. El texto se ilustró con transcripciones musicales de U. B., cantadas por el Coro del Conservatorio Nacional de Música, bajo la dirección de Hernán Barría.

Vicuña Cifuentes, Julio. "*Mitos y supersticiones*". Santiago, 1947.

INFORMANTES

Señor Obispo de Tarapacá, Monseñor Pedro Aguilera Narbona. La Tirana. Iquique y La Tirana.

Jorge Iribarren Charlín. Velorio. Elqui.

Socorro Escudero vda. de Zelaya. El Angelito. San Felipe.

BIBLIOGRAFIA EXTRANJERA

Boletín para la elaboración del Calendario General de Fiestas Populares del Perú. Auspiciado por la Universidad Nacional del Cuzco y la Soc. Peruana de Folklore. N.os 1 a 8. 1958.

Castillo de Lucas, A. "*Folklore Médico. Hagiografías Para-médicas*". Madrid, 1943.

Coluccio Félix. "*Fiestas y costumbres de América*". Buenos Aires, 1954.

Domínguez, Luis Arturo. "*Velorio del Angelito*". Caracas, Venezuela, 1960.

Espel, Ofelia B. "*Calendario de fiestas folklóricas argentinas*". Cuadernos del Instituto Nacional de Investigaciones Folklóricas. N° 1. Buenos Aires, 1960.

Paulo de Carvalho Neto. "*Calendario Folklórico del Paraguay*". Separata de "Archivos Venezolanos de Folklore". Año 1. N° 2. Caracas, julio-diciembre, 1952.

Paredes Rigoberto, M. "*El arte folklórico de Bolivia*". La Paz, Bolivia, 1949.

Paredes Candia, Antonio. "Folklore en el Valle de Cochabamba. Dos fiestas populares". La Paz, Bolivia, 1957.

Segunda Mesa Redonda Ecuatoriana de Folklore, 23, 24, 25 de mayo de 1963. Ver: Calendario actual de las fiestas del folklore ecuatoriano, de Elvia de Tejada. Boletín Ecuatoriano de Antropología. V: 1. Quito, Ecuador, 1964.

Varas Reyes, Víctor. "*Calendario Folklórico de Tarija*". Tarija, Bolivia, 1958.

Varas Reyes, Víctor. "*Chunchos y Alféreces*". - "*Arqueología y coreografía de los "Diablos"*". Ver: "Huiñaypacha". Cochabamba, Bolivia, 1947.

Verger, Pierre. "*Fiestas y danzas en el Cuzco y en Los Andes*". Buenos Aires, 1945.

CALENDARIO RELIGIOSO - FOLKLORICO

Enero

Febrero

Marzo

Abril

Mayo

Junio

Julio

Agosto

Septiembre

Octubre

Noviembre

Diciembre

CALENDARIO RELIGIOSO - FOLKLORICO

Donde nace el Norte chileno, en el Altiplano Ariqueño, todos los años, en el día del Patrono, porque cada pueblo tiene su Patrono, las aldeas están de fiesta.

Días antes, las aldeas comienzan a despertar y se desmerezan para tomar vida y agitación. El día del Santo recibe la visita de peregrinos que abandonaron la aldea vecina. Vinieron brincando por los cerros, bajando de la altura, de distintos puntos del Altiplano Ariqueño. De las altas sierras se descuelgan rostros cobrizos. Hombres y mujeres se juntan para celebrar al Santo. Los aldeanos han trabajado en silencio durante un año. Viven en el más absoluto aislamiento, cuidando su ganado.

Ahora viven su fiesta.

Las llamas y las ovejas están en los corrales, que sólo se abrirán para sacar las piezas que se beneficiarán.

La aldea se hace estrecha para contener, para cobijar a familiares y peregrinos que vinieron de lejos.

En algunos sitios hay collares de bienvenida, las *aguñas*, lazos conformados con frutas.

Aparecen los alimentos, las *guatías*, preparación similar al curanto, seguramente de *watias* del quechua y la *karapulka*, el caldo que se entona en gusto y sabor con piedras calientes.

Las campanas redoblan, suenan las bandas, los diablos recorren la aldea.

Fuego, fogatas para iluminar y defenderse del frío, fuego para danzar en su torno y fuegos de artificios. Fiesta ígnea.

Cántaros rebosantes de chicha y vino; se sirven jarrros de caliente, *Pusitunka*.

Sacrificio de llamas y dispersión de la sangre. Ritual de la sangre.

Y hay unas ansias de bailar. Hay ritmo, cansancio

y presión. Se baila de día y de noche en un solar o en la plaza. Polleras negras y rojas; blusas blancas y bordadas; aguayos multicolores. No bailan para nadie, bailan para ellos.

Hay *ofrenda*, ramos de flores con velas.

Llega la hora de la procesión y sienten el goce, la emoción de llevar a cuestras a quien por ellos vela.

Son a ellos que recurren para que proteja los pueblos y a la sierra entera, los años malos, los que los apartarán de los temporales, de la puna y lucharán contra el diablo, que lo llaman Supay y Mekola, traerán la lluvia en tiempo oportuno y ahuyentarán la peste que arrasa los sembríos y rebaños.

Se tiene un convivio de días con los santos, y en estas citas hay modalidades determinadas por una feligresía chilena, boliviana, peruana.

Hombres y mujeres se juntan para celebrar al Santo tres días, siete días en una ceremonia que no quiere morir porque tiene un sincretismo indígena-religioso hispánico, un pulso histórico.

Caseríos, villorrios de pastores y llameros se animan, se avivan con la celebración de sus advocaciones al soplo vital de la música, danza y canción.

Agradecen las gracias que solicitaron, elevan nuevas preces. Se encuentran parientes o familiares. Buscan y encuentran un mayor contacto humano. Se inician conocimientos y amores. Se realizan bautizos, comuniones, matrimonios. Hay transacciones comerciales con gentes venidas de Bolivia, se comentan los acontecimientos acaecidos en el Altiplano.

Y hay recogimiento cuando el 2 de noviembre doblan las campanas anunciando al pueblo que las almas de los difuntos toman posesión de su antiguo hogar. Hay comida de difuntos. Carne en pequeños trozos para las ánimas, platos especiales que se los servirá el más respetado

o querido de la familia del difunto. Panes como recuerdo de las almas, que representan cruces, letras, figuras de llama, pájaros y formas humanas. Plástica de los alimentos, sitoplástica.

Al Santuario de la Virgen de Las Peñas llegan como un río de fe por un paisaje de piedras y montañas partidas a cuchillo. A su templo entran de rodillas con velas encendidas en las manos, elevan preces.

Las hermandades se desenvuelven impulsadas por satisfacción espiritual, sin importarles el camino realizado, ni el cansancio, sino el medio, el fin.

Y se regresan los peregrinos por los abismos cual un pueblo en éxodo, trayendo el agua que vierte de las peñas, con ella se lavan, se curan las heridas los enfermos.

A La Tirana llegan del corazón del caliche, de la pampa salitrera. Policromía y polifonía de la vida humana. Los presos de las ciudades del norte les hacen llegar como ofrendas candaditos con sus iniciales y la llave puesta para que la Virgen les conceda la libertad; las muchachas le hacen entrega de sus trenzas; y otras se llevan las flores con que han rosado la cara de la Virgen.

Las hermandades son una inmensa voluntad y todas desarrollan sus escenas como un capítulo de religiones primitivas.

La Procesión de San Pedro, en Iquique, con su tradición de echar la red y la creencia de que el pescado que traiga al recogerla será el que abundará, recuerda que una vez Jesús se sirvió de la barca de Pedro para predicar desde ella a la muchedumbre. Le ordenó que arrojara la red al agua, y al sacarla salió tan llena de peces que parecía que se iba a romper.

La Candelaria, señora de los mineros, en medio del derrotero y del reventón. Ella está en el corazón del pique y es metal de buena ley en la superficie. Los mineros, en otra época, realizaban en su homenaje competen-

cias de explosiones de detonantes. Los dueños de minas hacían explotar toneladas de dinamita; se quemaban billetes de los grandes; bailaban los propietarios de las minas, junto a los trabajadores mineros.

Y bailan las hermandades. Y grupos visten el traje de minero antiguo, con un gran cuero en las posaderas, llamado culero, que le servía para arrastrarse por los socavones.

La Virgen de Andacollo, himno eterno de los mineros del Norte Chico, emporio de frutas, flores y metales preciosos.

Andacollo, villa dueña del más grande Santuario levantado allí donde el tiro resuena.

Peregrinos de todas clases sociales. Hombres, mujeres y niños caminan de rodillas o descalzos para cumplir una manda; se llevan la cera o grasa de la Virgen como se llama a la esperma de las velas.

Los peregrinos traían el aceite de las lámparas que iluminaban en los altares de Jerusalén.

Y cinco mil danzantes bailan, con la actuación especial de Chinos, Turbantes y Danzantes.

Mientras en Choapa, El Señor de la Tierra, La Virgen Viajera une en la fe, como se unen bajo el mismo sol. Y la Semana Santa, es un evento de gran fuerza dramática y teatralismo religioso-popular.

En la provincia de Aconcagua, son los hijos del agro que bailan conservando algunas esencias del orden ritual de la provincia de Coquimbo.

El campesino y el minero danzan juntos a sus devociones.

La provincia de Valparaíso baila a San Pedro, a la Santa Cruz. Hermandades visten a la manera de los marineros. Aquí se integran los pescadores, los trabajadores de los gremios marítimos y los trabajadores del campo.

Hermandades de villas y villorrios de la Provincia

de Aconcagua y Valparaíso acompañan las festividades de la costa.

La provincia de Santiago presenta un baile dirigido por un Comandante, cuyo cuerpo de danzantes visten el kimono chino, a imitación de los orientales. A ellos se agregan las cabalgatas de huasos bien vestidos y mejor montados, manifestación ecuestre que alcanza su mayor destaque para Cuasimodo o Correr a Cristo, cuando los huasos cambian su sombrero por un pañuelo de color y a la carrera del caballo van agitando campanillas adelante de una blanca carroza, lanzando tiros al aire y portando la bandera nacional que flamea en un ceremonial religioso-cívico, todo colorido y gallardía.

En el Centro del país desaparecen las hermandades y hacia el Sur aparecen los trajes de promesas como se ve en Yumbel y en Valdivia, en que visten los promesantes con el traje del santo o los colores de la Virgen.

Las celebraciones y procesiones en el Centro son campesinas y el huaso está de poncho y a caballo y afloran las comidas, los bailes de la promoción criolla.

La preocupación del trigo, las cruces en los sembrados, los panes benditos. Por las cosechas, las *logas* (loas), los pajaritos y los cocorocos, masas y panes. Para San Juan y su noche, el Estofado de San Juan, el juego y el fuego; las consultas y las respuestas; los poetas populares; las tonadas en honor del santo; los villancicos para la Navidad; y los cantos de velorio para los *angelitos*.

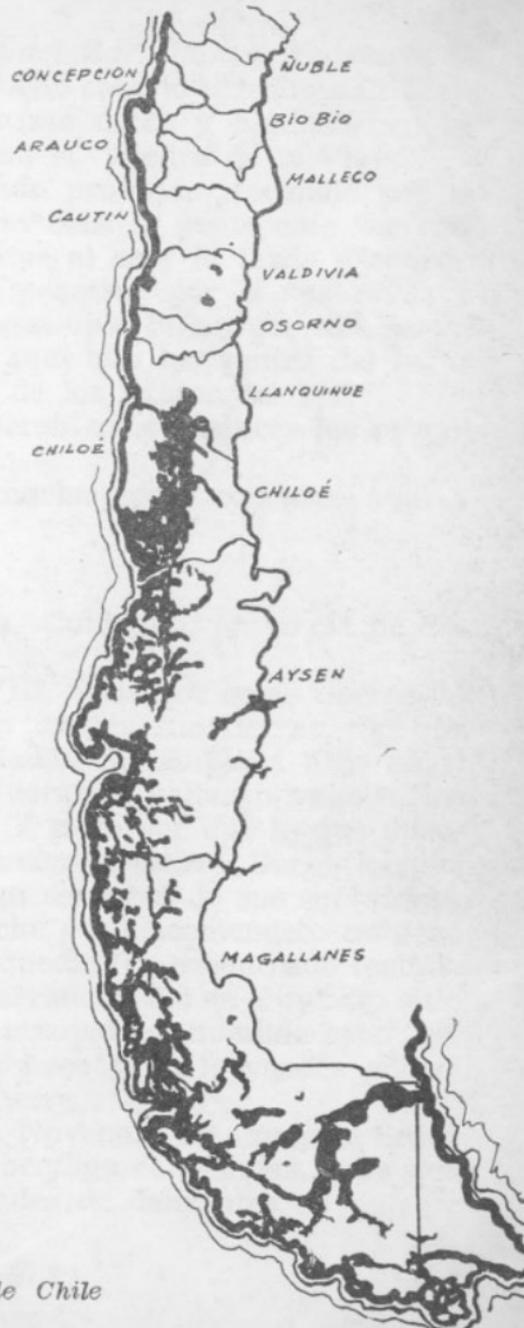
Los araucanos aparecen tomando parte como feligreses con sus trajes típicos; y más hacia el Sur, Chiloé, pueblos y aldeas en medio de las cuales se levanta la tradicional capilla isleña, muchas de ellas varias veces centenarias y dotadas interiormente de verdaderos tesoros artísticos. Santuarios y lugares de peregrinación, a los que se llega a hacer ofrendas y pagar mandas. Junto a muchas capillas funcionan los Cabildos, comisiones nom-

bradas para organizar las procesiones y fiestas religiosas en los campos y aún en varios pueblos, ponerse al habla con el Párroco y resolver de acuerdo con él acerca de la hora y demás detalles de las funciones sagradas. Y los Fiscales, son los encargados de cantar himnos litúrgicos y de dirigir la procesión, constituyendo una especie de cura laico. En algunas islas se realizan verdaderos auto-sacramentales y otras tienen música sacra propia.

El Cabildo tiene prerrogativas en el templo, durante la misa ocupa un sitio de honor.

Las festividades religiosas y las procesiones se acompañan con música de rabel, vihuela y tambor; hay disparos de fusiles; bailes y comidas insulares.

Y Aisén, con la celebración de San Juan y las costumbres religiosas en relación con los enterratorios; y termina la geografía física de este país, tan largo de contar, con la provincia de Magallanes, que en el Calendario Religioso figura sin manifestaciones de carácter profano.



Mapa de Chile

ENERO

1.— *Santos del Mar*. Pahuil, provincia de Maule. Pequeño caserío cercano a Chanco. Hay numerosas rocas y algunas con leyendas, como la "Piedra de la Vieja".

En un forado profundo, formado por la fuerza de las olas la gente cree ver rostros de santos al caer la tarde y cuando el sol hace penetrar por él sus rayos y

descompone las gotas de agua que bajan por allí, la visión se hace más real. De aquí que las gentes del lugar llamen a la roca, la "Roca de los Santos del Mar".

De ella refieren que fueron unos pastores los primeros en descubrir los santos.

Para el 1º de enero, mucha gente concurre aquí a prender velas.

6.— *Señor de la Tierra*. Cunlagua, provincia de Coquimbo.

Dicen que por siglo XVIII, vivía por estas tierras un rico encomendero. Visitando un día sus tierras, vio que un grupo de indios arrodillados contemplaba algo en el suelo. En la creencia que fuera un hallazgo valioso, los dispersó a golpes de látigo. Y pudo ver que lo que miraban era una cruz de madera con un Cristo. Decepcionado, arrojó lejos la cruz, con gran sorpresa de sus servidores.

Pasó el día, llegó la noche y el encomendero no llegó a su casa; encargada su búsqueda, fue encontrado tendido de bruces en el bajo de un barranco, casi en el mismo sitio donde el día anterior había arrojado el humilde crucifijo.

Desde entonces se le conoce y se le venera con el nombre de El Señor de la Tierra.

Peregrinos de la región. Novena. Velas para el Señor milagroso y la petición que bendiga con lluvias, para que el año sea bueno. Hermandades de danzantes.

Las festividades duran dos días. Ramadas. Comidas zonales.

6.— *Niño Dios*. Sotaquí, provincia de Coquimbo. Aldea. A 15 Kms. de Ovalle.

Se cuenta que este Niño jugaba con unos pequeños cabreritos a saltar en un cordel y que una señora vio que era la imagen del Salvador y la consiguió para sí.

La propietaria y los familiares le dieron su fe como la gente del pueblo. Todos los años partía una romería hacia la casa del Niño; los enfermos le pedían salud y los agricultores agua. Se celebraban solemnes fiestas, le bailaban hermandades de danzantes y había fuegos artificiales.

En 1873 entra en solemne procesión a la Iglesia, donde es venerado.

El pueblo vecino, Ovalle, se vacia entero en Sotaquí; peregrinos llegan a pie, a caballo, en tren o camiones. Vienen devotos de la Argentina, los que después asisten a la celebración de la Virgen de Andacollo. Cuenta con hermandades de danzantes como El Tamayino y El Sotaquino. Le acompañan algunas hermandades de Andacollo. Los danzantes entran al templo y cantan loas y le bailan al Niño.

La Procesión es el acto de culminación de la fiesta. Los bailes abren calles, le acompañan varias andas. La del Niño ostenta presentes simbólicos de plata.

Los cerros cercanos están plenos de gentes. Flautas, guitarras y acordeones conforman la música de las hermandades. Después vienen los fuegos artificiales.

Y cumplido todo lo religioso comienza lo popular en gratas quintas, donde las comidas, el vino, la música y el baile dan satisfacción al cuerpo.

6.— *Fiesta de Reyes.* Pica, provincia de Tarapacá. Valle de Pica. Reducto de vegetación en medio del desierto, situado a 141 Kms. de Iquique y a 1.300 metros sobre el nivel del mar.

Soldados españoles y portugueses hicieron de Pica el centro para sus cateos mineros y para recorrer la pampa y serranías, por su abundancia de agua y frutas. Sus frutas son semi tropicales: guayaños, mangos, ácidos y jugosos limones.

Famoso por sus fuentes medicinales o "cochas", como los llaman en la región.

La Fiesta de Reyes es una celebración procesional de gran colorido.

La Fiesta de Reyes se inicia el día 4, para tener su víspera el día 5 y culmina el 6, fecha en que la Iglesia lo consagra a recordar la adoración de los Reyes Magos. Se llama Manuel y Manuelito al Niño-Dios. Hermandad de danzantes. Se lleva en procesión al Niño-Dios por las calles para visitar los Pesebres levantados en las casas.

Los integrantes de la hermandad de danzantes ofrecen rezos y versos.

Y así son los cantos:

*"Cantemos al Manuelito
todos con alegría,
porque acaba de nacer
en este glorioso día.
Digámosle con rendidos,
con humilde devoción,
que nos dé su gracia
y su santa devoción.*

....."

SAN SEBASTIAN. *Los militares españoles de la Conquista tenían especial devoción por el mártir. Se sabe que*

han desaparecido innúmeras advocaciones a este santo en la vida de Chile. Don Pedro de Valdivia deseaba que en una plaza que se fundaría con el nombre de Santa Marina de Gaete quedara instalada una ermita bajo la advocación de San Sebastián. No se hizo ni lo uno ni lo otro; en Villarrica, la antigua, se fundó una ermita en honor y con el nombre de San Sebastián; al fundarse Valdivia se destinó un solar que fue dedicado a San Sebastián. Algunas de estas ermitas no se levantaron y otras desaparecieron.

El pueblo lo ve como soldado y lo siente entre ellos. Como es sabido, Sebastián era un bravo soldado romano; y aunque pagano, se portaba bien con todos y en todo. Después se convirtió. Dos de sus hermanos fueron condenados a muerte por cristianos. Y Sebastián no descansó convirtiendo a ciudadanos romanos y ayudándoles a escapar. Alguien lo denunció como cristiano y el Emperador lo mandó a atar a un árbol, para que le matasen a fuerza de flechazos. Aunque le dispararon muchas flechas, Sebastián quedó con vida. Y, después que se curó, no dudó en presentarse de nuevo ante el Emperador, para reprenderle por su odio a los servidores de Cristo. El Emperador, más irritado que antes, le condenó a morir a palos.

En la parroquia de Santa Rosa de los Andes, se venera una figura de San Sebastián, tallada en cedro, considerada una obra de arte notable de la Colonia.

Según los historiadores, esta imagen fue encontrada cerca del río Colorado por un arriero de Las Vizcachas, a fines del siglo XVIII, poco después de la expulsión de los jesuitas ordenada por el Rey Carlos III. El arriero, feliz de su hallazgo, la condujo a la vecina parroquia de Santa Rosa de Los Andes. Se cree que esta obra artística se debe a algunos de los jesuitas.

En el año 1910, celebración del Centenario de la In-

dependencia de Chile, en Santiago se abrió una Exposición de Arte Colonial y se solicitó esta pieza que pertenece al acervo artístico religioso del país, la que se facilitó y partió hacia la capital, pero su viaje llegó hasta Colina; el pueblo de Los Andes había reaccionado, acordándose del centralismo y obligó a reunirse apresuradamente al Municipio, el cual dictó un decreto que prohibía la conducción de la estatua hasta Santiago. Y así se hizo devolver y no participó en la Exposición de Arte Colonial.

San Sebastián, como tópicó, está en las provincias de Linares y Magallanes.

20.— *San Sebastián.* Las Lomas, provincia de Talca. Peregrinos llegan a pie, en carretas y a caballo. Procesión.

Ramadas. Comidas, música y baile.

20.— *San Sebastián.* Coihueco, provincia de Ñuble. Pueblo a 25 Kms. de la ciudad de Chillán.

Fieles concurren de la zona norte y sur del país, y de boquetes cordilleranos venidos de la Argentina. Novena, misas, confirmaciones, casamientos, bautizos y comuniones.

Procesión alrededor de la Plaza. Fiesta de atracción anual.

20.— *San Sebastián.* San Fabián de Alico, provincia de Ñuble. Localidad pródiga en miel y tejidos. Entre sus referencias está "La Piedra del Cura", llamada así porque un religioso que iba a San Fabián murió al caer de su cabalgadura en ese mismo lugar.

La celebración de San Fabián tiene caracteres de fiesta popular. Comida: Asado al palo.

20.— *San Fabián*. San Fabián de Alico, provincia de Ñuble.

San Fabián, Patrono del pueblo. San Sebastián y San Fabián se celebran juntos.

20.— *San Sebastián*. Yumbel, provincia de Concepción. 6.000 habitantes. Distan 14 Kms. desde Yumbel al recinto del Santuario. Se le honra el mes completo, siendo sus días el 19, 20 y 21.

Trenes especiales desde Puerto Montt y Santiago arriban a Concepción y Chillán. Ciudades y pueblos cercanos a Yumbel son invadidos por caravanas que copan la capacidad hotelera, de casas de pensión o residenciales. El día anterior a la fiesta, el problema del hospedaje adquiere caracteres dramáticos: se duerme en el andén de la Estación de los Ferrocarriles, en el Mercado, en cualquier sitio abrigado o que ofrezca un reparo.

Esta imagen fue traída por los españoles a Chile allá por el año 1580. Venerada primeramente en la plaza fuerte de San Bartolomé de Chillán hasta el año 1655, fecha en que fue destruída por la gran sublevación araucana, capitaneada por los famosos caciques Butapichún y Pelantaru. Entre los años 1655 y 1663 estuvo escondida, sepultada en un tremedal, situado entre Chillán y Yumbel.

Los militares españoles que vinieron a reconstruir el Fuerte de Yumbel con el Gobernador Angel Peredo, en 1663, sabedores donde se encontraba la imagen de San Sebastián, la trajeron al nuevo Fortín de Yumbel.

Se sabe que hubo una famosa disputa posterior entre los cristianos vecinos de Yumbel y Chillán, relativa al mejor derecho de ellos para custodiar la imagen recién encontrada.

La controversia fue resuelta por las autoridades eclesiásticas en favor de los chillanejos. Sin embargo, cuenta

la tradición, que fue el propio Sebastián el que expidió la sentencia definitiva.

Una yunta de bueyes enviada por el párroco chillanejo no logró mover la carreta en que se pretendió trasladarlo; pero, un niño lo transportó fácilmente hacia el altar de la iglesia de Yumbel. Resolviendo esta discusión el propio santo, que en forma extraordinaria manifestó su voluntad de permanecer en tierras yumbelinas.

Hoy lo acoge una monumental iglesia de tres naves.

Cien mil personas asisten a sus festividades, a las del "santito", como lo llaman cariñosamente. Algunos peregrinos recorren el camino hasta la iglesia a pie descalzo. Misas continuadas a cargo de un centenar de sacerdotes. Pago de mandas. En un recinto especial, habilitado para la cancelación de las mandas, están grandes y largos mesones con ranuras como alcancías, atendido por sacerdotes y seminaristas, que recogen los tributos en dinero, mientras otros entregan en el patio del templo animales y granos o cumplen sacrificios caminando de rodillas sobre la losa de la iglesia.

Los fieles que hacen entrega de su óbolo reciben, en cambio, una medalla o una estampa del santo.

El día 20 es el día de la Procesión, la que recorre las calles que rodean la plaza. Los devotos alternan el privilegio de cargar el anda, que presenta al santo tallado en madera de cedro de 73 centímetros.

Peregrinos pagan promesas vistiendo con los colores del santo: blusa y pantalón rojo con huinchas amarillas.

En la plaza y sitios vacuos se instala un comercio que adquiere gran actividad. Se venden las más variadas mercaderías: prendas de vestir, imágenes religiosas, artículos de belleza, aperos de montar, tejidos, joyas (fantasías), artículos plásticos, fruterías, velerías, cocinerías.

Gitanas predicen el porvenir, charlatanes venden amuletos, organilleros con su música portable, con el vie-

jo mono que baila o el loro que saca las cédulas de la suerte, fotógrafos ambulantes que enfocan a los devotos junto al santo pintado en telones, verdaderos cuadros de pintura instintiva popular.

Es tradicional que funcione un circo para entretenimiento y alegría de los peregrinos; se improvisan centros de bailes y en 1965 funcionó a media tarde una "boite" que ofreció "strip-tease", presentando a una nudista internacional.

20.— *San Sebastián*. Lonquimay, provincia de Maileco. Desde Curacautín sale el camino a este pueblo. El ramal ferroviario Curacautín-Lonquimay cruza el túnel de "Las Raíces", uno de los más importantes de América. Longitud 4.537 m.

La celebración comienza el día 19 con corridas en la media luna.

Día 20 Misa. Pago de mandas. Carreras a la Chilena.

Con anticipación llegan los regionales, gentes de las haciendas cercanas. Asistencia de descendientes de araucanos. Afuerinos de Temuco, Lautaro, Victoria, Curacautín, Cunco, Freire. Afluencia de argentinos de Zapala y Las Lajas.

Ramadas. Mujeres se multiplican haciendo asados, cazuelas y empanadas fritas.

20.— *San Sebastián*. Perquenco, provincia de Cautín. Pueblo agrario.

Romería. Feria.

20.— *San Sebastián*. El Prado, provincia de Cautín. Aldea que toma vida el día del Santo. Misa. Procesión.

Instalación de fondas. Comidas y bailes típicos. Diversiones: Carreras a caballo a la chilena.

20.— *San Sebastián*. Rahue, provincia de Osorno. Comuna a 3 Kms. de la ciudad de Osorno. Esta celebración era de gran arraigo en la ciudad de Osorno durante la Conquista. Los indios, sabedores de esta fiesta, asaltaron la ciudad el 20 de enero de 1600, día de San Sebastián y San Fabián. No hace cien años que la Iglesia de Rahue retomó esta celebración, a la que asisten entre los feligreses una gran cantidad de indígenas, especialmente de San Juan de la Costa.

20.— *San Sebastián*. Purranque, provincia de Osorno. A 40 Kms. de Osorno.

Peregrinación y celebración. Procesión que abarca una vuelta a la manzana en que se encuentra la Iglesia.

Movimiento extraordinario de los servicios de locomoción. Verdadero día de campo. Se lleva comida y se efectúan bailes de tipo popular en las casas de los alrededores.

20.— *San Sebastián*. Cardonal, provincia de Llanquihue. A 2 Kms. de Puerto Montt.

Celebración religiosa. Misa, procesión.

Bailes populares. Comida típica. Vendedores ambulantes.

20.— *San Sebastián*. Calbuco, provincia de Llanquihue.

Celebran a San Sebastián trabajadores marítimos y

pescadores. Gran afluencia de feligreses. Trajinar incesante de embarcaciones con motivo de esta fiesta que se convierte en típica por su alegría y devoción.

SAN ILDEFONSO. Arzobispo de Toledo, nacido en los primeros años del siglo VII y muerto en 667. Entró todavía adolescente en el monasterio de Agalia y después de haber hecho en él sus primeros estudios, fue a perfeccionarlos en Sevilla. Cuando volvió hacia el 632, fue ordenado diácono por San Eladio, y al morir San Eugenio tuvo que resignarse a aceptar la sede metropolitana de Toledo en 659. Un año antes había firmado como abad de Agalia las actas del Concilio X de Toledo. Fue uno de los más grandes obispos de aquel siglo, y ejerció una influencia extraordinaria en los sucesos políticos y religiosos de su tiempo.

23.— *San Ildefonso.* Putre, provincia de Tarapacá. Poblado del altiplano ariqueño, fundado alrededor de 1600, con 114 viviendas y 500 habitantes que moran a 3.500 metros de altura, pastoreando ovejas y llamas. Casonas con amplias portadas y blasones heráldicos.

La Iglesia, el tesoro del pueblo, data del año 1887. El sacerdote acude al poblado una vez al año y durante su ausencia es representado por los mayordomos y los alféreces, que se encargan de los problemas espirituales de los putreños.

Dada la organización religiosa de la comunidad, sus fiestas son las de la Asunta y la de San Ildefonso, patrono del pueblo. Para esta ocasión hay vísperas solemnes. Procesión y derroche de colorido y originalidad tradicional.

BIBLIOGRAFIA NACIONAL

Acevedo Hernández, Antonio. "*El Niño Dios de Sotaquí*". Ver: *Leyendas Chilenas*. Santiago, 1952.

Arabena Williams, Hermelo. "*El Señor de la Tierra*". Ver: *Entre Espadas y Basquiñas*. Santiago, 1946.

Baeza, Ricardo. Yumbel. "*Capital de la Devoción*". Revista "Vea", Santiago, 28 de enero, 1965.

González Smith, Armando. "*Noche de Reyes en el Oasis de Píca*". Tradiciones del Norte Grande. Revista "En Viaje", Santiago, diciembre, 1959.

Gunckel L. Hugo. "*El Santuario Yumbelino de San Sebastián mueve piadosamente a una gran parte de los chilenos*". "*El Diario Ilustrado*", Santiago, enero, 1948.

Gunckel L. Hugo. "*Vida Eclesiástica de la Ciudad de Osorno la Antigua*". Diario "El Austral", Temuco, agosto, 23, 1942.

Montaldo, Caupolicán. "*San Sebastián de Coihueco*". Ver: *Del Diablo y otros personajes*. Crónica folklórica de la Cuenca del Itata. Universidad de Concepción, 1960.

Pizarro Pizarro, Marino. "*El Niño Dios de Sotaquí*". Archivos del Folklore Chileno, Fascículo N° 8. Universidad de Chile. Facultad de Filosofía y Educación. 1957.

Rocha Osses, Luis Enrique. "*San Sebastián de Yumbel*". Diario "El Mercurio", Santiago, febrero, 23, 1941.

Entre otros que han escrito sobre San Sebastián de Los Andes, están don Ramón Subercaseaux, "*Historia del Sentimiento de lo Bello en Chile*"; y Enrique Rodríguez R., un artículo sobre la tradición andina, titulado "*San Sebastián de Los Andes*".

Sobre San Sebastián y el Santuario Yumbelino es importante consignar lo que escribieran los historiadores Pedro de Córdoba y P. Miguel de Olivares; el tradicionalista Aurelio Díaz Meza; el Obispo de Pogle, Reinaldo Muñoz Olave; el R. Padre Honorio Aguilera Ch.; el escritor Lautaro Yankas; y el Teniente de Carabineros, Pedro Rusque Adrián.

INFORMANTES

Victor Sánchez Aguilera. San Sebastián. Rahue.

Juan Anselmo Escobar. San Sebastián. Purrangué.

Arnoldo Casas. San Sebastián. Cardonal y Calbuco.

FUENTES COMPARATIVAS

San Sebastián.— Popular en España como abogado contra la peste y toda clase de epidemias. Celébrase como Patrón en muchos pueblos de España. Por esta época el tiempo sigue mejorando, en general, y el refrán lo confirma:

“San Sebastián, mocito y galán, saca a las niñas a pasear”...



San Sebastián. Yumbel.

Peregrinos pagan promesas vistiendo con los colores del santo: blusa y pantalón con guardas amarillas.

Fotografía de Hernán Castillo.

LA PURIFICACION DE NUESTRA SEÑORA.—
*Festividad recordada siempre por las mu-
 jeres que, imitando a la Virgen, tienen la
 costumbre de salir a Misa para dar gra-
 cias, quince o veinte días después del par-
 to. Vulgarmente se llama esta fiesta La
 Candelaria, porque en ella se acostumbra
 llevar a la Iglesia a bendecir cirios en-*

*cendidos. La vela ofrece en la Liturgia un doble símbolo:
 encendida representa la fe; la mecha que va oculta en la
 cera representa la intención recta del que la ofrece.*

*Se la celebra en varias partes del país, pero el mayor
 destaque se lo da la provincia de Atacama, donde es con-
 siderada la Virgen de los mineros; y la provincia de Llan-
 quihue, donde hay fiesta alegre y popular. El poeta Da-
 río Cavada C., recogió esta fiesta en un romance muy
 celebrado que dice así:*

*“Ya se prepara la gente
 en Calbuco y Puerto Montt,
 lo mismo en Castro y Achao,
 en Ancud, pa la junción.
 Ya levantan sus banderas
 balandra, bote y vapor,
 y en los despachos se vende
 aguardiente del mejor.
 La fiesta de Candelaria
 se celebra el día dos,
 siempre en el mes de febrero
 como el año que pasó.
 La gente, gran tripulina
 arma con esta ocasión,
 se embarca con mucho gusto
 para ir a la junción.*

Unos van por cumplir manda
otros por vender licor,
otros por echar su cueca
en aquella diversión.

.....
.....

Tópico: La Candelaria en la provincia de Bío Bío.

2.— *La Candelaria.* San Fernando, provincia de Atacama. Villorrio a 4 Kms. de Copiapó. Zona mineral y frutal.

La Virgen es de piedra tallada y tiene de alto veinte centímetros y fue encontrada por el arriero José del Carmen Caro, un día del año 1780.

Se supone que algún indio cordillerano, diestro en la talla en piedra y devoto de la Virgen, la esculpió y que luego, atravesando aquellas serranías, la perdiera.

Su celebración viste de fiesta al villorrio y, en especial, sus casas quintas, a las cuales llega la gente en vehículos muy vistosamente adornados. Se reúnen más de 40 mil fervorosos. De 15 a 20 mil almas de afuera llegan a Copiapó, para seguir al Santuario.

Es una gran fiesta religiosa civil y popular tradicional del pueblo minero de San Fernando, que con la de Andacollo, pertenecen al Norte Chico, integrado por las provincias de Atacama y Coquimbo.

Desfile procesional. Hermandades de danzantes. Entre los bailes, están Los Chinos, ataviados con un resabio de traje minero antiguo con "culero", cuero que cae sobre las posaderas, que su fe y fantasía han hecho enriquecer con espejos y adornos de colores.

— Música, baile y poesía popular. Diálogos cantados.

Baratillos. Venta de ceras y estampas de la Virgen y del Padre Negro.

Ramadas. Comidas, frutas, bebidas y chicha de Los Loros.

2.— *La Candelaria*. Villa Prat, provincia de Talca. Celebración junto a su Gruta. Asisten feligreses de los alrededores, los que llegan a caballo, en carretas.

El día anterior a su celebración se levantan ramadas, las que sirven para pernoctar, para venta de comidas y para bailar.

2.— *La Candelaria*. Cobquecura, provincia de Ñuble. Es mar, campo y pueblo. Balneario de playa de hermosas rocas, entre ellas la llamada "Iglesia de Piedra", en cuyas cúpulas pueden acogerse centenares de personas.

La Candelaria se celebra los días 2, 3, 4 y 5.

Ramadas. Baile: cueca. Diversiones: carreras de a caballo a la chilena. Rodeo.

2.— *La Candelaria*. San Pedro, provincia de Concepción. Villorrio.

Novena. Pago de mandas con los pies desnudos. Proceión fluvial por el río Bío Bío. Cantos religiosos. Gran cantidad de devotos, en su mayoría mineros de la zona del carbón.

Se cuenta que esta Virgen fue traída por el río Bío Bío y encontrada entre unas rocas, un día 2 de febrero, luego se le acogió en una casa y después se le construyó una Iglesia.

Ramadas. Comidas típicas. Banda de músicos.

2.— *La Candelaria*. Lota, provincia de Concepción. Puerto y centro minero del carbón. Se divide en la parte

alta y la parte baja. Lota Alto, ofrece la explotación minera y Lota Baja es la ciudad.

En Lota Baja se celebra la "Chaya" de la fiesta de la Candelaria. La celebración de la Candelaria se une a la fiesta del Carnaval, la chaya, ocasión en la cual la juventud se lanza agua en tarros y baldes, como se dispara serpentinas.

Ni los trenes de pasajeros, a pesar de la vigilancia policial, se libran de ser baldeados.

2.— *La Candelaria*. Punucapa, provincia de Valdivia.

Los devotos van desde la ciudad de Valdivia en pequeños vapores por el río Cau Cau, conformando un verdadero desfile procesional.

Las promeseras visten traje color rojo con lazo celeste en la cintura, como el hábito de la Virgen. Criaturas son vestidas de esta manera.

La tarde en Punucapa se goza como paseo campestre y con la perspectiva del regreso por el río

2.— *La Candelaria*. Rahue, provincia de Osorno. Misión de Rahue, a 3 Kms. de Osorno. La población data desde 1869; tuvo Iglesia al año siguiente.

Penitentes pagan mandas avanzando de rodillas. El sacerdote recibe las velas que las va apagando un sacristán. Procesión.

Asisten grupos de araucanos con sus vestimentas características.

Algunos años realizan partidos de chueca.

Música indígena y música popular.

Poetas populares. Guitarreros ciegos. Feria de vendedores ambulantes

Comida típica. Bebida: chicha de manzana.

2.— *La Candelaria*. San Pablo, provincia de Osorno. A 30 Kms. de Osorno. Debe su origen a la misión de Tramalhue o Pilmaiquén, fundada a fines del siglo XVIII.

Misa. Comunión. Procesión.

Celebrada por el campesinado. Ramadas. Bailes populares Comidas típicas. Bebida: chicha de manzana.

Feria de vendedores.

2.— *La Candelaria*. Ranco, provincia de Osorno. Pago de mandas. Procesión. Asisten familias araucanas provenientes de la Isla de Huapi.

La Candelaria se celebra en la provincia de Osorno, en Rahue, San Pablo, Riachuelo, Ranco y Quilacahuín, concentrando la mayor feligresía, la de Rahue.

2.— *La Candelaria*. Alerce, provincia de Llanquihue. Aldea a 11 Kms. de Puerto Montt. Procesión bajo arcos vegetales

Paseo campestre. Baratillos.

2.— *La Candelaria*. Carelmapu, provincia de Llanquihue. Villa de no más de 60 casas y una Iglesia.

Es la fiesta más solemne y concurrida de dos provincias: Llanquihue y Chiloé. Su institución es anterior al año 1861, fecha en que se creó la provincia de Llanquihue, integrándose con Carelmapu, que pertenecía a Chiloé, razón por la cual se la incluye entre las celebraciones del Archipiélago.

La antevíspera y la víspera la bahía se puebla de embarcaciones chilotas.

Procesión.

Feria. Salas de baile. Danza y canción. Comidas típicas.

2.— *La Candelaria*. Chonchi, provincia de Chiloé. Villa de San Carlos de Chonchi, a 20 Kms. de Castro, por camino carretero. Explota ciprés, trigo, papa, lino. Crianza de animales. Faenas marítimas y marineras. Labradores, pescadores y navegantes.

La Virgen de la Candelaria es venerada reliquia colonial, se dice que salvó a Chonchi de los piratas holandeses.

Esta festividad está regida, en parte, por el "Cabildo", es decir, los Supremos, el Fiscal y los Abanderados. Estos son cargos de carácter espiritual que desempeñan civiles.

Se cantan vísperas y al mismo tiempo empiezan a armarse las carpas y a llegar todo lo que ha de consumirse en los festejos y bailes.

La Procesión es el gran acto. Hay ofrendas a la Virgen, canciones, música de tambores, rabeles y guitarras.

No faltan disparos de fusiles, con los que se quiere representar el ataque a los piratas holandeses.

La Candelaria es celebrada en Chiloé, ya sea en Tey, Rilán, San Javier, Notuco, Teupa, Dicham, Terao, Rauco, Canan, Huidad. Y se le invoca para bien morir y como auxiliadora universal.

VIRGEN DE LOURDES. *Santa Bernardita de Lourdes. Bernardita era una niña de familia pobre, que tuvo una visión el 11 de febrero de 1858, en que recibió la orden de que cavase con sus manos en la tierra; y de ella fluyó un manantial de agua, que fue visitado por los enfermos en busca de cura, el que aún sigue con gran afluencia de visitantes dolidos.*

También la visión ordenó que se edificase allí una iglesia; y que se celebrasen procesiones en aquel sitio.

Y el Santuario de Lourdes, lugar de estas Apariciones, se ha hecho famoso en todo el mundo.

En la ciudad de Iquique, provincia de Tarapacá, en el camino a la península de Cavancha, existe la gruta de Lourdes, de original corte; en Santiago, se erigió una moderna Iglesia en su honor, la que a su frente ostenta una gruta; y siguen otras más pequeñas y modestas a lo largo del país, como la de Rari, provincia de Linares, donde se venera desde hace años una Virgen de Lourdes, a la cual acuden todos los veranos muchos de los que visitan las Termas de Panimávida.

Sus devotas cumplen sus mandas vistiendo de blanco y lazo azul.

11.— *Virgen de Lourdes.* Santa Bernardita de Lourdes. Pica, provincia de Tarapacá.

Celebración. Hermandad de danzantes.

11.— *Virgen de Lourdes.* Santa Bernardita de Lourdes. Viña del Mar, provincia de Valparaíso. Primer balneario de la costa del Pacífico. A 8 Kms. de Valparaíso y 148 de Santiago.

Solemne novenario del 2 al 10. El día 11, fecha que recuerda el 11 de febrero de 1858, en que Bernardita vio a la Virgen por vez primera, se efectúa la Romería a Lourdes. Misa todo el día Bendición de enfermos. Gran procesión.

11.— *Virgen de Lourdes.* Santa Bernardita de Lourdes. Cai-Cai, provincia de Valparaíso. Aldea a 2 Kms. de Limache.

Celebración el último domingo de noviembre. Gruta de propiedad particular. En la procesión, la Virgen es llevada en un bote sobre los hombros de los romeros.

Hermandad de danzantes.

11.— *Virgen de Lourdes*. Santa Bernardita de Lourdes. Isla del Rey, provincia de Valdivia. Isla de 34 Kms. de extensión, con pintorescas márgenes y ensenadas, donde atracan embarcaciones particulares y vaporcitos de recorridos turísticos.

En todo tipo de embarcación llegan los feligreses. Procesión.

Ramadas. Comidas y bailes. Conjuntos musicales interpretan tonadas.

11.— *Virgen de Lourdes*. Santa Bernardita de Lourdes. Isla Tenglo, provincia de Llanquihue.

Se viaja en lanchas desde Angelmó, barriada y cale-
ta de Puerto Montt.

Misa. Comunión Procesión a los alrededores de la Iglesia.

Paseo campestre. Bailes. Comidas típicas: asado al palo.

Venteras se instalan ofreciendo su mercadería.

11. *Virgen de Lourdes*.— *Santa Bernardita de Lourdes*.— Llau-Llau, provincia de Chiloé. Protectora del pueblo. En esta aldea descuella la Iglesia. El programa de esta fiesta empieza con la víspera. Unas cinco mil personas venidas por todos los caminos dan animación a Llau Llau. Misa. Se depositan las ofrendas de fe al pie de la santa. Entrega de velas y algunas depositan por segundos sus hijos. Los que no pueden entrar a pagar sus mandas dan vuelta de rodillas en torno de la sagrada casa. Procesión. Ancianos hacen guardia al sacerdote. Lluvia de pétalos cae sobre la santa. Una banda de músicos, compuesta de rabeles, vihuelas y tambores acompaña a la procesión.

Al término del proceso religioso, el sacerdote, el Ca-

bildo e invitados, son escoltados hasta la casa designada para correr con los gastos de estilo, gastos que hacen anualmente, por turno, los vecinos más pudientes.

Ramadas: Música, baile y comida. Diversiones: Tapeduras, carreras de caballos.

11.— *Virgen de Lourdes*. Santa Bernardita de Lourdes. Rilán, provincia de Chiloé. Pequeño y pintoresco pueblo próximo a Castro, que ofrece paisajes de gran belleza.

Santa Bernardita de Lourdes es celebrada con ceremonial cívico-religioso. Costumbres zonales y rasgos litúrgicos tradicionales.

24.— *Virgen de las Cuarenta Horas*. Limache, provincia de Valparaíso. Centro veraniego a 32 Kms. de Viña del Mar. Dos Limaches constituyen el pueblo, el viejo y el nuevo.

Dice la tradición que esta imagen fue recogida por unos pescadores que se encontraban casi perdidos en el mar por un terrible temporal que duraba ya 40 horas, razón por la cual la denominaron la Virgen de las 40 Horas, formándole un Santuario en la Caleta de Concón.

Años después la entregaron a la Parroquia de Limache, hoy Parroquia de la Santa Cruz, de la cual dependían como feligreses. Al paso de los años, la veneración fue en aumento y para su día llegan fieles de diversos puntos del país y aún del extranjero.

Las festividades se inician el 19 de febrero. El día de la celebración hay Misas, Comuniones y Procesión solemne. Las andas recorren algunas calles y de paso se detienen frente al penal para recibir el homenaje de los reclusos. Forman en la procesión delegaciones de instituciones gremiales, mutualistas, sociales, asistenciales y deportivas con sus respectivos estandartes.

La banda del Sindicato de Obreros de la Compañía Cervecerías Unidas participa en este homenaje.

Esta festividad atrae a Limache gran número de fieles. Movimiento de ómnibus intercomunales. Servicio especial de trenes. La Cruz Roja instala postas de atención para casos de emergencia.

BIBLIOGRAFIA NACIONAL

- Acevedo Hernández, Antonio. *"La Virgen de La Candelaria, Patrona de los Mineros"*. Ver: Leyendas chilenas, Santiago, 1952.
- Aguilera Ch., Honorio. *"Breve Historia de La Candelaria"*. Revista "En Viaje". Santiago, 1941.
- Alvarado Borques, Pedro J. *"La leyenda de la imagen de Nuestra Señora La Candelaria"*. Ver: "Del Folklore Nacional". Cuentos, leyendas y novelitas. Santiago, 1941.
- Azócar, Rubén. *"Procesión de La Candelaria"*. Ver: Gente en la Isla. Santiago, 1961.
- Cavada C., Darío. *"Romance de La Candelaria"*. Ver: Los Cantores populares chilenos. Antonio Acevedo Hernández. Santiago, 1933.
- Cavada, Francisco J. *"La Fiesta de La Candelaria en Carelmapu"*. Ver: Chiloé y los Chilotes. Santiago, 1914.
- Donoso, Ricardo. *"El P. Melchor Martínez. La Iglesia y las creencias y costumbres de los araucanos en Chile"*. Sociedad Argentina de Antropología. Buenos Aires, 1944.
- Lavín, Carlos. *"La Virgen de las Cuarenta Horas"*. Revista "Margarita". Santiago, 16 de junio, 1949.
- Montaldo, Caupolicán. *"La Candelaria en Cobquecura"*. Obra citada.
- Montaldo, Caupolicán. *"La Candelaria de Rahue"*. Revista "El Cabrito", Santiago, septiembre, 13, 1947.
- Páez, Ramiro. *"La Candelaria"*. Diario "La Unión", Valparaíso, enero, 28, 1945.
- Pino Saavedra, Yolando. *"Observaciones sobre la fiesta de Nuestra Señora de La Candelaria de Carelmapu"*. Ver: La Cueca en los campos de Llanquihue. Archivos del Folklore Chileno. Fascículo N° 3. Facultad de Filosofía y Educación. Universidad de Chile.
- Pinto Cortínez, Raúl. *"El Santo del Desierto" (El Padre Negro)*. Revista "En Viaje", enero, 1962.

BIBLIOGRAFIA EXTRANJERA

- Cortázar, Augusto Raúl. *"La fiesta patronal de Nuestra Señora de La Candelaria en Molinos (Salta)"*. Buenos Aires, Argentina, 1944.

INFORMANTES

Segundo Reyes. La Candelaria. Villa Prat.

Mila Oyarzún. La Candelaria. San Pedro.

Arnoldo Casas. La Candelaria. Alerce; Lourdes, Isla Tenglo.

FUENTES COMPARATIVAS.

La Candelaria.— Festividad recordada por la piedad de las mujeres españolas, que imitando a la Virgen, tienen la costumbre de salir a Misa para dar las gracias, quince o veinte días después de haber parido (Misa de parida).

El pueblo, para esta fecha, acostumbra llevar a la Iglesia a bendecir cirios encendidos, cuyos cabos, lo mismo que en los monumentos de la Semana Santa, se encienden piadosamente cuando hay tormentas y casos graves de enfermos.

Virgen de Lourdes.— Sobre ella y sobre las curaciones que realizan las aguas hay copiosa bibliografía francesa.



La Candelaria. San Fernando

Los Chinos en plena danza.

Fotografía de Baltazar Robles.

SAN JOSE. Era un pobre carpintero de Nazaret, justo, bueno y trabajador; que se le escogió para Esposo de la Virgen María; y Padre adoptivo del Niño Jesús; que protegió a la Virgen en el viaje a Belén; preparó el Portal donde nació Cristo; recibió con María a los pastores y a los Reyes Magos; y que cuando Herodes buscaba al Niño para matarle, San José condujo por el desierto a Jesús y a María, para vivir con ellos en el destierro de Egipto, hasta que pudo regresar a Nazaret, porque había muerto Herodes.

San José trabajó constantemente para dar de comer a la Virgen y al Niño y cuando éste creció, le enseñó el oficio de carpintero.

San José no vivió hasta ver a Jesús hecho un predicador. En lugar de eso, murió en brazos de María y de Jesús. Es el Abogado de la Buena Muerte, Patrón y Protector de toda la Iglesia Católica. Los carpinteros lo tienen como su Patrono.

El pueblo cree que San José da marido pobre, por eso no hay que pedírselo a él.

Y entre las coplas figura ésta:

La vara de San José
 todos los años florece:
 la constancia de los hombres
 se ha perdido y no aparece.

En Chiloé se recurre a él en las fiebres, dolores de oídos, pestes y para tener buena muerte.

El nombre de San José se encuentra en tópicos de las provincias de Tarapacá (Río San José); Aconcagua, Santiago (San José de Maipo), Colchagua (San José de To-

ro); Ñuble; Bío Bío (San José de Pemuco); Valdivia (San José de la Mariquina).

19.— *San José*. Ancolani, provincia de Tarapacá. Aldea. Reducto indígena que reconoce como jefe a un Cacique que maneja a la población a manera de sus abuelos aimarás. A sus expensas construyó una Iglesia, a la que dotó hasta de armonio.

La Iglesia está consagrada a San José, Patrono del caserío cordillerano.

La celebración aviva los corazones de los habitantes de esta región del altiplano, que se entiende en aimará y tiene dos fiestas, la de San José y la de la Virgen del Carmen.

19.— *San José*. Los Choros. Frente al archipiélago de Los Choros, provincia de Coquimbo.

Antigua iglesia. Se dice que las campanas de su campanario son de rica aleación.

El día de su celebración es sacado en procesión alrededor de la plaza. Asisten feligreses de caletas y pueblos vecinos.

Hermandades de danzantes viven una frenética jornada de música, cantos, discursos y poesía.

Comidas regionales y bailes populares.

BIBLIOGRAFIA NACIONAL

Urzúa Urzúa, Luis. "*Arica, Puerta Nueva*". Santiago, 1957.
Wormald Cruz, Alfredo. "*Frontera Norte*". Santiago, s/f.

INFORMANTES

Jorge Guerrero Tapia. San José. Los Choros.

FUENTES COMPARATIVAS

San José. Invocado en España por las mujeres casadas para que el esposo cumpla como buen padre y para alcanzar una buena muerte.

Hay refranes agrícolas en relación con el Santo.

ABRIL

SEMANA SANTA (*Fecha movable*).— Antiguamente era una semana del silencio; en la ciudad de Santiago sólo corrían los coches que llevaban el Santo Viático. Las carretas que surtían a Santiago de los productos de la chacarería, si transitaban, tenían que hacerlo con sus ruedas fajadas para no quebrar el silencio, el silencio de respeto.

Era una semana de recogimiento, de rezos y abstinencias. Era un riguroso duelo; la gente se vestía de oscuro y no solamente no se comía, sino que ni los más empedernidos pecadores no hablaban fuerte.

Las principales solemnidades eran las procesiones, en las que los "penitentes" se iban disciplinando, de modo que se veía correr la sangre. Otra manera de penitencia era cargar a cuestras una cruz pesada, de madera y conducirla a alguna de las iglesias principales; algunos acompañaban la procesión con un pesado trozo de madera sobre el cuello, a lo largo del cual llevaban los brazos extendidos en cruz y amarrados firmemente. Personajes de la Semana Santa eran los "Cucuruchos", éstos iban vestidos de una larga túnica negra y sobre la cabeza, abarcando la cara, un largo cambucho o cucurucho. Estos cumplían la misión de erogar dinero para los gastos de la Semana Santa y después participaban en las procesiones.

Por el año 1618, las monjas tejían las palmas de "ostenta" para el Domingo de Ramos, las que debían ostentar en la Misa Mayor de la Catedral, los miembros del Cabildo, funcionarios, militares, civiles y eclesiásticos. Las niñas santiaguinas preparaban, también, estas "palmas".

El pueblo hizo estos ramos de arrayán, mirto y canelo.

Hoy, a las puertas de los templos se ofrecen compuestos de hojas de palma, olivo y romero; a la vez los hay

de hojas de palma tejidas en forma de caracol, cruces, canastillos en un trenzado tipo estera.

Estas palmas benditas, el pueblo las coloca en la capilla ardiente de un niño; junto a las imágenes de los santos; atada a la cabecera del catre; las guarda contra los fenómenos de la naturaleza, con el fin de ser quemadas para defender la propiedad, correr las situaciones de angustia, enfermedades, alejar los peligros que se pueden originar por temporales, lluvias, inundaciones y tempestades eléctricas.

El Jueves y Viernes Santos, recuerda la Tragedia del Gólgota (Lugar de la Calavera), la muerte de Jesús en la Cruz. El título de su causa: "El rey de los judíos".

Esta celebración se señalaba en Quillota, provincia de Valparaíso, por la Procesión del Pelicano que se realizó por un siglo y que dio el nombre a Quillota, como de Ciudad del Pelicano. El Viernes Santo se celebraba la Procesión de la Soledad, del Descendimiento o del Entierro de Cristo, llamada Procesión del Pelicano, por semejar la forma de esta ave la urna que recibía al Crucificado. Esta celebración no sólo era esencialmente religiosa sino patriótica y popular. Afluían centenares de devotos huasos, curiosos forasteros que iban a la Plaza "para ganar un buen lugar", mientras por todas partes había un clima de feria, donde no faltaban las más extrañas ventas. Miles de almas recorrían las calles engalanadas, trenes de Valparaíso conducían grandes masas de peregrinos.

Esta procesión tenía sus disciplinantes y no faltaba una Magdalena arrodillada. El anda del Pelicano era llevada en hombros por jornaleros del vecino puerto de Valparaíso, los cuales tenían hecha la piadosa manda de concurrir cada año en número de cuarenta a cargar este peso. Esta tradicional procesión y su famosa anda dejó de salir el año 1906; la causa fue el terremoto que asoló en especial Valparaíso y Santiago.

Hay numerosas creencias en relación con el Jueves y Viernes Santo. Se dice que no son felices los que nacen en Jueves Santo o Corpus Christi.

Según las creencias, las yerbas curativas tienen mayor virtud medicinal si son recogidas en Viernes Santo; y en este día se puede ver el Buque Fantasma de los mares del Sur (El Caleuche); las torres de oro y plata de la Ciudad de los Césares; la primera ciudad de La Serena fundada por Juan Bohon; y un gnomo en el Cerro Santa Lucía.

Se cuenta que para sacar los entierros sin tener miedo y no ver visiones, debe escogerse el Viernes Santo a las 12 de la noche.

En el legendario se ven procesiones con luminarias que se internan por los cerros; y las encantadas de las lagunas emergen a la superficie en esta noche.

En la provincia de Coquimbo, el pequeño minero, los "mineros chicos" no trabajan en Viernes Santo; y en casi todo el país, las mujeres que ejercen el comercio sexual no atienden en este día.

El Sábado de Gloria se celebra en la noche la Resurrección.

Se cree que el Sábado de Gloria se alivian las penas de los que sufren en el Infierno.

Antiguamente se aplazaban los castigos de los niños hasta el Sábado de Gloria, para que así en los días de recogimiento no se escucharan llantos infantiles.

Y el Domingo de Pascua o Resurrección, es la fiesta solemne de la Iglesia en memoria de la Resurrección de Cristo. Este Domingo se efectúa la tradicional Quema de Judas, representación del discípulo infiel; y la fiesta posterior a la Semana Santa, Cuasimodo, que se celebra en el domingo que sigue a la Pascua de Resurrección. El pueblo habla de "Correr a Cristo", por corrida, por pasar a

Cristo, la Comunión a un enfermo o a un moribundo en su domicilio.

En la pintura, numerosos artistas han cogido motivos de Semana Santa; Antonio Caro (1835-1903), pintor chileno, a mediados del siglo XIX se impresiona con los "Cucuruchos", y también toma el tema procesional costumbrista; Fray Pedro Subercaseaux (1881-1955), celebrado por sus motivos históricos-militares y por sus escenas chilenas, tiene entre sus dibujos la "Quema de Judas"; y el pintor Marcos A. Bontá (1899), cuenta en sus obras pictóricas "La Quema de Judas" en una Caleta.

Semana Santa.— Viernes Santo. Putre, provincia de Tarapacá. Campesinos, pastores y arrieros entonan en el coro cánticos en latín.

Seis varones con blancas túnicas sacerdotales y cubiertas las cabezas con un gorro blanco, inician la ceremonia del descendimiento y retiran la corona de espinas, los clavos hasta dejar la imagen depositada en una urna.

Otros seis varones, los sayones, portan un palio negro, están encapuchados con vestiduras de luto.

Los varones de túnicas blancas cargan con la urna que ostenta a sus costados grandes pesos para hacer más difícil y penosa su conducción. Los seis varones colocados a los lados de la urna marcan el compás con golpes fuertes de sus picas o largas varas, a medida que avanza la procesión.

Se hacen estaciones y la ceremonia dura hasta el amanecer. Se toman refrigerios para el frío que adormece. Con las primeras luces del alba se produce el encuentro de Jesús resucitado con su desolada madre. Para esto se dividen los fieles en dos procesiones: unos acompañan a la Virgen y los demás a Cristo.

Semana Santa.— Codpa, provincia de Tarapacá. Caserío. 370 habitantes, a 2 mil metros de altura sobre el nivel

de mar. A 110 Kms. de la ciudad de Arica. Paisaje de belleza. Ocupa un valle con vegetación de asombro. Famosos son sus naranjos, duraznos, guayabos, perales, nogales, chirimoyos, membrillos, higueras y los cultivos de vid, cuya uva entrega el vino "Pintantani", de gran graduación alcohólica.

Costumbres tradicionales y leyendas. Son corrientes los giros del castellano antiguo.

Entre las comidas locales está el cordero asado con huevos fritos y la "kalapurka", especie de Valdiviano con bastante charqui de llamas y papas cocidas y desmenuzadas, al que se agrega "hierbe", un condimento hecho con cebollas cortadas bien finas, color, comino, un poco de ajo y mucho de ají. Se deja hervir un rato y cuando se retira del fuego se echan a la olla una o dos piedras calentadas al rojo. Estas piedras, según los codpeños, son las que le dan sabor.

No faltan las "rondas" de vino y la correspondiente taza de café.

Entre los bailes que se realizan para las festividades profanas de tipo civil o fiestas religiosas, están los huaynitos, taquiraris, valeses y cuecas.

La Iglesia con murallas de gran espesor. Antiguas pilas e iconografías.

Se dice que tiene una campana de oro, con un peso que apenas puede levantar un hombre. Una inscripción dice:

"Hoi 18 D. I. D. 186

Se Hiº. Est'á Obra Paº. N. M. S. D.

Rosario de la Peña. 3/—"

La celebración es con una procesión nocturna. Se realiza caminando dos pasos hacia adelante y uno hacia atrás. El que encabeza la procesión, recibe al pasar una atención en cada casa.

Semana Santa.— Toconao, provincia de Antofagasta. Oasis en medio del desierto. 250 habitantes. A 200 Kms. de Chuquicamata y 36 de San Pedro de Atacama. El sello atacameño se lo dan las mujeres vestidas como las cholas del altiplano.

Sus alrededores se prolongan en ruinas de interés histórico y en hallazgos de valor arqueológico. A la vez ofrece vistas del Volcán Lascar (5.690 ms. de altura) y el goce de enfrentarse con un tramo del Camino del Inca.

Sus habitantes, que viven en medio del silencio que preside una antigua Iglesia, celebran con unción y vistosidad la Semana Santa.

Semana Santa.— Peine, provincia de Antofagasta. Villorrio, San Roque de Peine. 300 habitantes. Su población emigra temporalmente a trabajar a pueblos vecinos. A 200 Kms. de Calama. Para Semana Santa regresan al pueblo todos los habitantes que han permanecido afuera trabajando o viajando. El Viernes Santo, los pobladores velan toda la noche en la Iglesia hasta "abrir gloria" del día sábado. Cuatro niñas de corta edad (5 a 6 años) vestidas de angelito hacen guardia junto a la Virgen. Terminada la vigilia, todos se van a sus casas, después de haber devuelto los vestidos de "angelitos", que se guardan durante todo el año en la iglesia y con esto terminan las ceremonias religiosas.

Los días siguientes se celebran con cantos y bailes la llegada de los familiares que habían estado ausentes.

Luego se produce la emigración, los que se quedan se dedican a la agricultura, cría de ovejas, cabras y al comercio de leña.

Semana Santa.— Salamanca, provincia de Coquimbo. Pintoresca localidad plena de atracción y leyendas folklóricas. Se habla de la Cueva de brujos de Salamanca.

*“Para que crea...
De la Cueva e Salamanca
traje luz y entendimiento...”*

La Cueva de Salamanca es española; pero en Chile se la ubica en la Villa de Salamanca de la provincia de Coquimbo. Esta villa fue fundada en 1843 y se le dio el nombre que tiene en recuerdo de doña Matilde Salamanca, que cedió el terreno necesario para su planta.

Con ocasión del Viernes Santo tienen participación activa los Cucuruchos que visten una túnica negra, un cucurucho sobre la cabeza y una máscara hecha de un género blanco.

Entre los aspectos de la ceremonia se realiza una vuelta completa a la plaza, realizando las 14 estaciones.

Los Cucuruchos descienden a Cristo de la Cruz, los que proceden a sacarle primero la corona de espinas, luego le desclavan los brazos, que son articulados y los pies; finalmente lo envuelven en un paño blanco y se lo presentan a su desolada madre.

El escenario callejero es una feria de mercaderías y de entretenimientos. Los comerciantes arriendan terrenos para instalar sus tiendas y exponer a la venta las más extrañas mercaderías

No faltan los cantores populares, los poetas de tira.

Semana Santa.— Petorca, provincia de Aconcagua. Ciudad fundada como villa con el nombre de Santa Ana Briviesca de Petorca, por don Domingo Ortiz de Rozas, en honor de doña Felipa Ana Ruiz de Briviesca, su cónyuge.

Las festividades de Semana Santa se celebraron hasta 1947 con cuadros vivos, el Nazareno montado en el pollino entraba a la ciudad; en las cuatro esquinas de la plaza la Tragedia del Gólgota estaba representada hasta

con sayones con lanzas y rebenques; y no faltaba la tradicional Quema de Judas.

Semana Santa.— Alhué, provincia de Santiago. Alhué de la Sierra o San Jerónimo de Alhué. Villa a 80 Kms. de Melipilla. Antigua zona minera. Tierra de leyendas mineras, de brujos y de pactos con el diablo. Una de sus atracciones es una parra de más de doscientos años, que ocupa más de 400 m².

El archivo de la Iglesia data del año 1764. Guarda reliquias de valor inestimable. Exhibe una tela de San Jerónimo, de origen quiteño, Patrono del lugar; una pila bautismal de fierro fundido con inscripciones del año 1623; e imágenes con cabellos humanos.

Las casas, los jardines o huertas, poseen una Virgen de Lourdes, la santa patrona de los alhueínos, aunque el patrono oficial es San Jerónimo, quien da el nombre a la villa.

Las ceremonias de Semana Santa y las celebraciones de Santa Bernardita de Lourdes y San Jerónimo tienen rostros de otra época. Hay un innegable colorido folklórico.

Semana Santa.— Niblinto, provincia de Ñuble.

Viernes Santo. Celebración particular. En la casa de doña Rosa Fuentes de Sandoval y Elvira Sandoval de Urra se celebra a Cristo Pobre. Se reúnen centenares de personas. Reciben las ofrendas y regalos, que van de cerdos a verduras. Se atiende con comidas durante tres días.

QUEMA DE JUDAS. *Por alusión a Judas Iscariote, por quien alevosamente Jesús fue vendido a los judíos por treinta dineros y, arrepentido, se ahorcó. Su nombre se aplica como sinónimo de traidor. Muñeco de paja que se coloca en las calles durante la Semana Santa, para quemarlo después.*

Quema de Judas.— La Ligua, provincia de Aconcagua. Famosos son los tejidos liguanos y los dulces chilenos de La Ligua, de fabricación casera.

El programa de esta tradición se realiza entre lo profano y lo religioso, el Domingo de Resurrección. Un monigote representa a Judas, el que va montado en un asno. Después de haberle entregado a la vindicta pública, se le cuelga en una horca y se lee su testamento, que puede ser de este jaez:

*“Nací, y es dato seguro,
donde ví la luz primera,
en este pícaro mundo
en la tierra de Judea.*

*“Soy perverso redomado
y traidor que nadie iguala:
infame, cruel y malvado,
a Cristo vendí con zaña.*

*“Soy el peor de los humanos,
como fue de los soberbios
del cielo precipitados,
Luzbel, el rey del infierno”.*

.....

Luego se enciende una mecha y Judas estalla como un polvorín o se retuerce como un pelele entre gritos y alardes de los espectadores.

Quema de Judas.— Colina, provincia de Santiago.

Mitad devoto y mitad picaresco es este acto. Entre vuelo de campanas se realiza esta tradición satírica-religiosa, que huele a pólvora de cohetes que revientan, contorsionando a la representación de Judas.

Quema de Judas.— Talagante, provincia de Santiago. La historia recuerda que fueron tierras del Cacique Talagante y después de la Quintrala, encomendera que llenó

de asombro el siglo XVI. Fue asiento de alfareras y aún hoy es posible encontrar interesantes trabajos utilitarios y miniaturas artísticas en greda.

La costumbre tiene establecido que se queme una efigie de Judas, la que ha sido rellena con estopa y papeles.

La tradicional quema del traidor de Jesús es celebrada con gran bullicio.

Quema de Judas.— Alto Jahuel, provincia de Santiago A 5 Kms. de Buin. Famoso desde antiguo por la calidad de sus vinos que provienen de la Viña Santa Rita. En este recinto dijo misa, el año 1824, Monseñor Mastai Ferreti, entonces secretario de la primera delegación Apóstolica en Chile y más tarde Papa con el nombre de Pío IX.

En el Parque de la Viña se yergue una estatua de San Isidro Labrador, con su sombrero campesino sobre sus espaldas, la mano derecha apoyada en la azada mientras su siniestra apunta hacia el cielo como implorando la lluvia.

Entre sus celebraciones con carácter religioso-folklórico está la Quema de Judas, Cuasimodo y la Navidad.

Quema de Judas.— Chiloé. "Cremación de Judas" en diversos lugarejos y aún pueblos de la provincia. Esta fiesta se celebró, antes más que hoy. Se representa al Iscariote traidor por una figura grotesca y se procede a quemarlo, ante la satisfacción de los feligreses.

CUASIMODO O CORRER A CRISTO.— *Se celebra el domingo siguiente a Pascua de Resurrección. De "Quasi Modo", las dos primeras palabras del texto litúrgico de la Misa correspondiente a aquel domingo. Significan "A la manera de", diciendo a continuación "los niños contentos". Y el fervor popular toma caracteres alegres, tornan-*

do lo religioso en una festividad popular con color folklórico.

Las fiestas de Cuasimodo, que aún conservan mucho de las costumbres de antaño, cuando abundaban fundos y el Santísimo se llevaba en coche cubierto de tulés y flores blancas, al que seguían carretas y carretones repletos de devotos, en tanto que encabezaban la columna huasos montados, luciendo sus vestimentas características con mantas multicolores y cubiertas las cabezas con pañuelos de tonos fuertes.

Iba adelante un huaso tocando una gran campana de mano para anunciar el paso del Sacramento de la Eucaristía que portaba el cura párroco revestido con sus paramentos. En aquellas casas donde había enfermos, se colocaba junto a la puerta en el camino, un pequeño altar. Con esa indicación, el sacerdote sabía que allí le esperaba uno de sus feligreses para que le administrara la comunión. El campanillero se detenía, siempre tocándola, y así lo hacía el tropel de jinetes que llegaban al galope, en una nube de polvo de la cual, al poco rato, emergía la silueta del coche y el párroco con la Hostia Consagrada. grada.

Mientras que el enfermo recibía el Sacramento, la comitiva bebía chacolí o chicha servida en el típico cacho o en una calabaza ahuecada y secada para el efecto.

Después del recorrido, ya al mediodía, el cura oficiaba una misa en el templo parroquial, al que asistían los que habían "corrido a Cristo", que así se llamaba esta celebración de la fiesta de Cuasimodo.

Hoy se celebra en varias comunas de Santiago, entre ellas figuran la comuna de Las Barrancas, que presenta altares de flores, arreglados por mujeres que se llaman también Cuasimodistas; San Miguel, El Salto, El Guanaco, Renca, Quilicura, Conchalí, Colina, Ñuñoa y Lo Barnechea.

La característica de esta fiesta son los huasos a caballo cubiertos la cabeza con pañuelos de seda de vivos colores y con una capelina que tiene bordada la imagen del Sagrado Corazón. Otros corren tras el coche del sacerdote a pie con su vestuario corriente, el de uso diario. Y siguen carretelas y bicicletas adornadas. Esta persecución se distingue por el atuendo y el estruendo: detonaciones y ruidos.

El investigador Tomás Lago, Director del Museo de Arte Popular, en su película "La vida típica popular de la provincia de Santiago", registró escenas de esta fiesta.

Cuasimodo o Correr a Cristo.— Colina, provincia de Santiago. Huasos esperan desde el día anterior, cerca de la iglesia para lograr el sitio que desean en la procesión. Hay precedencia de determinados fundos para ocupar los primeros lugares.

El recorrido del coche donde va el sacerdote es saludado por la gente que se arrodilla.

Los caravanistas son festejados con vasos de vino o chicha "para la tierra del camino".

El regreso se hace entre ruido de campanillas y gritos, entre los que mezclan los de alborozo y expresiones religiosas.

Se efectúa una misa solemne.

La localidad está repleta de omnibuses, carretelas, coches. Los comerciantes establecen baratillos. Los restaurantes se animan con música y baile. Termina esta fiesta criolla-religiosa con un programa que ofrece carreras de caballo a la chilena y topeaduras.

Cuasimodo o Correr a Cristo.— Talagante, provincia de Santiago. El punto de partida es la Parroquia de Talagante. En coche descubierto y adornado va el sacerdote con las hostias para la comunión expuestas en la Cus-

todia. Los huasos, con la cabeza cubierta con pañuelos de seda, llevan una bandera nacional en la mano.

La entrada de algunos fundos y casas lucen adornadas con guirnaldas de flores. Algunas ostentan pequeños altares con el santo que veneran. Esta es la señal para que el sacerdote se detenga y dé la Comunión. Los huasos van al galope y quiere ser cada uno el primero en descubrir esta seña para plantar la bandera chilena en el lugar donde se detendrá el carruaje y descenderá el sacerdote para dar la comunión.

Esta procesión —cabalgata y desfile de carretelas y bicicletas adornadas— es llena de colorido. Las carretelas se enraman y las bicicletas se adornan desde sus ruedas al manubrio, al que a veces le colocan imágenes. Multitud de curiosos se dan cita en la orilla del camino para ver el paso de la caravana.

Cuasimodo o Correr a Cristo.— Maipú, provincia de Santiago. A 12 Kms. de Santiago. Campo de la batalla que afianzó la Independencia de Chile. Los amantes de la historia llegan hasta esta localidad a rememorar el pasado; pero la atracción popular de este pueblo consiste en la fiesta de Cuasimodo, ocasión en que los huasos anteceden y persiguen al coche que lleva el Santísimo Sacramento a los enfermos.

Arabena Williams, Hermelo. "*Los Testamentos de Judas*". Ver: Entre Espadas y Basquiñas. Tradiciones chilenas. Santiago, 1946.

Arabena Williams, René. "*La quema de Judas en Petorca*". "El Diario Ilustrado", Santiago, 22 abril, 1962.

Arabena Williams, Hermelo. "Influencias hispánicas en los poemas festivos chilenos". Tirada aparte de los "Anales de la Universidad de Chile". Correspondiente al tercer y cuarto trimestre de 1952.

Arriagada H., Julio. "Cuasimodo, Cabalgata del Adiós". Diario "El Mercurio". Santiago,, 25 abril 1965.

Barahona Vega, Clemente. "*La ceremonia de Semana Santa en el pueblo*". "La Razón". Santiago, abril, de 1864.

Bichón María. "*Semana Santa de Antaño*". Revista Geográfica Americana. Nº 173, febrero, 1948.

Bichón, María. "*Cuasimodo en 'El Salto'. Tradición*". Revista Peruana de Cultura, Año V. Vol. VII. N.os 16-18. Cuzco. Perú.

Castro Donoso, Luis. "*Correr a Cristo*". Academia de Filosofía de Santo Tomás de Aquino. A León XIII, Pontífice Máximo en su quincuagésimo aniversario de su ordenación. Santiago, 1887.

Correa, Raquel. "Los Huasos corrieron a Cristo". Revista "Vea". Santiago, abril, 1965.

Díaz Meza, Aurelio. "*Festividades de Semana Santa. Devoto recogimiento del vecindario de Santiago*". Ver: Leyendas y Episodios chilenos. En Plena Colonia. Tomo III. Santiago, 1930.

Hernández C., Roberto. "*Procesión del Pelicano*". Ver: Valparaíso 1827. Valparaíso, 1927.

Hoyos Sancho, Nieves de. "*Semana Santa*". Madrid, 1959.

Mostny, Grete. Fidel Jeldes, Raúl González, F. Oberhauser. "*Semana Santa*". Ver: Peine, un pueblo Atacameño. Santiago, 1954.

Merino, Carmen. "*Cuasimodo en Talagante*". Diario "La Nación", Santiago, mayo 2, 1962.

Rodríguez, Zorobabel. "*Semana Santa en Quillota y Procesión del Pelicano*". Ver: La Cueva del Loco Eustaquio. Santiago 1860.

Rojas Jiménez, Alberto. "*La procesión del Pelicano en Quillota*". Ver. Panorama y Color de Chile. Selección de Antonio Rocco del Campo. Santiago, 1939.

Plath, Oreste. "*Perfil característico de Semana Santa*". Revista "Eva", Santiago, abril, 1950.

Plath, Oreste. *"Tiempo de penitencias. Evocaciones. Procesiones de sangre. Días de guarda. Correr a Cristo. Quema de Judas"*. Revista "Eva", Santiago, marzo, 30, 1945.

Robinovitch, Rosa. *"Semana Santa en Quillota"*. Diario "La Unión", Valparaíso, 14 de abril, 1963.

Sepúlveda Leyton, Carlos. *"Corrida de Cristo en Cuasimodo y Quema de Judas"*. Ver: Panorama y Color de Chile. Selección de Antonio Rocco del Campo. Santiago, 1939.

Urzúa Urzúa, Luis. *"Semana Santa"*. Ver: Arica, Puerta Nueva. Santiago, 1957.

Vicuña Mackenna, Benjamín. *"Procesión del Pelicano"*. Ver: Historia de Valparaíso.

Vicuña Mackenna, Benjamín. *"Semana Santa en la Colonia"*. Diario "El Mercurio". Santiago, 18 abril 1965.

Zañartu, Sady. *"Costumbres del siglo XVIII. Procesiones y Penitencias de Semana Santa"*. Ver: La Sombra del Corregidor. Novela de tiempos coloniales. Santiago, 1928.

BIBLIOGRAFIA EXTRANJERA

Díaz Roncero, Francisco. *"España gasta más de medio millón de pesetas en palmas para el Domingo de Ramos"*. "Estampa", Nº 17, abril, 8, Madrid, 1930.

Hoyos Sancho, Nieves de. *"Folklore de Hispanoamérica: La Quema de Judas"*. Revista de Indias. Año X. Nº 41, julio-septiembre, 1950.

Hoyos Sancho, Nieves de. *"Semana Santa"*. Madrid, 1959.

FUENTES COMPARATIVAS

Semana Santa. Nieves de Hoyos Sancho, la valiosa investigadora española, escribió: "Donde verdaderamente la imaginación del pueblo español se desborda, dando lugar a actos realmente singulares, es en la Semana Santa, pudiendo afirmar, sin exageración, que la Semana Santa Española no tiene parangón en el mundo, ni aun en los pueblos de América que han heredado nuestras costumbres y formas de vida, y que, en algunos casos, conservan fiestas o manifestaciones ya desaparecidas o muy mortecinas en España".

Y luego describe la celebración en las distintas regiones, donde van apareciendo típicas procesiones, en las que van las Cofradías vistiendo túnicas, trajes o capuchas, Nazarenos con coronas, ángeles, cruces de guías, danzas, cánticos y artísticas esculturas que forman los pasos. Y siempre gravitando en fastuosidad y color, la celebración en Sevilla, donde las Cofradías rivalizan desde hace siglos en su presentación.

MAYO

SANTA CRUZ DE MAYO. MES DE LA CRUZ DE MAYO. *Seguramente, cuando entró la Cabalgata del Conquistador, un fraile debe haberse destacado con la Cruz o con un Crucifijo, y los indios clavarón su mirada, después se arrodillaron y aprendieron el Signo de la Cruz. Antes que los santos de "bulto" se colocó el madero en sitios destacados o en la cima de los cerros. En torno al símbolo de la redención y esperanza se aprendió a pedir. La Devoción de la Cruz, es un reflejo de la atracción que en los primeros tiempos de la Conquista se sintió por el milagro y por lo maravilloso.*

Se sabe que en Limache, provincia de Valparaíso, en San Pedro de Limache, según llamábase hace un siglo, la tradición principal era la Santa Cruz de Mayo o el Santo Cristo de Limache, que dio origen a la parroquia. Se cuenta que a mediados de 1636, un indio del valle de Limache cortaba árboles y entre los que derribó estaba un hermoso y corpulento laurel, cuyo tronco, sin que fijase su atención en los primeros momentos, principió a labrar con los golpes de su hacha. Mas, la figura de la Cruz que descubrió formada naturalmente, le sorprendió e hizo arrojar la herramienta de sus manos. La admiración del labrador subió de punto, al notar sobre la cruz el busto de un crucifijo formado por la naturaleza misma del árbol, del grueso y tamaño de un hombre normal. Corrió luego la voz de tan gran prodigio. Una señora muy devota de la Santa Cruz, del valle de Limache, hizo grandes diligencias por haber este tesoro, y habiéndolo alcanzado, lo llevó a su estancia y allí le edificó una iglesia y la colocó en un altar.

El hecho es que desde los pueblos más distantes del país se hacían romerías para el Santuario del Cristo

de Limache. Era tanta la devoción a la Santa Cruz o al Santo Cristo, que cada año, el 3 de mayo, se reunía un numerosísimo y bien organizado cuerpo de "chinos" a bailar en torno de la Cruz.

En esta situación, el cura y vicario de Renca, a cuya jurisdicción parroquial pertenecía el valle de Limache, se llevó el Cristo para su iglesia; y el fin fue que un voraz incendio redujo a cenizas la Iglesia de Renca, incluyendo, por supuesto, la famosa reliquia.

En la obra argentina, "Renca Folklore Puntano", donde se historia el pueblo que lleva el nombre araucano de Renca, se cuenta la fundación de él, dado a que una mula que portaba la imagen del Señor de Renca, Chile, se paró y no quiso avanzar.

"Según la tradición, en 1745 se detuvo la mula que cargaba la milagrosa imagen del Señor de Renca, sin que se hallara medio de hacerla emprender de nuevo la marcha. Allí se levantó la capilla y, desde entonces, hasta nuestros días, el lugar tiene el nombre con que los devotos bautizaron a aquel Cristo que se apareció en un espinillo del bosque chileno de Renca, y que eligió quedarse en la jurisdicción de San Luis de Loyola". (Argentina).

¿Se quemó verdaderamente este Cristo de Limache en la Jurisdicción de Renca?

A lo largo de pueblos y ciudades hay muchos cerros que se llaman "Cerro de la Cruz" y, en otros, se lucen cruces gigantes, como en Rinconada de Silva, Putaendo, provincia de Aconcagua, cruz con un crucificado realizado en un pino que mide ocho metros sesenta de largo, el peso es más o menos de 5.000 kilos. Está al aire libre en la cúspide de un pequeño cerro. La obra escultórica fue realizada por el tallador alemán Peter Horn, que en Chile ha efectuado tallas para varias iglesias modernas; y seguirían otras cruces de grandes proporciones, como la del cerro Gulutrén, provincia de O'Higgins; la de Puerto Va-

ras, provincia de Llanquihue, y la más austral en Cabo Froward, provincia de Magallanes.

En la actualidad, en el mes de mayo, en algunas partes del país, se desarrolla un acto procesional en el que se pide dinero, comida y vino de casa en casa, en cuyo acto no faltan cánticos, recitados, luminarias y en un fin de fiesta se sirve lo solicitado.

Entre las creencias, muchas cocineras y dueñas de casa, para evitar que el Demonio eche a perder la comida, hacen la Señal de la Cruz sobre la boca de la olla, con la misma mano con que llevan la primera porción de carne o legumbre que van a arrojar en ella. Las materas también con la bombilla, hacen la Cruz en la boca del porongo, cuando van a comenzar a cebar el mate.

Al comer por primera vez cualquier fruto maduro de un árbol, dicen que hay que santiguarse con él, para que los demás no se apesten.

Toponimia: Valparaíso (La Cruz); Santiago (Las Cruces); Colchagua (Santa Cruz); Ñuble (Santa Cruz de Buena Vista); Arauco (Las Cruces); Valdivia (Río Cruces).

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Parinacota, provincia de Tarapacá. Aldea. Situada a 4.500 mts. sobre el nivel del mar. Treinta casas o viviendas rústicas, con una población de 90 habitantes dedicados al pastoreo de llamas. Alrededores: el Lago Chungará; la laguna Cota Cotané; los Payachatas, alturas hermosas; el volcán Guallatire (6.063 mts.), en constante actividad; el volcán Parinacota (6.330 mts.) y otras bellezas del altiplano ariqueño.

La Iglesia, de alto interés, es de antigua factura, circundada por una muralla y sobre ella pequeñas esculturas. El misal, aún en uso, fue impreso en París en 1699. La celebración de la Cruz de Mayo tiene música, bailes y comidas.

3.— *Señor de Mayo*. Mamiña, provincia de Tarapacá. Pueblo y balneario. Enclavado entre los cordones cordilleros que bajan de los Andes hasta la pampa del Tamarugal. A 3.000 mts. de altura. 350 habitantes. A 130 kilómetros hacia el Este de Iquique, al que está unido por un buen camino y parte de la Carretera Panamericana.

A 400 metros del pueblo están las vertientes termales. Los Incas venían en busca de sus aguas. Se sabe que los indios de un extenso sector americano llegaban a buscar el remedio para sus males. Y aquí nace la leyenda de una princesa india que enferma de la vista, en estas aguas se recuperó, y por eso es Mamiña, que quiere decir Niña de mis Ojos, Ojos Cerrados, Luz de mis Ojos.

Al centro del pueblo se halla la Iglesia de 1632, que tiene sus cimientos en forma de cruz. Posee bellas imágenes de madera tallada, vestidas. La fiesta del Señor de Mayo tiene un largo preparativo que gira alrededor del alférez. Este se preocupa del aspecto religioso y a la vez financia los gastos de comida, flores y fuegos artificiales.

Todo comienza con los “parabienes”, luego la “salutación”, que consiste en recibir y portar ramos de flores, llamados de la “ofrenda”, en los que van atados velas que se ofrecen al Señor.

La Iglesia luce cintas que cuelgan de lo alto, abundancia de cirios y en el Coro una banda que alterna con el armonium, violines y cantos. Las hermandades de danzantes, actúan en la Plaza.

En la noche, la parte externa de la Iglesia se halla adornada de faroles de colores, hay resplandor de fogatas, fuegos artificiales; y los mamiñanos se confunden entre los feligreses venidos de Bolivia.

El Alférez festeja, sirve “caliente” y en este ambiente está lo devoto indígena-hispánico-popular.

Los gastos que irroga la fiesta son costeados por

el alférez o vecino del pueblo y todos los años se van turnando, de manera que una vez le toca a uno y otra vez a otro.

Entre los "bailes" se cuentan Los Chunchos, Las Llameras, Los Morenos, Las Cuyacas, Los Diablos; estas hermandades vienen de una y otra parte.

Entre los instrumentos de estos cuerpos de "bailes" destacan matracas, pusas, quenas, bombos, tambores y acordeones.

Al día siguiente viene la procesión, en la que se lleva el anda del Señor de Mamiña y sigue la danza con el mismo ritual y tono ancestral.

3.— *Santa Cruz de Mayo. Las Cruces.* Quillagua, provincia de Antofagasta. Poblado de 200 habitantes. A 70 Kms. de la Oficina María Elena y a 125 Kms. de Topopilla.

En este caserío estaba ubicada la antigua frontera que separaba a Chile con los países del norte. Los primitivos habitantes son de origen boliviano y peruano.

De interés para los estudiosos son los "gentilares", cementerios de indios, que se encuentran en las cercanías de Quillagua.

Las dos grandes fiestas que celebra el caserío son Las Cruces y San Miguel.

Para la festividad de Las Cruces luce sus galas y sus danzas la Hermandad de Los Morenos.

3.— *Santa Cruz de Mayo.* Población de Los Canales, Vallenar, provincia de Atacama. Celebración último domingo de mayo. Procesión. Centenares de personas con arcos. Hermandad de danzantes. Baile de El Carrizo, y Música, canciones y poesía.

*“Aquí anda la Santa Cruz
paseando por su pueblo
igual que todos los años,
paseando por su pueblo
con devoción y con fe”.*

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Illapel, provincia de Coquimbo. Ciudad rodeada de fértiles valles.

Baile y música de las hermandades de danzantes. Coplas y despedidas:

*“...será hasta la güerta del año,
si Dios nos tiene con vía,
¡ay! Santa Cruz de Mayo,
se despíen tus vasallos,
adiós... adiós, Santa Cruz quería...”*

Bailes: Los Hermanos de la Santa Cruz y del Niño de Dios de Praga. El nombre que la iglesia le da al Niño, es el de Niño de Jesús de Praga.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Valle Alegre, provincia de Aconcagua. A 3 Kms. de Los Andes. Celebración conocida como El Madero de la Cruz. Se celebra durante todo el mes. Hermandad de danzantes. Baile Valle Alegre. Este baile participa en las festividades de la provincia de Aconcagua, Valparaíso y Coquimbo.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. El Toro (Campamento minero), provincia de Coquimbo. Celebración de atracción folklórica.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. La Ligua, provincia de Aconcagua.

Fiesta popular rica en motivos religiosos y folklóricos. Hermandad de danzantes. Baile, los chinos de la Santa Cruz.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Pedegua, provincia de Aconcagua.

Hermandad de danzantes. En otros tiempos, mientras los chinos cantaban, todos se descubrían.

La poesía, la música y el baile se expresan en forma sugestiva:

*“Santísima Cruz bendita,
yo te vengo a visitar;
en el nombre del Señor
los días te vengo a dar”.*

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Petorca, provincia de Aconcagua. Pueblo de 400 casas. Vive de la agricultura y es de gran potencial minero.

La Iglesia es una de las grandes reliquias. El Altar es de plata y oro. Se venera la imagen del Redentor tallada en madera y según la tradición fue traída desde el Cuzco por los españoles.

En la celebración de la Cruz de Mayo participa la Hermandad de danzantes y se oye:

*“Las noches te vengo a dar
por ver mi lindo madero
donde murió Jesucristo,
el Redentor de los cielos”.*

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Papudo, provincia de Aconcagua. Puerto y elegante balneario.

Cruz vestida ostentosamente. Los brazos de la cruz artísticamente floreados. Realización de actos religiosos-populares.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Tabolango, provincia de Aconcagua. Caserío.

Misa. Procesión con un Cristo crucificado hacia un montículo. Calvario. Arcos de ramas de palmera.

Hermandad de danzantes. Cantos. Bailes populares en las quintas.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Los Maitenes, provincia de Valparaíso. Villorrio a 8 Kms. de Puchuncaví. La Cruz se viste y el recinto se adorna. Hermandad de danzantes. Cantos y décimas. Procesión acompañada por algunas andas. Bailes populares. Carreras de a caballo a la chilena. Carreras de ensacados. Riña de Gallos.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Campiche de la Greda, provincia de Valparaíso. Calles y casas adornadas. Guirnaldas, gallardetes y arcos. Cruz vestida. Procesión. Hermandad de danzantes.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Boco, provincia de Valparaíso. Caserío cercano a Quillota. Hermandad de danzantes.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Limache, provincia de Valparaíso. Santa Cruz de Mayo es el nombre que lleva la parroquia de la localidad. El día 6 se efectúa una peregrinación a un cerro, en cuya cumbre se levanta la Cruz, adornada con guías vegetales y el pabellón nacional. Fiesta a la que concurren de la localidad y lugares cercanos.

13.— *Señor de Mayo*. Santiago, provincia de Santiago. Capital de Chile.

Eran justo las 10.30 de la noche del 13 de mayo de

1647, cuando empezó un violento temblor. Los remezones se sucedían y luego, los gritos angustiados de ¡Socorro!, ¡Socorro!... se repetían mientras todo se derribaba. Los templos, edificios públicos y la mayoría de las casas que formaban este Santiago del Nuevo Extremo, yacían en el suelo.

“¡Señor, aplaca tu ira!... ¡Terremoto! ¡Terremoto!”, exclamaban los habitantes, víctimas de un pánico general.

La población de Santiago, envuelta en la obscuridad y atemorizada, se reunió en la Plaza de Armas para adorar al Santísimo Sacramento traído del Convento de la Merced; el Crucifijo de los Agustinos, que permaneció en su cruz, pese a la caída de la nave y que fue llevado en procesión por los religiosos; y la imagen de la Virgen del Socorro, traída a Chile por Pedro de Valdivia, la cual se encontraba a la sazón en la iglesia de San Francisco.

Las confesiones eran atendidas en medio de los lamentos y de la mayor confusión, mientras otros religiosos se diseminaban por las calles, para atender a los enfermos y a los heridos.

La población oraba en torno de los santos de su devoción.

Los frailes agustinos, en la Plaza, congregados alrededor de la severa imagen del Señor de la Agonía, estimando desde ya como un milagro que se hubiese salvado dicha imagen, a pesar de que se derrumbó una nave entera sobre él y continuaran encendidas las dos antorchas que lo alumbraban día y noche, notaron que la corona de espinas se le había introducido hasta su cuello. En realidad, la corona, que estaba bien ajustada en la cabeza, bajó hasta la garganta y aunque después se intentó volverla a su lugar, no se pudo, lo que fue considerado como un milagro.

El Señor de la Agonía pasó a llamarse desde esa noche trágica del 13 de mayo de 1647, el Señor de Mayo.

Los santos fueron devueltos a los sitios de sus iglesias, y el Señor de Mayo fue seguido por media población.

Aquella noche se acordó que, cada año, en la fecha aniversario de la destrucción, la dramática imagen seguiría hasta la Plaza el mismo recorrido de entonces, por voto de la ciudad y para conmemorar el gran remezón de tierra.

Y desde la Iglesia de los Agustinos todas las noches del 13 de mayo, sale por siglos esta procesión.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Aculeo. Fundo Los Hornos, provincia de Santiago. Aculeo tiene el encanto de la laguna del mismo nombre y un campesinado que cuenta leyendas sobre la misma y sus alrededores.

Canto y poesía. Festejo a los concurrentes.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Peumo, provincia de O'Higgins. Ayer conquistó con el perfume de los peumos y hoy esta conquista la efectúa con el de sus naranjas y limones.

Peregrinación al Cerro de La Cruz o Cerro Gulutrén, donde se levanta una Cruz. Viaje en carreta hasta cierta parte. Y a pie hasta el lugar del Calvario.

Fondas. En la tarde se inicia el regreso con gran alegría.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Linares, capital de la provincia de Linares. Ciudad. A 300 Kms. de Santiago.

Peregrinación. Cantos y música.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Constitución, provincia de Maule. Ciudad agreste y marítima. De riqueza turística y

vinícola. Famosa por sus astilleros, constructores de los lanchones maulinos.

Colocación de cruces en medio de los trigales para que se dé bonito.

Canto. Baile. Comida.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Chillán, capital de la provincia de Ñuble. A 398 Kms. de Santiago.

Desfile con la Cruz y detención frente a las puertas de las casas solicitando en verso o canto a los dueños del hogar para la Santa Cruz:

*“Aquí viene la Cruz de Mayo
visitando a sus devotos.
Que le den un vaso de chicha
o sino un trago de mosto”.*

Música de guitarra. Ruido de matracas. En una Plaza o en una calle, al caer la noche se enciende una fogata y se baila junto a ella.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. San Fabián de Alico, provincia de Ñuble. Fogatas.

3.— *Santa Cruz de Mayo*. Niblinto, provincia de Ñuble. Proceión de petitorio de alimentos y bebidas. Cantares para solicitar y agradecer:

*“A convidarte he venido
para que vamos al Jordán,
a ver bautizar a Cristo
con la mano de San Juan”.*

*“Muchas gracias a la señora
por la limosna que ha dado
bajaron las Tres Marías
por el camino sagrado”.*

Festejo final.

Fiesta de las Logas. Quirihue, provincia de Ñuble. Pueblo agrícola. Región vinícola. Cantos y discursos. Como un alcance a las fiestas de la Cruz de Mayo. Después de un rosario que se celebra en las casas se efectúa una fiesta final frente a la Cruz que preside los actos. Una rama de ciruelo o de espino ostenta panes de dulce prendidos que tienen forma de pájaros o aves, con el mismo número de asistentes y dos *monos*, don Mayo y su mujer.

Cada concurrente lleva preparada una loga, o sea un breve canto, un verso o un discurso. Los concurrentes aplauden y califican. El que acaba de decir su loga saca una figura de pan de la rama. Y quien mejor actúa, por acuerdo de la concurrencia, se lleva a don Mayo y su mujer.

Después se sirve la comida: estofado de pajaritos, pavo asado, tortillas al rescoldo.

Logas que se dicen, y que terminan con las palabras *Mano al pájaro*.

*“En el centro de la mar
hay canarios y camarones,
y en los bigotes de un viejo
hacen nido los ratones”.*

*“Las chiquillas no me quieren
porque no tengo calzones,
pero mañana me pongo
unos de cuero de ratones”.*

*“Atención que hay logas.
Anoche amarré mi burro
y se me cortó la soga”.*

*“Cuando salí de casa
salí vuelto para acá.
Si no hubiera salido
todavía estaría allá.”*

También puede ser:

*“Arreboles, arreboles
en el día está en las coles.
Mano al pájaro.*

3.— *Santa Cruz de Mayo.* Los Angeles, Capital de la provincia de Bío Bío. A 548 Kms. de Santiago.

Procesión de petitorios. Cantares de solicitud y de agradecimientos. Festejo final en una casa.

3.— *Santa Cruz de Mayo.* Antuco, provincia de Bío Bío. A 64 Kms. de Los Angeles. Pueblo de apacible ambiente y con mirajes como los volcanes Copahue y Antuco; y la Sierra Velluda, siempre nevada.

Romeros solicitan con cruces y cantos.

Comidas y bebidas. Festejo final.

3.— *Santa Cruz de Mayo.* Temuco, capital de la provincia de Cautín. A 690 Kms. de Santiago.

Celebración nocturna. Hombres, mujeres y niños con una Cruz liviana, engalanada con flores y cabos de vela, se detienen frente a cada puerta a recitar versos, con los cuales se solicitan dádivas. Se agradece en verso o se

manifiesta el descontento y siguen los caravanistas en su marcha.

Piden pan, velas, un "bultito de cuatro patitas", es decir, un chanchito, una ternera. Y entre cantos de alegría y algazara se repiten versos tradicionales o inventados.

*"Aquí anda la Santa Cruz
visitando sus devotos,
con un cabito de vela
y un traguito de mosto".*

*"Muchas gracias, su señoría,
por la limosna que ha dado,
bajaron las tres Marías
por el camino sagrado"*

*"Cogollito de cilantro
que por ser chancha chica,
se achicó retanto".*

*"Esta es la casa de los pinos
donde viven los mezquinos".*

*"Esta es la casa de los tachos
donde viven los borrachos".*

*"Aquí es la casa de los bajos
donde viven los pájaros".*

SAN ISIDRO LABRADOR. Patrón de los agricultores.
Protege a los pobres labradores.

Estos versos repiten los niños para pedir lluvia:

*"San Isidro,
barbas de oro,
ruega a Dios
que llueva a chorros".*

Y éstos dicen para que no llueva más:

*“San Isidro
labrador,
quita el agua
y pon el sol”.*

Toponimia: San Isidro, provincia de Santiago.

15.— *San Isidro Labrador.* Putre, provincia de Tarapacá.

Patrono del pueblo. Fiestas solemnísimas. Bailes típicos. Comidas zonales.

15.— *San Isidro Labrador.* Cobija, provincia de Tarapacá. Este pueblo se llamaba Lluscumá, pero un prelado, por la buena acogida que le dispensaron le puso Cobija, olvidando el puerto del mismo nombre en el litoral de Antofagasta y la villa boliviana fronteriza del Perú.

Cobija está bajo la advocación de San Isidro, en cuyo templo se venera y celebra una imagen de fina porcelana y gran altura, cuya palita de plata se ve gastada. Cuentan que esto se debe a que el santo trabaja en las eras, cuando sus dueños están ausentes.

15.— *San Isidro Labrador.* Cuzcuz, provincia de Coquimbo. Aldea. Labradores, campesinos acuden a Cuzcuz a pie, en carretelas, dándole a la localidad un carácter de fiesta.

Procesión tras de San Isidro con su ropaje de labrador y los dos bueyes. Rezos, cantos e imploraciones para que el año sea lluvioso, que lo malo pase luego y las cosechas abundantes.

Hermanidad de danzantes.

15.— *San Isidro Labrador*. Chiloé. En toda la provincia de Chiloé es considerado Patrono de los labradores. Intercesor de los campesinos. Tiene el poder de regular el tiempo. Se le invoca de diversas maneras cuando llueve mucho.

CORPUS CHRISTI. *Celebración variable entre los meses de mayo y junio.*

Esta fiesta se celebra en la Capital desde los primeros años de la fundación de Santiago.

Los gremios de artesanos se presentaban con sus pendones y sus "invenciones", que eran la nota de atracción y de fervor. Entre las "invenciones" estaban la "taracasca", que era una serpiente monstruosa que iba delante de la Cruz Alta, despejando el paso "a colazos". Payasos abrían la marcha de la procesión, dándose vueltas de carnero. Seguían los "Gigantes" y los "Cabezones". Los primeros eran individuos montados en zancos; y los segundos llevaban cubierta la cabeza con una máscara voluminosa, de hombres o animales.

Las comunidades religiosas levantaban altares; en los primeros años eran tres, luego fueron cuatro los que se elevaban en los alrededores de la Plaza. Los vecinos adornaban las fachadas de sus casas y la calle por donde pasaba la procesión; y se prohibía el tránsito de caballos y mulas.

El historiador jesuita padre Alonso de Ovalle, en su "Histórica Relación del Reino de Chile", hace la descripción de esta fiesta durante el coloniaje:

"Las procesiones del día de Corpus Christi y del octavario corren por cuenta de la Iglesia; y el colgar las calles por donde pasa la procesión y hacer en ellas los altares lo hacen los moradores y todas las cofradías.

Concurren como se acostumbra en otras partes, todos los oficios mecánicos con sus estandartes y pendones.

A todas estas procesiones acuden los indios de la co-

marca que están en las chacras, y trae cada parcialidad su bandera o pendón con el alférez que cada año eligen para esto, que es cargo muy apetecido; y este alférez tiene la obligación de hacer fiesta el día de la procesión a los demás de su parcialidad. Es tan grande el número de esta gente y tal el ruido que hacen con sus flautas y con la vocería de sus cantos, que es menester echarlos todos por delante para que se pueda oír la música y canto de los eclesiásticos y podernos entender para el gobierno de la procesión”.

28.— *Corpus Christi*. Puchuncaví, provincia de Valparaíso. Lugar de descanso a 47 Kms. de Viña del Mar. Guirnaldas y plantas adornan las calles. Los árboles se decoran con flores artificiales de fuertes colores. En la plaza y calles adyacentes a la iglesia se agrupan los feligreses de la localidad, como visitantes de Horcón, Quintero y Valparaíso.

Hermandades de danzantes venidas de Horcón, Mañencillo, El Rincón y Boco, danzan y cantan al son de sus instrumentos.

Pasado el mediodía, bailarines y espectadores se distribuyen en los restaurantes de la localidad.

Al caer la noche, al finalizar la fiesta, las hermandades se despiden de la iglesia:

*Santa iglesia de Puchuncaví
ahora le voy a decir,
con toda mi hermanación
yo me quiero despedir.*

Y siguen:

*Será hasta la vuelta del año
y lo hago prevalecer,
será hasta la vuelta del año
si Dios nos deja volver.*

Después, se despiden entre sí con una verdadera competencia de cantos y décimas.

28.— *Corpus Christi*. Olmué, provincia de Valparaíso. Poblado. A 8 Kms. de Limache. Retablo campestre al interior de Limache. Posee un cerro de alcornia, La Campana, con 1.930 mts., que el año 1835 fuera ascendido por el naturalista Darwin, quien le dedicó algunas páginas en su libro sobre su viaje alrededor del mundo.

Olmué, para Corpus Christi, se anima de fervor religioso-popular, con la participación de hermandades de danzantes.

28.—*Corpus Christi*. Pachacamita, provincia de Valparaíso. A corta distancia de Pachacama. A 6 Kms. de Ocoa y a 7 Kms. de La Calera.

Procesión. Hermandad de danzantes.

28.— *Corpus Christi*. Caleu, provincia de Santiago-Aldea.

Procesión. Hermandad de danzantes.

BIBLIOGRAFIA NACIONAL

Acevedo Hernández, Antonio. *"Las luminarias de mayo"*. Revista "Linares", julio a septiembre. Linares, 1942.

Acevedo Hernández, Antonio. *"El libro de la tierra chilena"*. Santiago, 1935. Incluye un sainete campesino sobre el desarrollo de la celebración de la Cruz de Mayo, en Linares.

Arabena Williams, René. *"Corpus Christi" de antaño*. "El Diario Ilustrado", Santiago, junio 10, 1955.

Escudero, Alfonso M., *"El Señor de Mayo y La Quintrala"*. Revista "Histonium". Año XI, Nº 124. Buenos Aires, septiembre, 1949.

Délano, Luis Enrique. *"Corpus Christi en Olmué"*. Ver: Panorama y Color de Chile. Antonio Rocco del Campo. Santiago, 1939.

Díaz Meza, Aurelio. *"Corpus Christi"*. Ver: Leyendas y Episodios Chilenos Vol. VI. En Plena Colonia. Serie 2ª Tomo I. Santiago, 1945.

Garrido, Pablo. *"Mamiña. Bailes en la alta montaña. Tradiciones del norte chileno"*. Diario "Las Últimas Noticias", Santiago, septiembre, 1941.

Graham, María. *"Corpus Christi"*. Ver: Diario de mi residencia en Chile 1882. Santiago, 1953.

Guiraldes, Violeta. *"Los Chinos"*. Caleu, Edén para prédicas y longevos. Diario "Las Últimas Noticias". Santiago, marzo, 23, 1963.

Hernández C., Roberto. *"El Santuario del Cristo de Limache"*. Ver: Valparaíso en 1827. Valparaíso, 1927.

Jotabeche. *"Corpus Christi"*. "El Copiapino". Copiapó, junio 14, 1846.

Laval, Ramón A. *"Informaciones acerca de la Cruz de Mayo"*. Ver: Oraciones, ensalmos y conjuros del pueblo chileno, comparados con los que se dicen en España. Santiago, 1910.

Medina, Mario. *"Una Cruz de Mayo en el sur de Chile"*. Ver: La casa del pecado, cuentos y viñetas costumbristas. Los Angeles 1922.

Montaldo, Caupolicán. *"La Cruz de Mayo en Chillán. La fiesta de las Logas"*. Obra citada.

Ovalle, Alonso de. *"Histórica Relación del Reino de Chile"*.

Pereira Salas, Eugenio. *"La Cruz de Mayo en Pedegua y Petorca"* (Aconcagua). Ver: Los orígenes del arte musical en Chile.

Plath, Oreste. *"Celebración de la Cruz de Mayo"*. Revista "En Viaje". Santiago, mayo, 1945.

Plath, Oreste. *"La Cruz de Mayo"*, Revista "Eva". Santiago, mayo 21, 1948.

Ruiz Aldea, Pedro. *"Cruz de Mayo"*. Ver: Tipos y Costumbres de Chile, Santiago, 1947.

Silva Vildósola, Carlos. "*La Cruz de Mayo en Pichinco*". Ver: La montaña. Novela de costumbres chilenas. Santiago, 1897.

Toledo C., Angel D. "*Tradicción Illapelina: Invocación a la Santa Cruz*". Revista "En Viaje". Santiago, agosto, 1964.

Uribe Echevarría, Juan. "*Cruz de Mayo*". Ver: Contrapunto de alféreces en la provincia de Valparaíso. Santiago, 1958.

Uribe Echevarría, Juan. "*Cruz de Mayo. Fiesta religiosa en Los Maitenes de Puchuncaví*". Revista "En Viaje". Santiago, agosto, 1958.

BIBLIOGRAFIA EXTRANJERA

Hoyos Sancho, Nieves de. "*Corpus Christi*". Madrid, 1963.

Instituto Nacional de Filología y Folklore. "*Folklore Puntano*". Buenos Aires, 1958.

INFORMANTES

Consuelo Galindo. Señor de Mayo. Mamifia.

FUENTES COMPARATIVAS

Invencción de la Santa Cruz (España). Romería en muchos lugares. En Anglesola (Lérida) repártese pan bendecido entre los fieles y se le llama "el pan de las santas virtudes", por ser "probada medicina". En estos panecillos está impresa una Cruz y se comen, especialmente por los niños, para que no enfermen.

La Cruz preside las alcobas y las cunas.

Un refrán castellano dice: "Por Santa Cruz, toda viña reluz".

San Isidro. Labrador de oficio, pobre y humilde conquistó el fervor popular y el Patronazgo de la Capital de las Españas. Madrid debe, en parte, a San Isidro el ser la Capital de España.

El cuerpo de San Isidro ha sido sacado procesionalmente en las grandes sequías. Es el Patrono de los agricultores y a él se encomiendan todos los agricultores de España. El cuerpo de San Isidro se venera en la Catedral de Madrid.

La iconografía es numerosa y artística; el poeta Lope de Vega, lo describió en quintillas admirables; y el refranero agrícola isidriano español es riquísimo.

En Cataluña aluden a su ejemplar matrimonio con Santa María de la Cabeza, "goigs" que le cantan los payeses, tomándole como modelo de esposo.

O que amor tan conjugal
conservareo sens recor.

*Señor de Mamiña.
Iquique.*

Hermandad
Las Cullacas

*

Traje indígena boliviano.

Fotografías de
Consuelo Galindo.



Señor de Mamiña, Hermandad Los Pastores.

JUNIO

SAN ANTONIO. Santo popular en Chile y respetado por el pueblo como "casamentero".

En este sentido se le invoca:

"San Antonio bendito,
sólo te pido
una bolsa con plata
y un buen marido".

También se le busca para encontrar lo perdido, lo olvidado, lo confundido aparece al siguiente conjuro:

"¡Oh, glorioso San Antonio!
Un día al monte subiste,
breviario y venario perdiste,
tres pasos atrás volviste,
al Niño Jesús encontraste,
tres cosas le demandaste;
lo perdido fuese hallado,
lo olvidado acordado,
lo alejado acercado.
Por estas tres santas gracias,
te deparo, padre mío San Antonio,
me devuelvas lo que se me ha perdido".
Amén.

Cuando es rebelde, "duro" en conceder, lo castigan poniéndolo dado vuelta contra la pared, o colocan su imagen de cabeza, o lo sumergen en el agua, lo ponen debajo de un brasero, le arrancan al Niño de sus brazos, hasta que opere el milagro. Igualmente le fajan la cintura con la "medida" del prometido y lo tienen presionado hasta que desiste de toda obstrucción.

El nombre de San Antonio se encuentra como tópico en las provincias de Atacama, Valparaíso, Santiago, Linares, Ñuble, Concepción, Bío Bío y Chiloé.

13.— *San Antonio*. Matilla, provincia de Tarapacá. Poblado de 600 habitantes, a 136 Kms. de Iquique y a 25 de Pica. En 1877 se descubrieron aquí restos de un megaterio, lo que hizo mirar asombrado hacia esta antigua localidad de la Pampa del Tamarugal.

En la fabricación de la Iglesia tomaron parte mujeres.

El Santo es Patrono del pueblo y su festividad abarca varios días con un programa que consulta Banda instrumental de Regimiento, Misa de Comunión, Entrada de cera, Vísperas cantadas, Quemazón de fuegos artificiales, Baile social, Misa Cantada, Procesión en homenaje al Patrón y Recepción de todos los asistentes a las festividades.

Entre las hermandades de danzantes se cuentan: Baile Los Pielos Rojas, Los Diablos, Los Gitanos.

13.— *San Antonio*. Mocha, provincia de Tarapacá. Caserío.

Las festividades se inician el día 12. Hermandad de danzantes.

13.— *San Antonio*. Panquehue, provincia de O'Higgins.

Antiguamente se veneraba en las casas y el día 13 de junio se realizaban festividades en su torno. Aún existe, en poder de doña Marina Pérez, una imagen de 25 cms. de alto vestida con ropaje de tela, la que se honra por los vecinos.

13.— *San Antonio*. Huite, provincia de Chiloé. Aldea. 12 casas.

Se rezan novenas y se efectúan comidas en honor del santo.

En Chiloé se recurre a él para dar con las cosas per-

didias, en la enfermedad cuando se sufre de calenturas, para los males de amor y para solicitarle marido.

16.— *Corazón de Jesús.* Pozo Almonte, provincia de Tarapacá. Estación de ferrocarril y asiento salitrero en otra época. A 55 Kms. de Iquique. Pozo Almonte fue uno de los pueblos que en el tiempo del auge del salitre tenía extraordinaria vida. Hoy tiene alrededor de 500 habitantes. Almacenes y negocios abastecen a la población y a los viajeros que pasan para las Oficinas Salitreras.

Celebran al Corazón de Jesús con procesión y Hermandad de danzantes.

24.— *SAN JUAN BAUTISTA.* *Se come y se bebe en su día, especialmente en su noche. Tiene cena propia, un guiso que lleva su nombre: Estofado de San Juan, cuya preparación tiene variantes a lo largo de la geografía gastronómica del país.*

En algunos pueblos de la provincia de Chiloé, aparte del Estofado, está el Tropón, bola hecha de papas con sal, asada a las brasas. La primera capa se desprende y se va comiendo capa por capa a orilla del brasero, acompañada de café o mate. La noche de San Juan se cree que el Tropón salta cuando se está asando. Estalla y salta al contacto del fuego, debido a una pequeña cantidad de sal. Hay quienes creen ver en esta noche bailar el Tropón más de lo ordinario.

En otros pueblos de la provincia de Chiloé, con anticipación a la fecha, realizan cabalgatas, que forman parte de la festividad del Santo.

No faltan en varias partes del país las consultas por medio de cédulas, pruebas de plomo derretido, papel entintado, papas mondadas, fogatas, baños o juegos de agua.

Se cree que esta noche, colocándose bajo una higuera

al filo de la medianoche con una guitarra, se aprenden varias posturas.

Esta misma noche se dice que florecen tres flores: la del agua, la del ajo y la de la higuera; es también una gran noche para los buscadores de entierros; y en Salamanca, provincia de Coquimbo, esta noche los brujos se lanzan a volar.

En la provincia de Linares los campesinos dicen que las higueras deben plantarse antes del día de San Juan para que prendan y no se sequen.

En el folklore infantil hay una invitación para contar cuentos que reza:

San Juan, San Juan,
recibe lo que te dan:
Será poco, será mucho
Echale a tu costal
y se terminó el cuento,
Pasó por un zapato roto
Para que doña...
Cuente otro.

Y los niños chilenos, como los niños españoles dicen:

Aserrín, aserrán
los maderos de San Juan
piden queso, piden pan
.....

Tópico: San Juan de la Costa, provincia de Osorno

24.— San Juan Bautista. Timar, prov. de Tarapacá. Caserío. Comprende dos calles con 14 viviendas. A 100 kilómetros de Arica y a 2.500 metros sobre el nivel del mar. En la Plaza la Iglesia, dedicada a San Juan Bautista. Detrás de la Iglesia el Cementerio.

La fiesta patronal reviste gran esplendor. Vísperas, hogueras de San Juan. El fuego circula en manos de la gente armada con penachos de paja encendida, con los que se asustan unos a otros. Antes de empezar la misa del día del Santo, se suelta el agua por el medio de la calle principal, a fin de que los vecinos repitan con este elemento la misma escena del fuego y se mojan.

Concurren peregrinos de Arica y Copca. Procesión. Bandas instrumentales de Esquiña y Sucuna acompañan la procesión. Se revientan petardos, cohetes y tiros de dinamita.

24.— *San Juan Bautista*.— Socaire, provincia de Antofagasta. Aldea a 3.300 metros de altura sobre el nivel del mar. Soplada sin cansancio por el viento. La Capilla de Socaire pertenece al ciclo de las Iglesias coloniales del desierto.

Celebración. Fogatas de la hierba llamada chacha, que se usa como fumigatorio en prácticas y adivinatorias, con fines ceremoniales, en la limpieza de acequias y para sahumar animales.

24.— *San Juan Bautista*. Recinto, provincia de Ñuble. Pequeño y pintoresco pueblo. Tierra del mañío, árbol. Rodeado de parajes interesantes, como la Cueva de los Pincheira, gigante oquedad en la montaña, en la cual se refugiaban los hermanos Pincheira con su banda de cuatros.

Celebración en algunas casas. Atención: Estofado de San Juan, el que contiene carne de chancho seca, tocino, longanizas, pavo, guindas comunes, cebolla. Todo hecho al puro jugo, al cual se le añaden dos hojas de laurel y una copa de vino blanco.

24.— *San Juan Bautista*. Niblinto, provincia de Ñuble. Fiesta familiar. Consultas, Estofado de San Juan. Pan de figuras de animales cubiertos con embetunado.

24.— *San Juan Bautista*. Pinto, provincia de Ñuble. Celebración con el Estofado de San Juan.

24.— *San Juan Bautista*. Cerro Negro, provincia de Concepción.

Prácticas de sortilegios: papas, espejos. A medianoche se bebe una infusión de tres cogollos de hinojos, que da fuerza y vigor a quien la bebe esa noche.

Al día siguiente se hacen juegos de destreza como el gallo descabezado o enterrado, que consiste en meter un gallo en tierra, dejándole sólo la cabeza afuera. Los competidores de a caballo deben pasar al galope y con una varilla cortarle la cabeza al gallo o arrancársela con la mano. El premio para el vencedor es el ave descabezada.

24.— *San Juan Bautista*. Mulchén, provincia de Bío Bío. Ciudad a 56 Kms. de Los Angeles. En enero de 1873 una misión religiosa se erigió aquí en centro de parroquia con el nombre de San Esteban de Mulchén. Tomó parte activa en la delineación y distribución de los terrenos el padre Alejandro Manera, de la Orden Franciscana, que también contribuyó a calmar las rebeldías indígenas. Su estatua mira a la histórica Iglesia de San Francisco.

Celebración casera del Santo, con Estofado de San Juan. Pan de dulce y mistela de betarraga.

24.— *San Juan Bautista*. Antuco, provincia de Bío Bío.

Celebración del Santo, con santo o sin-él en las casas. Estofado de San Juan. Pan dulce y empanadillas de orejones de peras. Baile: Cueca y Chapecao.

24.— *San Juan Bautista*. Curacautín, provincia de Malleco. Ciudad cordillerana. En sus vecindades se encuentran reducciones indígenas, familias araucanas viven trabajando su tierra.

La Noche de San Juan es celebrada en muchos pueblos de esta provincia con el Estofado de San Juan, vianda en la que se entremezclan las más variadas clases de carnes: pavo, pollo, longanizas, cuero de cerdo, costillas y carne de cerdo ahumada, cordero ahumado, perdices, zorzales, choroyes con el agregado de cebollas, pimientos, frutas secas y finalmente se le aditamenta vino blanco y se deja cocer todo esto al vapor. Se sirve en fuente de greda o plantos hondos acompañado de papas cocidas. Es tradicional servir en esta noche, los llamados "pajaritos" o dulces con betún, que es pan de leche al cual se le dan varias formas: pájaros, monos. Se sirven acompañados con *mistela* o "enguinado".

24.— *San Juan Bautista*. Temuco, capital de la provincia de Cautín. Ciudad. Centro para iniciar rutas turísticas y corazón de la Araucanía.

Celebración del Santo con Estofado de San Juan.

24.— *San Juan Bautista*. Quellón, provincia de Chiloé. Aldea. 130 casas y 624 habitantes.

Iglesia Parroquial. Celebración en Cerro Negro.

24.— *San Juan Bautista*. Rauco, provincia de Chiloé. Fiesta familiar. Se unen dos y hasta tres familias

para celebrar juntas al santo, con un aporte equitativo de comestibles y licores.

Se saborea el Tropón, bollos, roscas, milcado y la chicha de manzana.

24.— *San Juan Bautista.* Puerto Aisén, provincia de Aisén.

Se celebra con el beneficio de un chanco. El día del "derretimiento", faenación, se sirven sopaipillas y chicharrones.

SAN PEDRO. Los temporales, los temblores y terremotos de Valparaíso de otros años sirvieron para darle fausto a la procesión de San Pedro, que se viene celebrando desde tiempos inmemoriales. Las autoridades han suprimido por años esta procesión, porque en ciertas épocas, la estimaban profana.

Cuando María Graham visitó Chile en 1822, la procesión estaba suspendida. Y así escribió a favor de ella: "Si yo fuera legislador dirigiría toda mi atención y todo mi interés hacia el mar. Haría del día de San Pedro una festividad nacional esencialmente marítima; distribuiría premios a los pescadores y a los lancheros; acordaría recompensas honoríficas a los oficiales; recibiría y solucionaría todas las peticiones y representaciones que tuvieran atingencia con el mar".

Autorizado el restablecimiento de la tradicional procesión, el gremio de pescadores volvió a darle originalidad a la procesión, que es como un cuadro de costumbre de Valparaíso.

Los pescadores en otros años recogían en una bandeja la limosna que se pedía en el comercio y en el vecindario. Se pintaban y adornaban las embarcaciones. Era tanta la demanda de botes, que en la víspera ya estaba comprometido hasta el último cachucho.

La procesión del 29 de junio de 1827 tuvo un fastuoso acompañamiento, entre salvas y repiques de campanas, precedido de los miembros del Cabildo y aún del Intendente de la provincia. Los batallones cívicos y de línea con sus bandas a la cabeza. Las ventanas, los balcones, los techos, de cuanto edificio daba a las inmediaciones del sitio en que se embarcaba el Santo, veíanse atestados por millares de personas con banderas y guirnaldas de arrayanes.

En la bahía, más de 180 embarcaciones esperaban el momento de la partida, las que celebran el embarque con cohetes, músicas y mil otras manifestaciones de alegría.

Don Recaredo S. Tornero, en 1872, traza en "El Mercurio" de Valparaíso algunos bocetos populares de la Procesión de San Pedro, diciendo que toda ella formaba un conjunto encantador, propia para recordarla siempre con placer; don Ramón Vial, cronista de "El Mercurio" (Valparaíso), años más tarde, presentaba un cuadro chistoso y caricaturesco de la Procesión de San Pedro; y el poeta Diego Dublé Urrutia se inspiraba en una Procesión de San Pedro, en Talcahuano, para escribir su poema "La Procesión de San Pedro y la bendición del mar", inserto en su obra, "Del Mar a la Montaña".

En el poema de aire ligero hay observación y gracejo popular:

*"Cantan en cada barco. Triunfan las parras.
Roncas están las voces, pero no secas,
y hasta las ventolinas tocan guitarras
para que dance el agua sus zamacuecas...*

*—¡Viva el Señor San Pedro!— chilla una moza,
mientras las olas zumban su sinfonía,
si él no fuera tan viejo, fuera otra cosa...
Pero si ya no baila, no es culpa mía".*

Don Carlos C. Wood, ilustre ingeniero de la Independencia, y también artista pintor de gran mérito, encontró en la procesión de San Pedro (Valparaíso) tema espléndido para sus acuarelas; y Carlos Lundstedt (1895-1955) es autor de un óleo, San Pedro. Caleta El Membrillo.

Los cineastas, Nieves Yanko y Jorge Di Lauro, filmaron las festividades de San Pedro de Atacama, provincia de Antofagasta.

El pueblo pescador y la gente de mar lo cuenta entre sus santos. Su procesión tiene variantes a lo largo de la costa de Chile.

Estiman a San Pedro como de carácter malicioso y lo hacen figurar en el ciclo del cuento popular.

Lo respetan como el llavero del cielo. Los porteros lo tienen como su patrono y este día lo hacen feriado. El pueblo cree que el 29 de junio hay entrada libre al cielo, porque el Santo se ha festejado con exceso y deja pasar a todos.

San Pedro con San Juan, son conocidos como "santos llorones", porque para sus días siempre llueve.

Cuando hay temporal, para que aplaque el viento y calme el agua, salmodian:

"San Pedro, te he de mentar;
mata el viento, calma el mar".

Llevan el nombre de San Pedro, el primero de los Apóstoles y de los Papas y que fue mártir en Roma durante el reinado de Nerón, numerosos templos y puntos geográficos del mundo.

En Chile, montañas, lagunas, túneles, caletas y pueblos lo recuerdan.

En la toponimia figura en la provincia de Antofagasta (San Pedro de Atacama. Este paraje lleva dicho nombre porque fue ubicado el día del Santo y día de nacimiento de don Pedro de Valdivia); en la provincia de

Valparaíso (Caleta de San Pedro y San Pedro de Lima-che); Santiago (San Pedro); O'Higgins, Colchagua (San Pedro de Alcántara); Concepción (San Pedro y Laguna de San Pedro); y en la provincia de Valdivia (Río San Pedro).

29.— *San Pedro*. Guañacagua, provincia de Tarapacá. Lugar atrayente y abandonado. Se levanta un templo de piedra blanca en honor a San Pedro. El 29 de junio cobra animación musical y procesional.

29.— *San Pedro*. Esquiña, provincia de Tarapacá. Aldea situada en la cabecera de la Quebrada de Camarones. Patrono de Esquiña. Localidad de valor folklórico. Según la fiesta, sacrifican ritualmente gallos, corderos y llamas. El más importante se efectúa el día de San Pedro. Este día, el pueblo y los visitantes se reúnen en la Plaza, sitio destinado a los sacrificios. Aquí sacrifican una llama, cuya sangre es depositada en un hoyo, como ofrenda a la madre tierra. Se esparcen hojas de coca, en ollas se quema incienso y sahuma y, finalmente, derraman alcohol sobre la cabeza de la víctima todos los asistentes a la ceremonia.

Después de terminada esta ceremonia, que fue acompañada de música, cantos y danzas, todos entran a la iglesia, salvo los alféreces que rezan de rodillas en las gradas de la iglesia.

Al salir la gente de la iglesia, empiezan las bandas y siguen los bailes y cantos.

29.— *San Pedro*. Arica, provincia de Tarapacá. Ciudad. Puerto. Centro de turismo nacional e internacional. Desde la época de los Incas se escribe su historia.

La ciudad cuenta con la Iglesia de San Marcos, ar-

mazón metálica que salió de los talleres franceses que hicieron realidad los diseños de Gustavo Eiffel.

Procesión marítima. Hermandad de danzantes.

29.— *San Pedro*. Iquique, capital de la provincia de Tarapacá. Ciudad.

Celebración en los barrios de Cavanha y El Colorado. Hermandad de danzantes. Procesión marítima.

Embarcaciones adornadas. Sirenas de embarcaciones saludan el paso del Santo. Durante la procesión se lanza al agua un anzuelo, y según la pesca, esa será la que abundará durante el año.

29.— *San Pedro*. San Pedro de Atacama, provincia de Antofagasta. Poblado fundado en 1536. A 2.400 metros sobre el nivel del mar y 96 Kms. de Calama. De gran importancia en un período de la invasión incásica, por ser centro vegetal y de intercambio. Después, con la Conquista española, siguió siendo punto convergente. Por aquí pasó Diego de Almagro y vivió don Pedro de Valdivia. Tiene destaque arqueológico y en él se halla el Museo de Arqueología, dependiente de la Universidad del Norte. La Iglesia, en su interior, guarda reliquias. Es de barro con el techo de madera de cactus y vigas de algarrobo. Tiene un órgano cuya historia se pierde en el tiempo. Una hermosa imagen de San Pedro, patrono del pueblo, recibe el homenaje de los habitantes. Hermandades de danzantes. Baile Los Achaches, baile Los Catimbaos, baile El Toro.

Los bailarines representan avestruces, según la danza, o toros y jinetes para otro baile.

29.— *San Pedro*. Mejillones, provincia de Antofagasta. Pequeño poblado a 62 Kms. de Antofagasta. Exten-

asas playas. Explota el mar y las guaneras. Procesión. Le acompañan pescadores y la población marítima.

29. *San Pedro*. Taltal, provincia de Antofagasta. Puerto.

Procesión por el mar. Se inicia en el "terminal pesquero", antiguo muelle salitrero.

La embarcación del patrono ostenta adornos. Le siguen numerosas embarcaciones llevando a los devotos.

Hermandad de danzantes. Los Pielés Rojas son los encargados de bailar en honor del santo.

29.— *San Pedro*. Los Vilos, provincia de Coquimbo. Puerto y balneario. Es puerto de embarque de producción agrícola y minera.

Procesión marítima. Embarcaciones empavesadas. Fiesta popular tradicional.

29.— *San Pedro*. Zapallar, provincia de Aconcagua. Balneario a 8 Kms. de Papudo y a 88 de Valparaíso. Pescadores y marítimos testifican su devoción. Hermandad de danzantes.

29.— *San Pedro*. Quintero, provincia de Valparaíso. Balneario y base aeronaval. A 39 Kms. de Viña del Mar.

Procesión marítima, "sacan el santo a la mar". Hermandad de danzantes. Cantos y décimas. Asiste el Baile de Valle Alegre (Los Andes). Las hermandades participan con sus bailes por las calles y después, en las embarcaciones, sólo hacen música.

29.— *San Pedro*. Horcones, provincia de Valparaíso. Caleta de pescadores y zona veraniega. Hermandades de danzantes y décimas.

29.— *San Pedro*. Loncura, provincia de Valparaíso. Caleta de pescadores. Centro refinero de petróleo.

Hermandad de danzantes. Baile marinero. Cantos y décimas.

29.— *San Pedro*. Ventana, provincia de Valparaíso. Caleta. Centro petrolero. Hermandad de danzantes. Salutación, cantos y décimas.

29.— *San Pedro*. Concón, provincia de Valparaíso. Balneario de playa y río. A 30 Kms. de Viña del Mar.

Hermandades de danzantes. Se acompaña el Baile de Valle Alegre. Cantos y décimas. Algunos años la procesión, saca el anda en bote, para recorrer la desembocadura del Aconcagua. Otras veces la procesión se hace por tierra.

29.— *San Pedro*. La Higuierilla, provincia de Valparaíso. Caleta, entre Concón y Montemar.

La estatua de San Pedro colocada en un altar. El día de la celebración se le rodea de vírgenes y santos, los que lucen entre banderas y flores.

Los pescadores de Higuierilla invitan a las hermandades de danzantes del Niño Dios de las Palmas, de la Quebrada de Alvarado; los del Valle Alegre de Los Andes; los de la Virgen del Rosario de Valle Hermoso, de La Ligua; los de El Rincón de Puchuncaví; y los de Los Molles de Limache. Estos últimos hacen de "dueño de casa", ya que en la costa entre Concón y Viña del Mar, no hay "chinos" del lugar.

Los alféreces portando estandartes le rinden homenaje por turno a San Pedro en cuartetos improvisadas, le saludan, le formulan alabanzas y pedidos de buena pesca.

Y mientras una hermandad se retira, se acerca otra danzando y su alférez saluda:

*“Vengo de un pueblo muy lejano,
Cumpliendo un deber p'al Santo;
Traigo nuestras danzas y el canto;
Y celebrar al “Pescador anciano”.*

29.— *San Pedro.* Los Lilenes, provincia de Valparaíso. Balneario perteneciente a la cadena de playas de Viña del Mar.

Hermandades de danzantes desarrollan sus bailes por la principal arteria que corre junto al mar. Cantos y décimas. Procesión marítima.

29.— *San Pedro.* Montemar, provincia de Valparaíso. Balneario.

Algunos años lo celebran el 31 de julio. Asisten Hermandades de danzantes. Cantos y décimas. Angelitos y diablos. Entre los bailes están los de la población Santa Teresita de Llay Llay y los de la Virgen del Carmen de Petorquita, que danzan por el camino de Reñaca, ante espectadores que vienen de Viña del Mar.

29.— *San Pedro.* Valparaíso, capital de la provincia de Valparaíso. Segunda ciudad de Chile y primer puerto de la República.

Es tradicional la procesión del mar en el día de San Pedro. En otra época, al movimiento que reinaba en el mar, correspondía igual animación en tierra.

La compacta concurrencia de levita y trajes de seda, como el pueblo, tomaban parte activa en la fiesta.

Ventanas y balcones eran los miradores para ver partir al santo en la procesión, que se iniciaba en el Muelle.

Un año, la procesión partió desde la Plaza de la Victoria hasta la caleta por el mar, a solicitud del gremio de pescadores. Para comprender esto, habría que saber que en Valparaíso Dios hizo el mar, pero el porteño hizo la parte de tierra.

En la actualidad, algunos años, la partida se inicia desde la Caleta El Membrillo; otras veces, el embarque del santo se hace en el Muelle Prat.

Una lancha de la Armada conduce la estatua de San Pedro, acompañada por las autoridades eclesiásticas y los jefes de los sindicatos de pescadores.

La procesión marítima se realiza entre el bullicio de sirenas y pitos de las naves y pequeñas embarcaciones surtas en la bahía. Participación activa de los pescadores de las caletas El Membrillo y Portales. Barcazas empavezadas, lanchas gasolineras y botes conforman la procesión. Bandas, cuecas y petardos. Algunos años es acompañada al anda por Hermandades de danzantes. A lo largo de la costa entre el Membrillo y Portales, feligreses porteños y visitantes de las ciudades vecinas contemplan la procesión.

Después de cumplido su recorrido, es desembarcada el anda del santo, colocada sobre un bote, y es llevada a pie por el camino de Playa Ancha, hasta la Iglesia, sobre el cerro.

29.— *San Pedro*. San Antonio, provincia de Santiago. Puerto de gran actividad por su proximidad a Santiago.

Una multitud impaciente se coloca junto al muelle

para subir a las embarcaciones que tomarán parte en la procesión.

La barca del patrono de los pescadores, como las otras que la siguen, están adornadas con guirnaldas de papel y la bandera chilena.

Se oye música de banda, himnos sagrados y cantos.

29.— *San Pedro*. Constitución, provincia de Maule. Devoción de astilleros, marineros y pescadores. Procesión.

29.— *San Pedro*. San Vicente, provincia de Concepción. Centro pesquero. A 2 Kms. de Talcahuano. Procesión.

29.— *San Pedro*. Talcahuano, provincia de Concepción. Primer puerto militar de Chile. A 15 Kms. de Concepción. Zona de faenas pesqueras.

Procesión marítima. Embarcaciones empavesadas.

29.— *San Pedro*. Coronel, provincia de Concepción. Puerto carbonero. A 28 Kms. de Concepción. Posee una de las más importantes minas de carbón. Intenso movimiento de barcos en su bahía.

Procesión.

29.— *San Pedro*. Tumbes, provincia de Concepción. Procesión.

29.— *San Pedro*. Tomé, provincia de Concepción.

Ciudad balneario y puerto fabril. A 30 Kms. de Concepción.

Procesión marítima.

29.— *San Pedro*. Colchogue, provincia de Concepción.

Procesión.

29.— *San Pedro*. Puerto Saavedra, provincia de Cautín. A 90 Kms. de Temuco.

Procesión. Asistencia de feligreses araucanos.

29.— *San Pedro*. Isla Mancera, provincia de Valdivia. A 2 Kms. de Corral. Su mayor altura es de 90 metros sobre el nivel del mar. Tiene tupida vegetación. Visitada por forasteros.

Festividad a la que le dan carácter los gremios de pescadores y marítimos.

Remolcadores y diversas clases de embarcaciones van por el río desde la capilla de San Pedro, ubicada en la Isla de Mancera, a Corral para orar y lanzar una corona al mar, por quienes dieron sus vidas en las faenas pesqueras.

29.— *San Pedro*. Chiloé, provincia de Chiloé.

Fiesta familiar. Puede tener su origen en una invitación de los dueños de casa o en la propia iniciativa de los amigos que llegan con todos los alimentos y la música. Esta forma de agasajo se denomina el "célebre".

Acevedo Hernández, Antonio. "*Noche de San Juan, noche de sortilegio*". Diario "Las Últimas Noticias". Santiago, junio 23, 1949.

Acevedo Hernández, Antonio. "*La Procesión de San Pedro y algunas divagaciones*". Ver: Retablo Pintoresco de Chile. Santiago, 1953.

Ampuero, Galvarino. "*San Juan*". Ver: Repertorio Folklórico de Chiloé. Anales de la Universidad de Chile. Año CXI Primer y Segundo trimestre de 1952. N.os 85-86.

Barahona Vega, Clemente. "*San Pedro sobre las aguas. Relación de la Procesión Popular de los pescadores de Talcahuano*". Diario "El Sur". Concepción, julio 2, 1898.

Cavada, Francisco J. "*Fiestas religiosas*". Ver: "Chiloé y los Chilotes". Santiago, 1914.

Délano, Luis Enrique. "*Procesión de San Pedro en Valparaíso*". Ver: "Panorama y Color de Chile", por Antonio Rocco del Campo. Santiago, 1939.

Fernández Freite, Carlos. "*Episodios Históricos y Tradicionales chilenos, argentinos y peruanos*". Santiago, 1927.

Graham, María. "*Procesión de San Pedro*". Ver: Diario de mi residencia en Chile, en 1882. Santiago, 1953.

Hernández, Roberto. "*Procesión de San Pedro*". Ver: Valparaíso 1827. Valparaíso 1927.

Laval, Ramón A. "*San Juan, San Miguel, San Francisco*". Obra citada.

Lavín, Carlos. "*La Virgen de las Cuarenta Horas*". Revista "Margarita". Santiago, junio 16, 1949.

Merino, Carmen. "*Chinos*" de tres provincias bailaron ante San Pedro en Caleta Higuera". Diario "La Nación". Santiago, julio 1º. 1962.

Montaldo, Caupolicán. "*En el día de San Juan*". Obra citada.

Pino Savedra, Yolando. "*En torno a los cuentos folklóricos*". Archivo del Folklore Chileno. Fascículo N° 8. Instituto de Investigaciones Folklóricas "Ramón A. Laval". Santiago, 1957.

Plath, Oreste. "*San Antonio. Noche de San Juan. Procesión de San Pedro*". Ver: "Folklore Chileno", Santiago, 1962.

Uribe Echevarría, Juan. "*Contrapunto de alféreces en la provincia de Valparaíso*", Santiago, 1958.

Urzúa Urzúa, Luis. "*San Juan*". Ver: Arica, Puerta Nueva. Santiago, 1957.

Tornero, Recaredo. "*Procesión de San Pedro en Valparaíso*". Ver: Chile Ilustrado. París, 1872.

Vásquez de Acuña G., Isidoro. "*La fiesta de San Juan Bautista*". Ver: *Costumbres religiosas de Chiloé y su raigambre hispana*. Santiago, MCMLVI.

Vial, Román. "*Procesión de San Pedro*". Ver: "*Costumbres chilenas*". Valparaíso, 1892.

Vicuña Cifuentes, Julio. "*Mitos y supersticiones recogidas de la tradición chilena*". Santiago, 1915.

Wormald Cruz, Alfredo. "*Esquiña. San Pedro*". Ver: "*Frontera Norte*". Santiago s/f.

BIBLIOGRAFIA EXTRANJERA

Coluccio, Félix A. "*Milagrosa noche de San Juan en América*". Separata de *Duero Litoral. Boletín de Comissao de Etnografía e Historia. Sétima serie III-IV*. Porto, 1950.

INFORMANTES

Raúl Pérez C. San Antonio de Padua. Panquehue.

FUENTES COMPARATIVAS.

San Antonio. Popular en España, a él se acude para remediar los males de amor. Está en el refranero del amor y el médico. Hay un responsorio al Santo atribuido a Lope de Vega.

San Juan Bautista. En su celebración se conservan las creencias adivinatorias, curativas y, sobre todo, las relacionadas con la vida amorosa. Predominan los ritos lustrales, como el de bañarse en el río al rayar el día o en el mar o en la hierba húmeda con el rocío de la mañana. En Oporto, en la noche de San Juan, se agradece, el que con la flor del ajo rocen la cara o los vestidos de una persona para desearle buena suerte, porque el olor del ajo ahuyenta a las brujas y aleja los maleficios.

San Juan tiene variadísimo folklore. Se le asignan virtudes curativas a la primera hierba que se coge en su día antes de salir el sol; hay también una hierba de San Juan con la que se hace un bálsamo con aceite expuesto cuarenta días al sereno; esta planta es la "*verbena officinalis*", que se utilizaba en medicina como astringente. De la costumbre de coger la hierba "*verbena*" el día de

San Juan al rayar el día, ha quedado como denominación la palabra "verbena" con que se designan las fiestas nocturnas y estivales.

"Agua por San Juan, quita vino y no da pan", dice el refrán aludiendo a que por este tiempo perjudica la lluvia a la vid, por estar en plena fecundación; y al trigo, por estar granado y convenirle la sequedad para su maduración.

San Pedro. A este Santo Apóstol se le invoca en muchos lugares de España contra la hidrofobia.

El cancionero español está lleno de coplas, como el refranero también los tiene, en relación con el Santo. Hay uno que dice: "San Pedro lluvioso, treinta días peligrosos".



San Pedro, Concón.

Un baile forma en la procesión.

Fotografía de Edelmira Quezada.

VIRGEN DEL CARMEN. *La tradición de la Virgen del Carmen en Chile se remonta a la misma Colonia; los capitanes la llevaban en sus escapularios. La República nació a la vida bajo sus auspicios. En todas las luchas los patriotas la han tenido presente. San Martín y O'Higgins pusieron sus espadas a los pies de la Virgen el 5 de enero de 1817, después de haberla proclamado en el campamento de Plumerillo, en Mendoza, Generala del Ejército Libertador.*

O'Higgins exclamó: "El Estado de Chile es deudor de la protección de la Madre de Dios, bajo la advocación del Carmen, de la Victoria de Maipo".

Agradecido de la Real Protección, prometió, el 14 de marzo de 1818, elevar un templo votivo en el mismo lugar de la batalla. El Libertador mandó a construirlo.

Bulnes la tuvo cercana en el triunfo de Yungay; Baquedano afirmaba lo mismo, después de la victoria alcanzada en la guerra del Pacífico; y Prat, escribió en la víspera de su sacrificio "que antes de salir de Valparaíso, toda la tripulación y oficiales, incluso yo, recibimos el escapulario del Carmen, en cuya protección confiamos para que nos saque, con bien, de esta guerra".

En la capital, dos venerables templos la tuvieron como su Patrona, el Carmen Bajo y el Carmen Alto.

En todo tiempo ha sido celebrada con gran regocijo popular. En una nota del Gobernador y Comandante General de Armas de La Ligua, dirigida al Ministro del Interior en 1874, se lee: "Se necesitan dos mil quinientos tiros a fogueo, con los respectivamente fulminantes... para conmemorar como corresponde el día de Nuestra Señora del Carmen".

En los campos de batalla de Maipú se levanta un

moderno Templo Votivo que vino a reemplazar a la anterior Iglesia, que es a la vez panteón de los héroes y museo.

En la actualidad, forman en su procesión, delegaciones de las Fuerzas Armadas y en algunas ciudades es portada en un carro del Ejército. La adornan banderas nacionales, el Escudo, rifles con bayonetas. Es la procesión favorita del pueblo. Se ve a las que pagan la manda vestidas de café, por el "milagro" que les hizo la Virgen.

En algunas partes le bailan hermandades de danzantes.

El pueblo tiene entre sus rezos éste para encomendar a los recién fallecidos:

*"Con Dios me acuesto,
con Dios me levanto;
la Virgen del Carmen
me tapa con su manto,
pa que no tenga frío,
ni miedo ni espanto.*

Toponimia. Distritos El Carmen se encuentran en las provincias de Aconcagua, O'Higgins, Ñuble y Chiloé.

16.— *Virgen del Carmen.* Socoroma, provincia de Tarapacá. Caserío a 3.000 metros de altura sobre el nivel del mar. Su población la integran 90 familias. La mayoría de sus habitantes se dedican a la ganadería, la que constituye su principal riqueza.

Algunos años celebran a la Virgen del Carmen con características folklóricas.

16.— *Virgen del Carmen.* Tacora, provincia de Tarapacá. Caserío en el camino al Volcán Tacora (5.988 m.).

Lugareños y aparecidos se reúnen anualmente en torno a la Iglesia.

Celebración con características folklóricas.

16. *Virgen del Carmen. Virgen La Tirana.* La Tirana, provincia de Tarapacá. Pequeño pueblecito a 84 kms. al interior de Iquique, en plena pampa del Tamarugal, la que tiene 300 Kms. de longitud por 40 a 50 de ancho. Famoso por su Virgen, que congrega gran número de devotos el día de su celebración.

Las hermandades de bailes, con vistosos trajes y máscaras, son de gran atracción.

Así nació el pueblo, el Santuario y el nombre de la Virgen.

En la primera mitad del siglo XVI desembarcaba en la destartalada caleta de Icaíza, hoy Iquique, Vasco de Almeyda, que muy pronto se internó tierra adentro. Estuvo en Huantajaya, mineral de plata que ya era conocido por el pueblo incásico, y allí le fue comunicado por un indígena el derrotero de la "Mina del Sol", tras el cual se lanzó.

Llevado por su espíritu aventurero, Almeyda se internó por la Pampa del Tamarugal, donde fue sorprendido por los soldados de la princesa incásica Ñusta Huillac, la Bella Tirana, como se le conocía por la altivez de su mirada y el despotismo con que transmitía y hacía realizar sus deseos. Conducido a presencia de la soberana, fue sometido al Consejo de Ancianos, tribunal que lo condenó a "tormento y muerte", por haber violado el recinto destinado al imperio de la Bella Tirana.

El apuesto físico de Almeyda y su juventud impresionaron a la Ñusta, a tal punto que levantó la sentencia del Tribunal y lo dejó prisionero político y... de sus encantos. Fácil es comprender que la cercanía y trato co-

tidiano entre dos jóvenes encendiera la llama de un romance.

Su condición de extranjero, por una parte, y la de no haberse ejecutado la sentencia del Tribunal de Ancianos, por otra, despertó entre los sacerdotes del Templo del Sol una abierta animadversión y odio contra Almeyda, y la desconfianza para la Bella Tirana que, desde ese momento, se vio acechada por la vigilancia solapada.

No fue difícil a los oficiantes del rito incásico darse cuenta que la Bella Tirana empezaba a desentenderse de sus observancias religiosas, lo que hizo estrechar más el cerco alrededor de ella y de su prisionero hasta que la Ñusta fue sorprendida cuando Almeyda echaba sobre su cabeza las aguas bautismales, al borde del pozo del poblado. En estas circunstancias, la pareja recibió una andanada de flechas que la hizo rodar en un estrecho abrazo, sobre el charco de sangre de sus jóvenes cuerpos.

Posteriormente, Fray Antonio Rondón, que arribó al lugar donde se desarrollara tan emocionante tragedia, se impuso de la leyenda e inquirió informaciones sobre la devoción de Almeyda, logrando averiguar que el portugués llevaba siempre un escapulario, razón por la cual erigió un modestísimo santuario a la Virgen del Carmen en el mismo lugar donde Ñusta Huillac y Vasco de Almeyda habían sido inmolados por los hijos del Sol.

Asisten numerosas hermandades de danzantes, entre ellas la Diablada boliviana; La Diablada de Iquique, de reciente creación (1960); Los Marineros de Iquique; Las Cuyacas; Las Llameras o Vestales del sol, de Iquique; Los Pielas Rojas, de la Oficina Mapocho; Los Indios, de la Oficina Victoria; Los Chunchos, de la Oficina Victoria; Los Huasos Pampinos; Los Lacas o Arrieros; Los Cosacos; Los Gitanos; Los Beduinos; Los Lichiguayas; Los Sicuras; La Cruz del Calvario; Los Promemareros del Carmen y Los Chinos, que son los que sacan a la Virgen.

Se establece matadero, luz y agua potable, negocios de comida. Aparecen los tamales rellenos con charqui de llama y envueltos en hojas de achira; el "pululo", maíz tostado y reventado.

Se instalan carpas para alojamiento y se monta una feria comercial, baratillos y no faltan los recuerdos, los banderines de la Virgen y el fotógrafo ambulante ostentando el telón con la Virgen en primer término y que los feligreses aprovechan para fotografiarse junto a ella.

Es apasionante el interés que despierta en investigadores y su desarrollo se le capta en filmaciones; entre las que se pueden contar como documentales está la filmación de Carlos Caroca y Luis Bernal, para el Noticiario DIC; Hans Helfritz; y la parte que figura en la película "Un país llamado Chile", dirigida por Boris Hardy, filmada por Ricardo Yunis, con la asesoría folklórica de Oreste Plath.

El aspecto musical de La Tirana, lo han registrado Pablo Garrido, Carlos Lavín, Hans Helfritz y Carlos Isamith, en especial este último, en lo que se refiere a los cantos y danzas de "Los Pielos Rojas".

16.— *Virgen del Carmen*. Antofagasta, capital de la provincia de Antofagasta. Puerto. Ciudad capital del salitre y del cobre. El desierto, pueblos incásicos, los géiseres del Tatio y numerosas iglesias centenarias pertenecen a su territorio provincial.

Procesión. Hermandad de danzantes.

16.— *Virgen del Carmen*. Los Loros, provincia de Atacama. Pueblo destacado por una acción militar y por su chicha. A 60 Kms. de Copiapó.

Procesión. Hermandad de danzantes.

16.— *Virgen del Carmen*. Alto del Carmen, provincia de Atacama.

Fiesta en el Alto del Carmen, centro agrícola a 46 kilómetros de Vallenar. Hermandad de danzantes.

16.— *Virgen del Carmen*. Chañar Blanco, Vallenar, provincia de Atacama.

Celebración al domingo siguiente de la fiesta en el Alto del Carmen. Hermandades de danzantes: Los Chinos, Los Pielas Rojas.

16.— *Virgen del Carmen*. Andacollo, provincia de Coquimbo. Centro minero a 1.040 metros de altura sobre el nivel del mar. A 46 Kms. al interior de La Serena.

Celebran a la Virgen hermandades locales de danzantes.

16.— *Virgen del Carmen*. Jahuel, provincia de Aconcagua. Balneario termal. A 19 Kms. de San Felipe.

Celebración. Hermandad de danzantes. Baile Valle Alegre.

16.— *Virgen del Carmen*. Rinconada de Silva. Putaendo, provincia de Aconcagua. Ermita levantada en los primeros contrafuertes cordilleranos a espaldas de la ciudad de Putaendo, sitio por el cual pasó una avanzada del Ejército de San Martín. Monumento recordatorio de los primeros héroes de la Independencia. Se construyó en 1910, en recuerdo de la reconquista del glorioso ejército argentino-chileno y en homenaje a su Generala, la Virgen del Carmen. Tiene el carácter de un monumento chileno-argentino.

En su celebración, al fervor patriótico se une el reli-

gioso-popular. Asisten no sólo los vecinos de Aconcagua, sino que de todas partes del país.

Le cantan y le bailan como a la Virgen del Pilar en Zaragoza, pero con jota y coplas chilenas.

JOTA DE LA ERMITA

*Hay en Chile un Aconcagua
Y en Aconcagua una Ermita
Y en la Ermita una Serrana
Que es la Reina más bonita.*

*Es la Virgen de la Ermita
La que más altares tiene,
Porque no hay rinconadino
Que en su pecho no la lleve...*

*Quien hasta la Ermita llega
No sabe cómo bajar,
Porque el corazón le queda
Prisionero en ese altar.*

*Emblema de los amores
Que alberga el pueblo chileno.
Los más nobles, entusiastas,
Es la Ermita del Carmelo.*

*Ermita, quién te pudiera
Engastar en oro puro
Para guardar a esa Reina
De Chile, madre y escudo.*

16.— *Virgen del Carmen*. Pachacamita, provincia de Valparaíso. Cercano a Pachacama.

Procesión. Hermandades de danzantes. Décimas. Calbagata de huasos. Bailes y canciones populares.

16.— *Virgen del Carmen*. Campiche de la Greda, provincia de Valparaíso.

Hermandades de danzantes.

16.— *Virgen del Carmen*. Petorquita, provincia de Valparaíso. Población de 600 habitantes. Asoma a la Carretera Panamericana a la altura del kilómetro 100. Frutas, verduras, hortalizas es su mayor producción. Celebración sin control religioso. Hermandades de danzantes: Baile de Valle Alegre y Los Navegantes.

Ofrendas folklóricas: alfarería, barquitos que se colocan en el altar.

Venta de comidas y bebidas.

16.— *Virgen del Carmen*. La Placilla, provincia de Valparaíso.

Labriegos la cargan en la procesión. Hermandades de danzantes. Casas ostentan puertas y ventanas adornadas. En algunas puertas se destacan santos de la devoción de los moradores, con velas y lamparillas votivas.

16.— *Virgen del Carmen*. Santiago, provincia de Santiago, Capital de Chile.

Tradicional procesión con la imagen de la Virgen del Carmen, Reina Coronada de Chile y Patrona de las Fuerzas Armadas. El carro de la Virgen está adornado con flores naturales y es escoltado por cadetes de la Escuela Militar, Escuela de Aviación, Escuela Naval y aspirantes a oficiales de la Escuela de Carabineros.

La imagen de la Patrona luce, fuera de su vestuario habitual, una corona en oro cuajada de brillantes y piedras preciosas.

En la procesión la acompañan otras andas. Numero-

sas instituciones acreditan su representación. Bandas de músicos, estandartes, cánticos y plegarias.

16.— *Virgen del Carmen*. San José de Maipo, provincia de Santiago. Un ferrocarril de trocha angosta que sale de Puente Alto, recorre lo que se llama el Cajón del Maipo, suma de pequeños poblados veraniegos, entre ellos San José de Maipo. En el invierno este Cajón se convierte en la ruta de la nieve.

San José de Maipo se encuentra a 51 Kms. de Santiago, celebra este día a la Virgen del Carmen y el aniversario del pueblo.

Fiestas religioso-civiles. Procesión. Participación del Club de Huasos "Unión Campera de San José de Maipo". Fiesta en la media luna. Amansadura y ejercicios de riendas. Ramadas, bailes.

SANTIAGO APOSTOL. *La devoción y culto popular al Apóstol Santiago en España data de las primeras décadas del siglo IX, cuando un 25 de julio, se descubrió el sepulcro del Santo en la región donde más tarde se levantó la ciudad de Santiago de Compostela.*

Bajo la advocación del Santo, los españoles ganan batallas y durante la Edad Media se crea la famosa Orden militar de Santiago.

El santo guerrero acompañó a los soldados en la Conquista de América y "¡Santiago!" es el grito de guerra. Entraban a los combates invocando a Santiago.

"Los indios creían que junto a los españoles peleaba una figura celestial que a ellos hacía gran daño", escribió el cronista Pedro Cieza de León.

Hernán Cortés entró al combate de Cintla, en Méjico, invocando a Santiago; y en el Perú, inició Pizarro el primer hecho de armas invocando al Apóstol Santiago.

Pedro de Alvarado funda en junio de 1524 la ciudad de Santiago de los Caballeros de Guatemala, la primera capital del territorio, destruída por un terremoto en 1541. Sebastián de Belalcázar, por encargo de Francisco Pizarro, funda a Santiago de Quito en 1534; y Pedro de Valdivia funda, el 13 de febrero de 1541, la ciudad de Santiago en nombre de Dios y de su bendita Madre y del Apóstol Santiago.

La devoción que por el Apóstol Santiago surgió en América puede apreciarse por el número de poblaciones que llevan su nombre.

A la cabeza está Méjico, con no menos de 56 poblaciones que ostentan el nombre del Apóstol. El segundo puesto es compartido por España y Filipinas, con 33 poblaciones cada una. Los otros países tienen, respectivamente: Argentina 1, Bolivia 2, Brasil 13, Colombia 11, Costa Rica 5, Cuba 2, Chile 1, República Dominicana 1, Estados Unidos 1, Honduras 1, Ecuador 3, Panamá 1, Paraguay 1, Perú 2, Portugal 6.

El Apóstol Santiago, Patrono de la Capital del Reino, era celebrado con pompa, regocijo y entusiasmo. En esta fiesta se hacía el Paseo del Estandarte Real, que era de seda morada con las armas de la ciudad y el Apóstol Santiago encima de su caballo.

El día del Señor Santiago, se celebraban lidias de toros, juegos de sortijas, cañas y otros entretenimientos. En la fiesta civil, el pueblo se divertía más libremente.

En "Romances de Santiago del Nuevo Extremo", el poeta Carlos René Correa, evoca así la fiesta de "El Patrono".

*"Las casonas despertaban
en la mañana invernal
entre campanas y cohetes
y una cruz episcopal.*

*Con incienso y campanillas
se hacía solemnidad
porque el Apóstol Santiago
tenía festividad
como nadie en la Colonia
de la muy noble ciudad.*

*Grandes velones ardían
en la procesión triunfal
mientras Santiago el Mayor
conocía su heredad.*

Se diría que los españoles que adoctrinaron en las sierras del extremo norte, legaron la devoción por el Apóstol guerrero. En todas las casas se cuentan imágenes del Apóstol y en muchos pueblos del altiplano ariqueño se le celebra.

25.— *Santiago Apóstol.* Guallatire, provincia de Tarapacá. Aldea de 40 casas de barro y paja. A 4.500 metros sobre el nivel del mar. A los pies del volcán Guallatire, 6.063 metros. Sus habitantes descienden de los aimarás y son pastores y arrieros de llamas y alpacas.

La víspera, una banda de músicos llamada "Compañía", toca sus zampoñas en torno de una hoguera. La Iglesia luce adornada. Procesión. Cánticos sagrados. Lo religioso no se confunde con lo profano.

Canciones y bebida caliente: "pusitunka".

25.— *Santiago Apóstol.* Esquiña, provincia de Tarapacá. Aldea.

Hace años se celebraba al Señor Santiago por un mes, por lo que fue "descomulgada", según cuentan y, desde esta ocasión, comenzó a decaer. La celebración tiene características folklóricas.

25.— *Santiago Apóstol*. Timar, provincia de Tarapacá.

Características folklóricas.

25.— *Santiago Apóstol*. Macaya, provincia de Tarapacá.

Patrono del pueblo. Procesión. Santo adornado de dinero. Hermandad de danzantes.

25.— *Santiago Apóstol*. Belén, provincia de Tarapacá. Aldea de 300 habitantes. Existen casas con portadas de piedra tallada. La zona es rica en vestigios arqueológicos, ruinas de pucaras. Es tierra de llamas y se le conoce como la Capital del orégano, por la abundancia de esta especia. Antiguamente fue un asiento minero de categoría y como centro religioso llegó a tener tres iglesias. La Iglesia más antigua, de la cual sólo quedan los cimientos, fue contruida, según la tradición, sobre la boca de una mina, con el objeto de esconder a ésta de la codicia de los extraños. Hoy cuenta con una que tiene entre sus celebraciones la de Santiago Apóstol, Patrono del pueblo.

Celebración a cuenta de Alférez, que puede ser hombre o mujer.

Vecinos y novenantes cooperan a la solemnidad. Vísperas cantadas. El día del Patrono, una procesión de jinetes con estandartes y banderas recorre el pueblo. En esta ocasión hay disparos de camaretas, petardos. Bandas de zampoñas. Los alféreces del año lanzan colaciones, pequeñas pastillas. Reunión en la Plaza, frente al templo. Himno Nacional, vivas a Chile, al Patrono y a Cristo-Rey. En casa de los Alféreces se han preparado las "aguñas", collares de frutas que se obsequian a los forasteros. Se baila la cacharpalla.

Atenciones sociales consistentes en "guatia", seme-

jante a la preparación del curanto sureño o puede ser picante y cazuela con el clásico palillo.

Entre las entretenciones, cuentan con la Corrida de Gallos, de un madero de 20 metros cuelga una cuerda cuyo extremo sostiene el mantenedor del sorteo; de la cuerda pende un gallo muerto. A una señal dada con una matraca, los competidores a caballo, de uno en uno, a todo correr deben coger al gallo con su diestra, mientras el mantenedor levanta la cuerda y lo burla, hasta que uno logra atrapar tan bípedo premio. Finalmente, viene la despedida de los músicos, con lo que termina la fiesta.

Tirana Chica.— Arica, provincia de Tarapacá.

De regreso de La Tirana, en la Pampa del Tamarugal, se celebra en el Alto del Morro. Hermandades de danzantes.

Numerosas oficinas salitreras festejan la vuelta de promeseros y hermandades de danzantes.

Tirana Chica.— Iquique, provincia de Tarapacá.

Celebración en la Plaza Arica, Iquique. Fecha movable, fines de julio. De vuelta de la gran fiesta en la Pampa del Tamarugal. Hermandades de danzantes. Carros alegóricos. Representación de Santos vivos.

BIBLIOGRAFIA NACIONAL

Albarracín, Calatambo. "*La Tirana, Las Peñas y La Asunta. Bailes de los santuarios del norte grande*". Ver: el Fabuloso Folklore del Norte Grande. Diario "El Siglo", Santiago, marzo 13, 1960.

Alfaro Calderón, Carlos A. y Miguel Bustos González. "*Origen del pueblo La Tirana y la Virgen*". Ver: Reseña Histórica de la provincia de Tarapacá, Iquique, 1936.

Correa, Carlos René. "*El Patrono*". Ver: "Romances del Santiago del Nuevo Extremo", Santiago 1941.

Fernández Freite, Carlos. "*La Ermita de la Rinconada del Carmen de Aconcagua*" (Apuntes para la Historia). Boletín de la Academia Chilena de la Historia. 2º Semestre 1935. N° 6.

Garrido, Pablo. "*La Tirana*". Revista Antártica, N° 2. Santiago, octubre, 1944.

Gueperi, Arnaldo. "*¿Religión o simplemente amores en el fondo de la leyenda de la bella Tirana?*" Diario "El Tarapacá", Iquique, julio, 18, 1960.

Guerra, Osvaldo "*Vasco de Almeyda buscaba en el desierto la "Mina del Sol" cuando cayó prisionero de guerreros de la Tirana del Tamarugal*". Diario "El Tarapacá", Iquique, julio, 16, 1960.

Inostroza, Jorge. "*La Tirana, princesa del incario*". Revista "Eva", Santiago, julio 12, 1963.

Keller, Carlos. "*El santuario de La Tirana y sus bailes*". (Comentario a su conferencia dictada en la Sala Valentín Letelier, el 20 de septiembre, 1961). Diario "El Mercurio", Santiago, octubre, 1º, 1961.

Lavin, Carlos. "*La Tirana, fiesta ritual de la provincia de Tarapacá*". Revista Musical Chilena, Santiago, otoño, 1950.

Luech, Hugo. "*La Tirana: leyenda de ayer y culto de hoy*". Diario "El Tarapacá", julio, 18, 1960.

Uribe Echevarría, Juan. "*La Tirana de Tarapacá*". Apartado de la Revista "Mapocho". Santiago, julio, 1963.

Uribe Echevarría, Juan. "Contrapunto de Alfereces en la Provincia de Valparaíso". Santiago, 1958.

Urzúa Urzúa, Luis. "*Santiago Apóstol*". Obra citada.

BIBLIOGRAFIA EXTRANJERA

Alegría, Ricardo E. "*La fiesta de Santiago Apóstol en Loíza Aldea*". Puerto Rico, 1954.

Contreras, Juan de. "*Santiago Apóstol*". Madrid, 1940.

Mitre, Bartolomé. "*Historia de San Martín*". Buenos Aires, 1890.

INFORMANTE

Germán Gómez. Virgen del Carmen. San José de Maipo.

FUENTES COMPARATIVAS.

Nuestra Señora del Carmen. Devoción marinera en España. Auxiliadora universal. Un refrán dice en Castilla "Por el Carmen todo el mundo come carne", haciendo referencia a los trabajos de recolección.

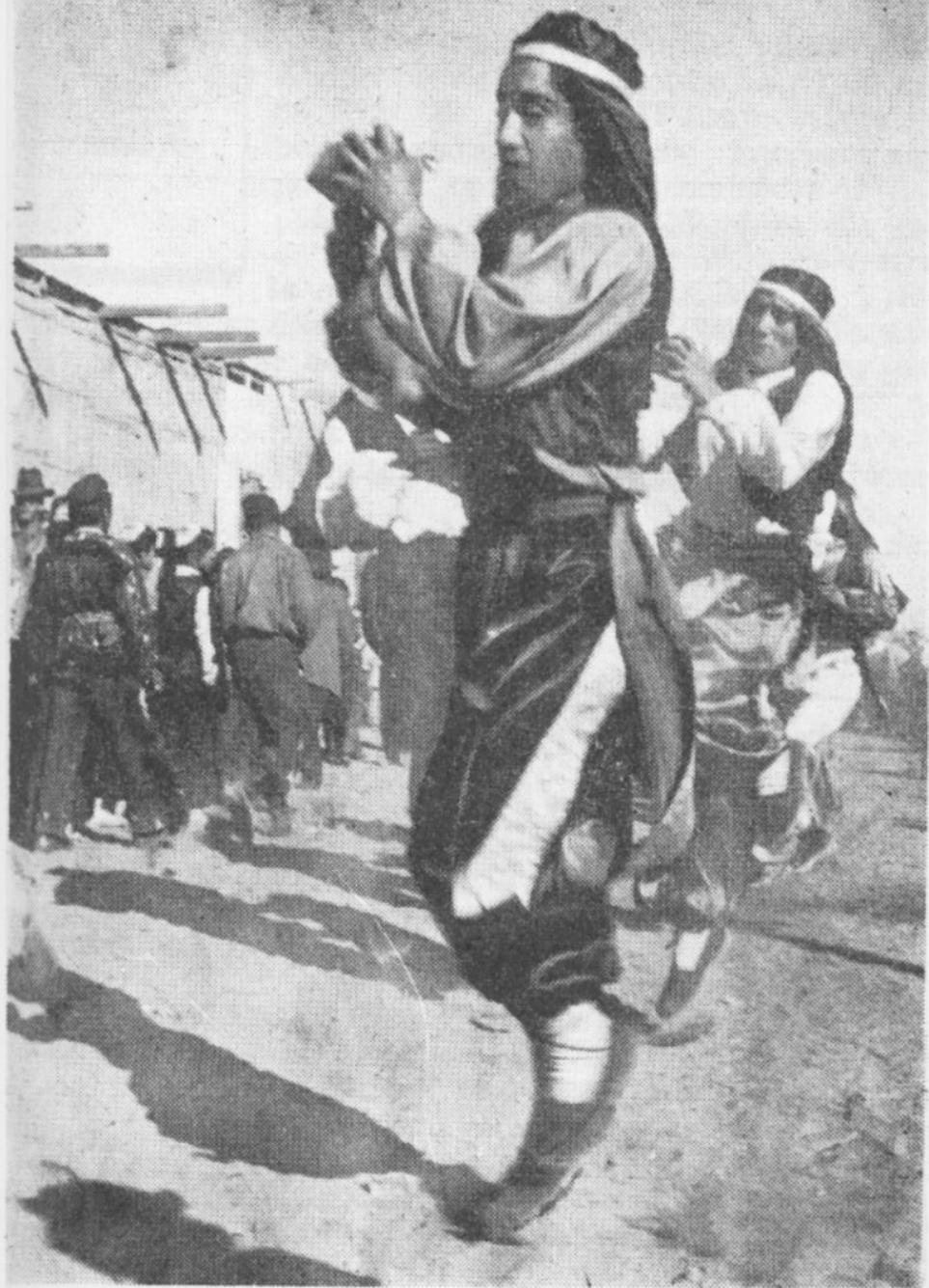
Santiago Apóstol. Es considerado como el Patrón protector de todos los males.



Virgen del Carmen. La Tirana. Pampa de Tamarugal.

Un miembro de la Hermandad Los Promemareros, cumple con su manda.

Fotografía de Carmen Merino.



Virgen del Carmen. La Tirana.

Las Cosacas bailan con cascabeles entre sus manos.

Fotografía de Carmen Merino.

5.— *Nuestra Señora de las Nieves*. Los Andes, provincia de Aconcagua. Ciudad a 85 Kms. de Santiago. Paisaje vegetal y belleza andina. Estación internacional, puerta de entrada que conduce a la República Argentina, por Mendoza. En cada rincón del departamento se encuentra la nota histórica. Por aquí entró el Ejército Libertador después de cruzar la cordillera de los Andes; por aquí se desarrollaron los sucesos militares que precedieron a la batalla de Chacabuco.

Nuestra Señora de las Nieves es celebrada con características folklóricas. Se le castiga porque no llueve.

SAN CAYETANO. *Nació en Nápoles de Campania. Sacerdote y jurisconsulto italiano, fundador de la orden de los teatinos. Fue puesto por el Papa Clemente X en el número de los Santos.*

7.— *San Cayetano*. Talca, capital de la provincia de Talca.

Para que en una casa nunca falte el dinero, se coloca detrás de la puerta de entrada la imagen de San Cayetano, o en otro caso, en la puerta de la cocina para que no haya mezquindad en el comer. A la vez, se le reza todos los días esta oración:

*Bendito San Cayetano,
padre de la providencia,
no permitas que en mi casa
falte nunca la asistencia.*

SAN LORENZO. *Se sabe que San Lorenzo fue colocado encima de una parrilla, bajo la cual ardía una buena ho-*

guera. San Lorenzo, después de un rato, se atrevió a decir al Emperador Romano que lo condenó, manda que den la vuelta, porque me parece que ya estoy bien asado por este lado.

Dicen que manda los vientos del campo y favorece a los mineros. Cuando los niños van a encumbrar la cometa o volantín, si no corre viento o deja de correr cuando lo tienen elevado, dicen esta formulilla dos o tres veces.

*“San Lorenzo, San Lorenzo
si no venís luego, comienzo”.*

Continuando con el folklore infantil, en las invocaciones que hacen los niños para que llueva, está la letrilla que sigue:

*“San Lorenzo, carne asá,
ruega a Dios que llueva más”.*

El nombre de San Lorenzo es tópicamente en las provincias de Aconcagua y Bío Bío.

10.— *San Lorenzo.* Tarapacá, provincia de Tarapacá. A 107 Kms. de Iquique. Conjunto de casas bajas junto a la Plaza sombreada por pimientos y algarrobos.

Su Iglesia fue construída en 1640. San Lorenzo, Patrono de las lluvias, es celebrado durante una semana. Asisten feligreses de los estrechos valles y de las altas mesetas andinas. Hermandad de danzantes. Canto y baile. Mestizaje de forma y espíritu.

En 1955 se incendió la antigua iglesia y con ella se quemó la imagen venerada de San Lorenzo. Se encargó otra, pero no fue del gusto de los feligreses. Un “indiecito”, lugareño, realizó una que se encontró más ceñida a la primera y ésta retomó el cariño. Y a ésta le bailan Los Pielos Rojas, Los Promeseros, La Cruz del Calvario.

10.— *San Lorenzo*. El Manzano. Campamento agrícola. Provincia de Coquimbo.

Procesión. Hermandad de danzantes. Baile y canción.

10.— *San Lorenzo*. Sewell, provincia de O'Higgins. Centro minero a 2.150 metros sobre el nivel del mar. 12 mil habitantes. A 76 Kms. de la ciudad de Rancagua. Es una de las minas subterráneas más grandes del mundo.

San Lorenzo es santo de la devoción de los mineros. El día de su celebración, los mineros no asisten a sus labores. Es feriado para los que trabajan en la mina El Teniente.

La Iglesia de Sewell recibió del Vaticano un trozo de la parrilla en que fue asado San Lorenzo, el que se guarda como una preciada reliquia. Los mineros de Sewell son también devotos de la Virgen, a la que llaman "Viejita linda". El minero invoca siempre a la Virgen, como si en manos de ella estuviera el que el cerro facilite el trabajo o no. Al principio, le habla con palabras melosas, pero cuando la Virgen se muestra sorda, la increpa rudamente.

10.— *San Lorenzo*. Ranquil, provincia de Concepción. Pueblo de variados paisajes. La historia lo destaca con la derrota que infligió O'Higgins a Gaínza y 500 soldados, la mañana del 19 de marzo de 1814. El día de San Lorenzo hay descanso. No se trabaja porque, en caso contrario, existe el peligro de incendio o se queman algunas cosas necesarias.

10.— *San Lorenzo*. Provincia de Chiloé.
Venerado y celebrado. Canto y baile.

SANTA FILOMENA. *Joven cristiana, que vivió en Roma, y que fue condenada a muerte, por su fe, a los 15 años.*

Los cristianos la enterraron en las Catacumbas; escribieron el nombre en la pared de su sepulcro, después de haber puesto dentro un jarro de cristal con su sangre.

Pasó tiempo sin que nadie recordase a la joven, pero, hace poco más de cien años, se descubrió donde estaba enterrada. Y allí se encontró su cuerpo y hasta el jarro de su sangre, con su nombre escrito sobre la sepultura.

La niña Filomena, después de algunas apariciones, empezó a tener devotos y se incorporó al Santoral del pueblo, él le dio su devoción, pero no es Santa.

La Santa oficial de la Iglesia es Santa Filomena Virgen, que falleció en Septémpeda del Pisceno, Italia; y cuya celebración es el 5 de julio.

Santa Filomena figura en la toponimia de las provincias de Aconcagua y Santiago.

10.— *Santa Filomena.* Santa Filomena, provincia de Aconcagua.

Patrona del pueblo. Procesión.

Reúne feligreses de los alrededores. Hermandad de danzantes.

Fondas. Comidas típicas.

EL TRANSITO. *Fiesta que en honor de la muerte de la Virgen celebra la Iglesia el 15 de agosto.*

En Vallenar, provincia de Atacama, se la llama "Transitita"; y un lugar de la misma provincia se denomina El Tránsito.

15.— *Virgen del Tránsito o Fiesta de la Asunta.* Pudre, provincia de Tarapacá.

El sacerdote acude al pueblo espaciadamente y durante su ausencia es representado por el fabriquero, mayordomos y alféreces que se encargan de los problemas de los putreños.

Celebración días 15 y 16. Procesión de velas. Banderas, estandartes. Bandas de instrumentos de bronce y de instrumentos de caña. Petardos y repiques de campanas. Juegos pirotécnicos. Luminarias de leña. Chaya, pastillas al aire. Atención con "pusitunka", bebida caliente. Asistencia de novenantes bolivianos con bandas. Comida final a los fieles.

15.— *Virgen del Tránsito*. El Tránsito, Vallenar, provincia de Atacama. Centro agrícola a 68 Kms. de Vallenar.

Procesión. Hermandad de danzantes.

15.— *Virgen del Tránsito, La Transitita*. Población Gómez, Vallenar, provincia de Atacama.

Procesión. Hermandad de danzantes.

15.— *Virgen del Tránsito o Virgen Viajera del Choapa*. Choapa, provincia de Coquimbo.

Los primeros días del mes de julio la Virgen inicia un viaje por el Cajón del Choapa, que dura más o menos mes y medio. El día de la partida hay misa, cánticos, toques de campanas, papel picado, flores y "esquinazo". La acompañan en su recorrido hermandades de danzantes. El viaje tiene por objeto recoger limosnas para la celebración de su día y así va de una casa a otra, alojando cada noche en distinta parte. Música de arpa y guitarra.

15.— *Virgen del Tránsito*. Puchuncaví, provincia de Valparaíso.

Procesión. Hermandad de danzantes.

15. *Virgen del Tránsito*. Quellón Viejo, provincia de Chiloé. A 3 Kms. de Quellón.

Procesión.

Ramadas. Fiesta general.

SAN ROQUE. *Abogado contra la peste y las pestilencias. Se le representa en una escena trágica de la peste y con un perro, el que le llevó un pan en la boca todo el tiempo que permaneció atacado de pestilencia.*

En el folklore hay un conjuro para que dejen de ladrar los perros en el que figura San Roque. En los tiempos antiguos, en la noche colonial, que todo se conjuraba, se conjuraban las plagas, las furias y el ladrar de los perros:

*“San Roque, San Roque
que calle ese perro
antes que den las doce”.*

Y se repite que no faltará de comer en la casa que se tenga devoción a San Roque, siempre que se diga:

*San Roque, San Roque,
al campo saliste,
con hojas de cedro
tu cuerpo vestiste.
La Santísima Trinidad
te visitó y te consoló:
visitadnos y consoladnos
por el amor de Dios.*

Toponimia: San Roque, provincia de Aconcagua.

16.— *San Roque*. Peine, provincia de Antofagasta. A 100 Kms. de San Pedro de Atacama. Peine es señalado por milenarias tradiciones.

Está de fiesta el día del Patrono, San Roque.

SAN AGUSTIN. Su ciencia y su virtud le merecieron la alta dignidad de Obispo de Hipona, ciudad de Africa.

Se le llama "El Aguila de Hipona", porque se elevó con su mente a las alturas de la ciencia teológica.

Se le invoca contra las plagas.

En la ciudad de Linares, capital de la provincia del mismo nombre, el pueblo cree que todo lo que ha hecho el día de San Agustín resulta malo y sin utilidad.

28.— *San Agustín*. San Ignacio de Palamares, provincia de Ñuble.

No se trabaja el día del Santo, porque los ratones tratan de comerse la ropa de quienes laboran. Descanso.

SANTA ROSA DE LIMA. Preclara hija de América, ella es la primera mujer americana que escaló el honor de los altares.

Es una santa plenamente americana, ya que su padre, Gaspar Flores, era de San Germán, Puerto Rico; y su madre, María de Oliva, era peruana.

Monja dominicana (1586-1617), cuando murió, a los 31 años de edad, todo el Perú la lloró.

Canonizada en 1677; y declarada Patrona principal de América en 1670.

El Patronazgo de Rosa se extendió a todas las Indias Españolas. El Papa Clemente X expidió un breve el 11 de agosto de 1670, declarándola Patrona de todas y cualesquier Provincias, Reinos, Islas y Regiones de toda la América y Filipinas, con las mismas prerrogativas y

privilegios, y que su fiesta se guarde de precepto, como de Patrona Principal de todos los fieles cristianos.

En el Congreso de Tucumán, el 12 de septiembre de 1816, Santa Rosa de Lima fue proclamada por los próceres Patrona de la Independencia Americana. Desde entonces, el Estado argentino celebra la fiesta del 30 de agosto como día feriado.

Se cuenta que para la Guerra de 1879, los soldados chilenos llevaban como su patrona a la Virgen del Carmen, "La Carmelita"; y los peruanos tenían a Santa Rosa de Lima y ambos combatientes confiaban en el triunfo. Con este motivo circularon unos versos entre los soldados, que pintaban, más que la lucha del momento, una conversación en la que hacían aparecer en conflicto de poderes a la Patrona de las tropas chilenas y la Patrona de las armas peruanas.

En la provincia de Linares se cree que el mejor día para sembrar frejoles, maíz y arvejas es para Santa Rosa.

La Santa americana señala con sus nombres varios pueblos; en el Brasil hay 174 lugares denominados Santa Rosa. A continuación viene la Argentina con 50. Luego Colombia, Filipinas y Méjico, con 39, 28 y 26, respectivamente. El Perú, a pesar de ser la cuna de Santa Rosa, sólo tiene 5 poblaciones llamadas así. Estados Unidos está representado con 3 lugares (en California, Florida, Missouri). Y las cifras correspondientes a los otros países, son las siguientes: Bolivia, 6; Costa Rica, 16; Cuba, 2; Chile, 3 (Santa Rosa de Los Andes, Santa Rosa (Ñuble), Santa Rosa del Huasco); Ecuador, 2; España, 8; Guatemala, 1; Honduras, 1; Nicaragua, 2; Panamá, 7; Paraguay, 1; El Salvador, 2; Uruguay, 2 y Venezuela, 3.

30.— Santa Rosa de Lima.— Caquena, provincia de Tarapacá. Aldea de 24 viviendas, a 4.385 metros de altura sobre el nivel del mar. A 12 Kms. del hito de Casiri,

que señala la frontera con Bolivia. Población no más de 200 habitantes, en su mayoría dedicados al pastoreo.

La Iglesia guarda un Misal, impreso en Venecia en 1753.

Fiesta patronal. Alféreces mandan a realizar Vísperas y Misas. Procesión nocturna. El pueblo, compuesto por pastores, arrieros y agricultores, se reúne la noche de la celebración en contorno de una luminaria. Se sirven "pusitunka", bebida caliente, que todos cuidan de derramar un poco sobre las hojas de coca o la tierra.

30.— *Santa Rosa de Lima. Santa Rosa de Huara.* Huara, provincia de Tarapacá. Pueblo a la orilla de la línea férrea. A 76 Kms. de Iquique.

Patrona del pueblo. Feligreses vienen del Perú y Bolivia. Hermandad de danzantes. En ocasiones viaja a villorrios cercanos para tomar parte en las procesiones.

30.— *Santa Rosa de Lima. Santa Rosa de Pelequén.* Pelequén, provincia de O'Higgins. 122 Kms. de Santiago.

La devoción comenzó en una casa particular, pero hacia el Niño Dios, conocido como Niño Dios de Pelequén. Después lo fue Santa Rosa, no la moderna que ostenta el Altar Mayor de la Iglesia de Pelequén, sino un busto quiteño de la misma.

Sobre la primera adoración se sabe que durante muchos lustros se conservaba, en casa de una familia Riquel, una imagen de madera, que representaba al Niño Dios. El matrimonio Riquel tenía una hija de nombre Rosita, la que un día tuvo que ausentarse de la casa. Ocasión que aprovechó el enamorado de Rosita para tomar en sus manos al Niño Dios y, con un cortaplumas, comenzó a modificarle las facciones y modeló la cara y el cuerpo

de Rosita, y devolviéndolo al altar de donde lo sacara, se alejó de la casa de su amada.

Cuando al caer la tarde de ese mismo día, la familia Riquel se reunía para rezar el consabido rosario, un grito de sorpresa se escapó de todos al ver que la imagen del Niño Dios, no sólo había cambiado de sexo, sino que era el vivo rétrato de Rosita. Desde aquel día, comenzó la devoción por la nueva imagen, confirmada con el nombre de Rosa, Santa Rosa de Pelequén o Pelenquero, como se decía antaño.

El Ilmo. señor Humanzoro hizo una donación para construir la primera casa parroquial.

Su festividad reúne entre 50 y 60 mil peregrinos. Al local en que se pagan las mandas se acercan caminando algunos de rodillas o a pie desnudo, los que reciben estampas de la Santa. Ambiente religioso y profano. Por altavoces se escuchan cantos y rezos. En otro sector, fotógrafos ambulantes con grandes telones pintados, ostentando a la Santa o vírgenes de Santuarios del norte. La calle principal muestra una doble fila de baratillos que ofrecen las más extrañas mercaderías: santos de bulto, en especial de la santa; espuelas y frenos; mantas y fajas; anticuchos; artículos plásticos; conejos; ropa interior. Al final de la calle, ramadas, fondas. Comidas, bebidas.

Y se oye la voz de una cantadora:

*“Las niñas de Pelequén
son bonitas y cantan bien
se pegan de la guitarra
como cabras en un maitén”.*

En la tarde se realiza la procesión, entre rezos y cantos. Bandas de músicos acompañan la marcha. Servicio especial de ómnibus y trenes de la capital atienden la ida y vuelta de los feligreses.

30.— *Jesús Nazareno. Jesús Nazareno de Cahuach.*
Cahuach, provincia de Chiloé. Isla.

En su capilla se honra a Jesús Nazareno.

Según el decir de las gentes, nadie puede mirarle sin pestañar. Cuenta la tradición, que esta imagen no fue adquirida, sino que fue encontrada por un niño de diez años que buscaba leña. Según otros, fue extraviada por los españoles en el año que Alonso de Ercilla y Zúñiga visitó una de las islas.

Los campesinos, con anticipación, hacen sus Mingas para acelerar sus faenas y, de este modo, poder asistir sin preocupaciones con sus familias. Van en lanchas y chalupones. Se levantan carpas en la Plaza. De las islas adyacentes arriban a las playas de Cahuach, con la imagen principal de su capilla. Procesión. Disparos, vivas. Cantos al compás de guitarras, flautas y violines.

BIBLIOGRAFIA NACIONAL

Fernández Freite, Carlos. "*Episodios históricos y tradiciones chilenas, argentinas y peruanas*". Santiago, 1937.

G. D. "*Reportaje a Santa Rosa de Pelequén*", Revista "En Viaje", Santiago, septiembre, 1959.

Gálvez R., Osvaldo. "*Monografía de las provincias de O'Higgins y Colchagua*".

Gálvez R., Osvaldo. "*Santa Rosa de Pelequén*". Diario "La Hora", Santiago, agosto, 31, 1947.

Urzúa Urzúa, Luis. "*Cáquena. Santa Rosa*". Obra citada.

INFORMANTES

Aristodemo Escobar, San Lorenzo. Sewell.

FUENTES COMPARATIVAS.

Nuestra Señora de las Nieves. Llamada "La Blanca" en Vitoria y en otras partes. Considerada en España como auxiliadora en toda clase de enfermedades, en especial en la región alavesa.

San Lorenzo. En España se dice. "La lluvia por San Lorenzo, siempre llega a tiempo". Y tanto, beneficia al campo como a la salud.

"Por San Lorenzo calura, poco dura", dice otro refrán.

San Roque. En España es Patrono de muchas aldeas. Abogado contra la peste.

San Agustín. Invocado contra la peste y las plagas.



Santa Rosa. Pelequén. Cumpliendo con la promesa.



Santa Rosa. Pelequén.

Peregrinos esperan fotografiarse con la Virgen.

8.— *La Natividad de Nuestra Señora*. Parinacota, provincia de Tarapacá.

La fiesta dura de 7 a 8 días. Las vísperas, el pueblo cobra vida y agitación. Las habitaciones se hacen insuficientes para cobijar a los peregrinos de los poblados de la sierra y del vecino Altiplano.

Los siete "alféreces" —uno por cada día de jolgorio— organizan la fiesta y el "mayordomo" la preside. Los primeros son los anfitriones que se disputan el honor de correr con los gastos de bebidas, animales beneficiados, músicos, etc.

El mayordomo es el personaje más importante del pueblo. Tiene a su cargo las llaves y el cuidado de la iglesia, preside todas las ceremonias y rituales, imparte la bendición a los fieles, arbitra en el relevo de los alféreces. Es elegido cada tres años por el consejo de los últimos anfitriones, ocasión que se celebra con una gran festividad en que se sacrifica una pareja de jóvenes llamas, cuya sangre se desparrama en todas las direcciones.

Cada día se repiten las mismas escenas y ceremonias. Se inicia la jornada con un toque prolongado de campana, al que se reúnen los músicos y peregrinos en la casa del alférez de turno. Aquí se realiza el primer ritual —oficiado en aimará— en torno a cuatro grandes velas que se veneran. Se hace a continuación un brindis general con alcohol preparado con canela y otras especias, esparciendo parte del contenido de los vasos sobre la muchedumbre que ha llegado con coronas y flores de papel.

Después de cumplir con algunos rituales en el interior de la iglesia, en que se reza en aimará, comienzan afuera los bailes y libaciones que durarán hasta la caída de la noche. Cuando el frío arrecia, la concurrencia se traslada a la casa del alférez de turno para continuar el

regocijo. En el último día, el "mayordomo" imparte la bendición a cada uno de los peregrinos.

Asisten feligreses de la Sierra de Bolivia.

8.— *Virgen de Guadalupe*. Aiquina, provincia de Antofagasta. Villorrio que es una estampa de los tiempos del incanato. A 80 Kms. de Calama. La Iglesia sorprende al viajero. Este reducto despierta cinco días al año y éstos son del 5 al 10, siendo el día 8 el de mayor honra.

Diez mil personas alojan en plena pampa. Algunos feligreses vienen a pie desde Bolivia. Hermandades de danzantes. Los bailes saludan a la Virgen, el que consiste en llegar de rodillas a su altar, para luego levantarse, bailar y tocar. Entre los bailes que la acompañan figuran: Baile Gitano, Baile Moreno, Baile Español, Baile Pielas Rojas, Baile Chuta (hombres y mujeres venidos de Bolivia), Baile Llanero, Baile Torero, Baile Chino, Baile de los Pastorcillos, Baile Arabe.

Rondan a los bailes negrillos y diablillos.

Esta fiesta religiosa de Aiquina es un documento folklórico que hace desplazarse a los estudiosos del país, los que la enfocan del ángulo que les interesa, entre las filmaciones está la realizada por la Dra. Grete Mostny, Directora del Museo de Historia Natural.

SAN NICOLAS DE TOLENTINO. *San Nicolás, santo italiano, nació en San Angelo, cerca de Fermo, en 1239. A su madre, muy devota de San Nicolás de Bari, se le apareció este santo, yendo en procesión, y le aseguró que tendría un hijo de costumbres puras, que llegaría a la santidad y a quien debería bautizar con el nombre de Nicolás. Y así sucedió.*

El aprendiz de santo fue un extraordinario ayunador. No comía carne, ni leche, ni pescado. Ingresó a la orden de Ermitaños de San Agustín. En cierta ocasión, aqueja-

do de grave enfermedad, se le apareció la Virgen y le ordenó que comiera de un pan bendecido por ella. Nicolás mejoró instantáneamente. En recuerdo de esta intervención se reparte, el día del santo, el "pan de San Nicolás", con ciertas oraciones aprobadas por el Papa Eugenio IV, en las iglesias que lo celebran.

Toponimia. San Nicolás es un distrito de la provincia de Ñuble.

10.— *San Nicolás de Tolentino.* Hijuelas, provincia de Valparaíso.

La Plaza ostenta arcos y altares. Misa. Se reparte pan del santo. A los niños se les regala pan horneado y a los mayores pan crudo, el que se coloca en los sembrados para proteger las cosechas. Procesión. Hermandades de danzantes. Baile San Nicolás de Hijuelas y los bailes de Boco y Romeral.

10.— *San Nicolás de Tolentino.* Talagante, provincia de Santiago.

El día del Santo se bendicen pequeños panecitos de huevo, que la gente se disputa por sus virtudes curativas. En el campo se acostumbra enterrarlos en los sembrados para que no les entre la peste ni los devoren los gusanos.

10.— *San Nicolás de Tolentino.* Provincia de Chiloé. Protector de los pescadores. Se le ofrece ex-votos consistentes en buquecitos en miniatura, los que se cuelgan en los techos de algunas capillas.

22.— *Virgen Concebida.* Guallatire, provincia de Tarapacá.

Virgen concebida, vale decir la Purísima, como se le designa. La mencionan por la Concebida. Patrona del pueblo, habitado por pastores aimarás, de alpacas y llamas. La fiesta se celebra el 22 de septiembre, amenizada con una banda de músicos, contratada, muchas veces en Bolivia. Al margen de lo religioso, efectúan una "vilancha", que consiste en sacrificar un llamo, comer su carne asada, y con la sangre del animal rociar los sitios más importantes del poblado, en especial la torre de la iglesia.

VIRGEN DE LA MERCED. Nuestra Señora de la Merced. Antiguamente se veneró en el primer puerto de Chile, como Nuestra Señora de la Merced de Puerto Claro de Valparaíso, en la Iglesia de la La Matriz. Se la celebra como Patrona de su fundación y por haberla remitido la Majestad del señor D. Felipe II, en los principios de la Conquista del Reino.

El pueblo le reconocía particulares beneficios en favor de las navegaciones, a quien los marinos mandaban a decir misas; y cuando llegaban ofrecían votos, reconocidos de su patrocinio.

Esta imagen se conservó en la antigua Iglesia de La Matriz hasta el año 1837.

De los templos que llevan su nombre está el de Santiago, construcción antigua de la capital, de singularísima importancia. De este templo se han escrito folletos, poemas y hay asimismo una canción que ha prendido en los oídos de los países sudamericanos, con música muy armoniosa, intitulado "Carillón de la Merced"; otro templo dedicado a ella es la Iglesia de La Merced de Rancagua, provincia de O'Higgins, que data del año 1770. De valor histórico militar. La torre de esta iglesia sirvió de mirador a Bernardo O'Higgins. Aquí se atrincheraron parte de los efectivos patriotas, logrando, finalmente, abrirse paso.

El poeta Oscar Castro, en su libro "Las Alas del Fénix", le dedica un romance a la Virgen de la Merced en una crecida del Cachapoal y otro a la torre de La Merced de la Iglesia de Rancagua.

Su nombre está como tópico en las provincias de Atacama (La Merced); Colchagua (La Merced); Maule (Nuestra Señora de las Mercedes de Tutuvén).

24.— *Virgen de La Merced.* Petorca, provincia de Aconcagua.

La Virgen de La Merced es la Patrona de Petorca.

Su imagen de madera policromada se venera en el Altar Mayor.

En otros tiempos, los trabajadores de los asientos mineros de los alrededores la honraron con su generosidad y devoción.

Fiesta procesional que se celebra al caer la tarde. Hermandad de danzantes. Los "chinos" siguen a la Virgen tocando y bailando.

24.— *Virgen de La Merced.* Isla de Maipo, provincia de Santiago.

Patrona del pueblo. Se le venera en la Iglesia Parroquial desde el año 1817. Festividades del 24 de agosto al 25 de septiembre. La hermandad de danzantes le baila todas las noches.

El baile chino hizo su aparición después de una inundación en la que el río se vino a la Isla y se llevó una parte del cementerio. Un grupo se hizo la promesa de bailarle a la Virgen si detenía el caudal de aguas. Al otro día amaneció seco el río y desde esa ocasión no han dejado de bailarle anualmente.

El baile es dirigido por un Comandante y usa kimono de percala floreada y un sombrero oriental de papel

chinesco. Los "bailantes" llevan distinto kimono; el estampado y color es diferente al del Comandante; y el sombrero semeja los que se usan en las fiestas infantiles.

El día 25, el interior de la Iglesia y el frontis de ella presenta un arreglo especial. Las calles están cruzadas de guirnaldas y las puertas de las casas ostentan adornos de ramas. Este día desfilan las bicicletas, los autos, los camiones ante la iglesia y una cabalgata de huasos, presidida por el cura vestido con el traje típico chileno, al cual siguen unos cuatrocientos huasos montados en lindas bestias, portando banderas, estandartes y letreros que señalan el punto de procedencia: Melipilla, Talagante, Trebulco, El Monte; y, finalmente, la procesión con la respetada imagen y siempre los chinos con su música y su danza.

24.— *Virgen de la Merced*. Olivar, provincia de O'Higgins. Olivar Bajo.

Procesión. Pago de mandas.

Diversiones. Fiestas en las casas.

24.— *Virgen de la Merced*. Lipimávida, provincia de Curicó.

Hace cuarenta años, los campesinos de Lipimávida, el día 8 de septiembre hallaron en una quebrada a la Virgen de la Merced, la que entregaron a la iglesia, donde se encuentra y goza de veneración.

Para su día, peregrinos llegan a pagar mandas, ya en carreta o a caballo.

Los comerciantes instalan negocios de comidas y se establecen diversiones.

24.— *Virgen de la Merced*. La Virgen Visitadora. Concepción, provincia de Concepción.

Venerada en la parroquia Mercedaria. Centenaria imagen que perteneció a una devota mercedaria melipillana, tercera de la Orden, doña Julia Flores Quijada y que luego pasó a poder de la familia Diharce-Núñez, quienes la donaron a la parroquia mercedaria penquista.

La imagen es vestida, de 40 cms. de alto, toda de madera su parte superior, el resto está acondicionada conforme a la costumbre colonial; sus hábitos son blancos y sus cabellos naturales le dan especial realce.

Se guarda en una hornacina de madera, fácil de transportar; tiene en sus manos un pequeño escapulario de Mercedes y los grillos, símbolo de redentora de cautivos.

Esta Virgen está destinada a las casas de los enfermos; deben inscribirse primeramente para que la Virgen los visite.

Su fiesta finaliza con la tradicional procesión y un vasto programa de festejos.

SAN MIGUEL ARCANGEL. El pueblo lo cuenta entre uno de los siete Arcángeles que asisten al Trono de Dios, como Angeles principales. Le llaman "El guerrero de Dios"; porque fue el que se puso al frente de los Angeles buenos, cuando los demonios se rebelaron contra Dios. Se le nombró General de los Ejércitos celestiales. Fue el mejor protector del pueblo hebreo, en los tiempos antiguos.

Y se dice que San Miguel vencerá al Anticristo con su ejército de Angeles.

En Santiago, en la Comuna de San Miguel, se celebraba con gran solemnidad el día del Patrono. Había fuegos artificiales frente a la parroquia. Don Miguel León Prado, Cura-Párroco del "Curato de San Miguel", acostumbraba sugerir a los padrinos que pusieran, además, del nombre elegido por ellos al ahijado, el de Miguel y los obsequiaba con una estampa del Arcángel para que

fuera colocada en la puerta de calle, por dentro, para librar al hogar de las acechanzas del enemigo.

En Chile hay numerosos pueblos y parroquias que llevan el nombre de San Miguel.

29.— *San Miguel Arcángel.* Azapa, provincia de Tarapacá. Valle a 7 Kms. de Arica. Entre la población se destaca un centenar de personas de color que se dedican a la explotación de la tierra y participan con unción en las festividades religioso-populares.

San Miguel Arcángel, Patrono de Azapa. Santo de los olivares. Mucha devoción le profesan los olivareros.

La aceituna de Azapa es de tanta fama como su fruta y su miel.

En la festividad del Santo actúan Hermandades de danzantes.

29.— *San Miguel Arcángel.* Quillagua, provincia de Antofagasta.

La celebración del Santo tiene como número del programa la presentación de la Hermandad Los Morenos, danzantes con trajes multicolores y exóticos gorros.

29.— *San Miguel Arcángel.* San Miguel, provincia de Ñuble.

Patrona del lugar. Misa. Procesión.

Ramadas. Concurso de riendas. Equitación criolla.

29.— *San Miguel Arcángel.* Ñipas, provincia de Concepción.

De propiedad particular. La imagen se venera en una casa. Se le ofrecen oraciones, promesas, obsequios en dinero. La localidad está de fiesta este día.

29.— *San Miguel Arcángel*. Calbuco, provincia de Llanquihue. Isla. La ciudad de igual nombre. De importancia en el orden pesquero e industrial del pescado.

Celebración de origen chilote, por haber pertenecido Llanquihue a la provincia de Chiloé. Respetado en el Archipiélago de Chiloé como abogado de las brisas favorables a los marinos. La Iglesia dedicada a San Miguel, Patrono de la ciudad. El día del Santo es muy celebrado por feligreses de las dos provincias.

SAN JERONIMO. Padre y doctor de la Iglesia. Se aficionó a las lenguas latina y griega y a los estudios de gramática, didáctica, retórica y filosofía. Famoso escritor y una de las columnas de la Iglesia. La parte más importante de su obra son sus trabajos sobre la Sagrada Escritura. San Jerónimo revisó los cuatro Evangelios y después el Nuevo Testamento y, por último, el Salterio; revisó también el libro de Job y todo el Antiguo Testamento. En la tradición del texto original de este último invirtió 15 años. Escribió otras obras de teología que lo acreditan como hombre de profundo saber en todas las ciencias y que le valieron el merecido título de doctor de la Iglesia.

En la toponimia de la provincia de Santiago se encuentra San Jerónimo y San Jerónimo de Alhué.

30.— *San Jerónimo*. Lluta, provincia de Tarapacá. Valle a 16 Kms. de Arica.

Procesión. Hermandad de danzantes.

BIBLIOGRAFIA NACIONAL

Castro, Oscar. "*Romances a la Virgen de La Merced y a la Torre de la Iglesia de Rancagua*". Ver: Las Alas del Fénix, 1943.

Cazulla, fray Policarpo. "*Los primeros mercedarios en Chile (1535-1600)*". Santiago, 1918.

Helfriltz, Hans. "*La fiesta de Aiquina en el país de los Atacameños*". Revista "Histonium". Año XI. N° 124. Buenos Aires, septiembre, 1949.

Montaldo, Caupolicán. "*San Miguel en Ñipas*". Obra citada.

Niemayer F. Hans. "*El altiplano de Arica*". Revista "En Viaje", Santiago, octubre, 1961.

Uribe Echevarría, Juan. "*Las fiestas de San Nicolás de Tolentino de Hijuelas*". Revista "En Viaje", Santiago, marzo, 1960.

INFORMANTES.

María Bichón. San Miguel. Santiago.

Arturo Quinteros. Virgen de la Merced. Lipimávida.

FUENTES COMPARATIVAS.

San Nicolás de Tolentino. Especial abogado "dels desauciats pels metges".

Nuestra Señora de las Mercedes. Patrona de Barcelona y Titular de los cautivos. Invócasela en todas las enfermedades.

San Miguel. "La otoñada verdadera, por San Miguel la primera" (La primera lluvia quiere decir).

San Jerónimo. Invocado en las privaciones. Patrón de los libreros.

*Virgen de La Merced.
Isla de Maipo.*

El autor con el Coman-
dante de Los Chinos.

Fotografias de
PTurina.



El Comandante con un grupo de Chinos.

SAN FRANCISCO DE ASIS. *Es uno de los Santos más populares de la Iglesia Católica.*

Francisco hacía muchas limosnas; y no quería para sí mismo el dinero ni los vestidos.

Fue el primero que hizo los Nacimientos con el Portal de Belén, que ahora se usan en los días de Navidad.

Era amigo de los pajarillos, que venían sin miedo a sus manos. Y en una ocasión célebre, amansó a un lobo que causaba muertes en la ciudad de Gubio.

Llamaba hermanos a todos, hasta el sol, al agua y a las flores.

Es el fundador de los frailes que llaman Franciscanos.

Los primeros franciscanos llegaron a Chile por el año 1553, ocupando la Capilla de Santa Lucía, a media falda del cerro de su nombre, en Santiago, que pronto abandonaron para trasladarse al sitio que hoy día siguen poseyendo, el Convento de San Francisco, que es el edificio colonial más antiguo que se conserva en el país.

En el Altar Mayor de la Iglesia de San Francisco se encuentra la Imagen de la Virgen del Socorro, traída al país por don Pedro de Valdivia.

También se admira en las galerías del Convento de San Francisco de la capital, una serie de cuadros que representan la vida de San Francisco, pintados por Juan Zapaca Inga, en el siglo XVII, en los que junto a la vida del santo añade aspectos de la colonia santiaguina.

El día del Santo el pueblo lo celebra con regocijos populares y los campesinos ponen cruces en los trigales.

Algunas veces lo confunden con San Francisco S^oV^o Iano, cuya fiesta se celebra en julio.

Y el campesino lo conjura contra las hormigas y los gusanos:

*San Francisco Solano
quita de aquí este gusano.*

San Francisco Solano fue sacerdote de la Orden de Menores. Canonizado por el Papa Benedicto XIII. Integra el grupo de los santos que el Perú ostenta: Santa Rosa de Lima, San Martín de Porre y Santo Toribio. Predicó el Cristianismo durante la Conquista, fue amigo de los indios, fundó pueblos e instituciones benéficas. Su obra evangelizadora se extendió principalmente por la Argentina, Chile, Perú y a su muerte fue proclamado patrono de numerosas ciudades americanas.

El pueblo quiere a San Francisco de Asís y lo tiene junto a su pobreza franciscana y a su alegría.

Alguien lo llevó a la canción así:

*“La niña que está bailando
se parece a San Francisco,
y el joven que la acompaña
parece un durazno prisco”.*

Como tópico está en las provincias de Coquimbo (San Francisco de Combarbalá); Aconcagua (San Francisco); Santiago (San Francisco de Mostazal); O'Higgins (San Francisco); Curicó (San Francisco); y Llanquihue (San Francisco de la Costa).

4.— *San Francisco de Asís.* Socoroma, provincia de Tarapacá.

La Iglesia está consagrada a San Francisco y a la Virgen del Rosario como patrones.

San Francisco se celebra con gran regocijo.

4.— *San Francisco de Asís*. Belén, provincia de Tarapacá.

Celebra a San Francisco con tradición folklórica.

4.— *San Francisco de Asís*. Curimón, provincia de Aconcagua.

Fiesta patronal. El día del Santo el pueblo lo declara festivo.

4.— *San Francisco de Asís*. El Monte, provincia de Santiago. Antiguamente El Monte pertenecía al departamento de la Victoria, y por el año 1693 los misioneros franciscanos, por intermedio de fray Basilio Pena, crearon un monasterio. Aquí fue donde llegaron las Religiosas Claras, de Osorno, que por escapar de los indios se habían refugiado en Castro, las que fueron traídas a su vez a Santiago por fray Juan Barbero, donde pasaron al convento de El Monte, pero en el año 1732 un gran terremoto destruyó esta benemérita obra. Más tarde, por solicitud de los indios, el rey de España los autorizó donar a la Orden Franciscana los terrenos, donde levantaron un convento.

La iglesia propiamente data del 13 de octubre de 1824, y su feligresía se extendía desde Peñaflor al Paico.

Desde el año 1819 se celebra la tradicional fiesta de San Francisco de El Monte, la que está saturada de múltiples leyendas y tradiciones.

Se sabe que por el año citado acudió de la capital gran número de familias para celebrar a San Francisco. Las corridas de toros, en decadencia, eran parte del programa. En la plaza donde estaba el convento franciscano se instalaba el ruedo para torear.

4.— *San Francisco de Asís*. Placilla, provincia de Colchagua. Se celebra al Santo con gran regocijo popular.

4.— *San Francisco de Asís*. San Pedro de Alcántara, provincia de Colchagua.

El día del Santo, el pueblo acuerda declararlo feriado.

4.— *San Francisco de Asís*. Vega de Salas, provincia de Linares.

Este día, los agricultores lo destinan a la colocación de cruces en los trigales para evitar que se envanen o se lo coman en los animales. El santo cuida y preserva de plagas.

Música, canción, baile y comida.

4.— *San Francisco de Asís*. Tucapel, provincia de Ñuble.

Se coloca una Cruz entre los trigales, ya que en la mañana de este día, se dice, que pasa San Francisco bendiciendo todos los sembrados.

4.— *San Francisco de Asís*. Yungay, provincia de Ñuble.

Se coloca en los trigales una cruz de laurel que no debe tener clavos, sino amarras. Se forra con papeles de colores, por lo general rojo y blanco. Se bendice con vino por la dueña del trigal. En el mismo lugar se sirve un asado, empanadas y corridas de vino; y no faltan las cuecas.

En la casa se festeja con una comida.

4.— *San Francisco de Asís*. Polcura, provincia de Ñuble.

Colocación de cruces en los trigales. Comidas típicas. Fiesta en el trigo "para que salga bonito".

4.— *San Francisco de Asís*. Niblinto, provincia de Ñuble.

Fiesta del trigal. Colocación de cruces en los trigales, las que se retiran con la última carreta de trigo. Música, canción, baile y comida.

4.— *San Francisco de Asís*. San Fabián de Alico, provincia de Ñuble.

Colocación de cruces en los trigales para que la cosecha sea buena. Junto a las cruces rogativas y fiesta a base de guitarras y cuecas.

4.— *San Francisco de Asís*. Antuco, provincia de Bío Bío.

Los que tienen trigo sembrado colocan cruces livianas en los trigales para este día. Se va en caravana a colocarlas y se almuerza en el mismo sitio. Canto y baile.

4.— *San Francisco de Asís*. Achao, provincia de Chiloé. Santa María de Achao; así se llama el pueblo, la parroquia, la iglesia. Puerto. Veintena de manzanas.

Existe aquí un templo edificado en el año 1730, que perteneció a los Jesuitas. Es totalmente construido de madera, acometida con hacha y azuela; sin clavos ni sierra, está considerado monumento nacional. Su decoración interior es de estilo barroco.

En Chiloé se invoca a San Francisco contra los dolores de cabeza.

Fiesta popular es la de San Francisco. El Santo es

temido por su famoso cordonazo. Alude como en España a los cambios de estación, donde se dice: "El cordonazo de San Francisco, por tierra o por mar se ha de notar".

En esta ocasión se sirven empanadas y se come el buen jamón ahumado de la provincia.

VIRGEN DEL ROSARIO. *Es la primera imagen religiosa llegada a Chile; la trajo don Pedro de Valdivia atada a una argolla de su montura jineta. Estuvo siempre junto a don Pedro de Valdivia y lo salvaba en ausencia o en presencia.*

Se decía que cuando los indígenas encabezados por el cacique Michimalonco atacaron la naciente ciudad de Santiago, el 11 de septiembre de 1541, se le encontró que tenía entre sus dedos una pequeña piedra. La leyenda popular pretendía que entonces la santa imagen había ayudado a la victoria segando a los enemigos con puñados de tierra.

En 1552, don Pedro de Valdivia funda el Hospital de Nuestra Señora del Socorro, en honor de la pequeña Virgen.

La imagen fue donada por don Pedro de Valdivia a los Franciscanos para que fuera venerada por los fieles. El día de Nuestra Señora del Socorro, se celebraban lidias de toros, juegos de cañas y sortijas, eran los tiempos de los juegos ecuestres y del Gobierno de García Hurtado de Mendoza.

La imagen es de madera, vestida con el traje de la Inmaculada y sostenida por dos ángeles.

La toponimia ocupa el nombre en la provincia de Colchagua.

1^{er} Dgo. de octubre.— *Virgen del Rosario. Socoroma, provincia de Tarapacá.*

Esta aldea del altiplano ariqueño, celebra a la Virgen del Rosario con regocijos populares.

1^{er} Dgo. de octubre.— *Virgen del Rosario*. “*Virgen de las Peñas*”. Livilcar, provincia de Tarapacá. El Santuario está ubicado en Livilcar, Valle de Azapa, a 60 Kms. de Arica. Sitio inhospitalario como retirado. Vías de acceso impresionantes. El santuario más inaccesible de Chile. Senderos trazados al borde de precipicios. El tortuoso camino se hace en cabalgadura o a pie.

El Santuario erigido con el título de Nuestra Señora del Rosario de La Peña, tiene dos festividades en el año, el 1^{er} domingo de octubre (principal); y el 8 de diciembre (fiesta chica).

La Virgen es llamada la “Patrona de la Quebrada” o la “Señora” y está tallada en una de dos rocas que se encuentran a unos treinta metros entre sí. Cada una se eleva a 150 metros, aproximadamente. La parte en que está grabada la Inmaculada forma el ábside de una iglesia.

Los días de la peregrinación surge un hilo de agua de las peñas y con esta agua se lavan, se curan las heridas los enfermos.

La gente cree que la Virgen llora en la muralla de la quebrada. Y esperan con santa paciencia que se llene gota a gota un tiesto o cualquiera otro artefacto y se lo llevan para calmar las penas del año. Terminada la peregrinación, el hilillo de agua se seca, se sume y aparece al próximo año.

Durante el resto del año, el Santuario permanece abandonado, porque se cree que un enorme culebrón cuida del recinto e impide las visitas. Su cuidador es, puede decirse, el único habitante habitual del recinto.

Para las festividades se instala un verdadero campamento, el que se levanta por cuatro días con las más va-

riadas ventas. Asisten más de 12 mil peregrinos, a los que no les importa no comer, ni descansar ni dormir porque están armados de una gran alegría de haber llegado al sitio y contemplar la Virgen. Bolivianos, peruanos y argentinos se confunden con el pueblo chileno para presentar ofrendas de cirios, flores y sus oraciones.

Los feligreses llegan hasta el interior del templo a colocar velas sobre el piso de la Patrona.

Las hermandades de danzantes que acuden a venerar a la "Señora" le confían sus penas y realizan su música y sus bailes.

Los cantos y los bailes están dedicados exclusivamente a la Virgen de piedra rodeada de leyenda y misterio.

Las versiones en torno a su aparición son varias y se remontan a centenares de años. La más antigua narra que un arriero, por el año 1642, al pasar por la angostura de Livilca, sorprendió a una pastorcita atacada por una serpiente. La quiso proteger, pero cayó un rayo y mató a ambos. En su terror había invocado a la Virgen y ésta se hizo presente en una escultura en piedra.

Se refiere que la imagen al comienzo fue del tamaño de una paloma y que crece todos los años.

Los bailes que la acompañan algunos años son Los Morenos de Tacna y Sama; Los Chunchos de Iquique; Los Pampinos de Arica; Las Cuyacas del Valle, agrupación femenina que teje el mástil; Los Gitanos, Los Príncipes Azules, Los Canarios, Los Pielés Rojas.

La Sociedad Manuel Marconi y otras hermandades o compañías han dejado de bailar.

1^{er} Dgo. de octubre.— *Virgen del Rosario*. Mamiña, provincia de Tarapacá.

La celebración constituye una fiesta religiosa-popu-

lar de gran animación local. Es una fiesta diurna y nocturna.

1^{er} Dgo. de octubre.— *Virgen del Rosario*. Mineral del Carrizo, provincia de Atacama.

Hermandad de danzantes. Procesión. Baile Danza del Carrizo.

1^{er} Dgo. de octubre.— *Fiesta Chica de Andacollo*. Andacollo, provincia de Coquimbo.

Procesión por la parte céntrica. Hermandades locales e interlocales de danzantes animan la procesión.

1^{er} Dgo. de octubre.— *Virgen del Rosario*. San Felipe, capital de la provincia de Aconcagua. A 128 Kms. de Santiago.

La Virgen es llamada de Andacollo. Procesión. Hermandad de danzantes. Baile de Valle Alegre. Cabalgata de huasos. Procesión considerada la más grande de San Felipe.

1^{er} Dgo. de octubre.— *Virgen del Rosario*. Valle Hermoso, provincia de Aconcagua.

En su celebración toma parte la hermandad de danzantes llamada Baile de la Virgen del Rosario del Valle Hermoso.

Este baile ha realizado presentaciones folklóricas en centros de estudios de Santiago y, a la vez, ha viajado a Andacollo para acompañar a la Virgen en su fiesta.

1^{er} Dgo. de octubre.— *Virgen del Rosario*. Hierro Viejo, provincia de Aconcagua.

Hierro Viejo se llamó en un tiempo Villa del Rosario, Virgen de la que son devotos los lugareños. Es la Patrona del lugar.

Se cuenta que los mineros de los yacimientos cupríferos aledaños ofrendaron a la Virgen ricos presentes; un rosario para el rezo, un cáliz, los aros enormes o "dormilones" —todo de oro macizo— y también una "medialuna" o candelabro de plata.

La Iglesia cuenta con dos campanas, según dicen, de bronce con gran porcentaje de oro, que los mineros de El Bronce le obsequiaron hace muchos años.

Su día recibe el homenaje de la población y le bailan Hermandades de danzantes.

~ 1^{er} Dgo. de octubre.— *Virgen del Rosario*. Valdivia de Paine, provincia de Santiago. Pueblo de ambiente rural. Zona de tejedoras tal telar de mantas, chamantos y fajas.

Procesión. Participación de cabalgata de huasos.

Hermandad de danzantes. Visita del Baile "chino" de la Isla de Maipo.

1^{er} Dgo. de octubre.— *Virgen del Rosario*. Chillán Viejo, provincia de Ñuble. A pocos minutos en automóvil desde la ciudad de Chillán.

Manifestaciones religiosas.

Ramadas. Bailes. Concurso de riendas. Topeaduras. Palo ensébedo.

Virgen del Rosario.— Dallipulli, provincia de Valdivia. La estación de ferrocarril más cercana es Rapaco. La aldea o caserío se anima con la romería anual.

A los actos religiosos acuden peregrinos de la región. Comidas. Bebidas y baile.

Virgen del Rosario. Vega de Itata, provincia de Concepción.

Fiesta religiosa popular. Bautizos. Procesión. Almuerzo popular. Canto con acompañamiento de guitarra.

SAN JUDAS TADEO. *Apóstol. Predicó el Evangelio en Mesopotamia y en Persia, donde fue martirizado junto con el Apóstol San Simón.*

28.— *San Judas Tadeo.* Malloa, provincia de O'Higgins. Se conoce por sus viñedos y chichas. Entre sus festividades religiosas que conmueven la localidad está la fiesta de San Judas Tadeo.

Misa. Procesión.

Desfile nocturno de carros alegóricos en competencia con otros pueblos vecinos. Representaciones sacras.

Fiesta popular con meriendas, bailes, celebrada en las inmediaciones de la iglesia el día de la festividad del santo.

Feria. Venta de baratijas.

28.— *San Judas Tadeo.* Curaco de Vélez, provincia de Chiloé. Aldea con 43 casas.

Celebración a la cual asisten peregrinos de todo el Archipiélago.

SAN ALFONSO RODRIGUEZ. *Nació en la Isla de Mallorca, Coadjutor temporal de la Compañía de Jesús. Insigne por su humildad y espíritu de Penitencia.*

Su nombre se encuentra en la toponimia de las provincias de Aconcagua y Santiago.

31.— *San Alfonso.* Matilla, provincia de Tarapacá. Este día es celebrado con la participación de Hermandades de danzantes.

BIBLIOGRAFIA NACIONAL

Acevedo Hernández, Antonio. "*La Virgen de Las Peñas en el Santuario de Livilcar*". Ver: Retablo Pintoresco de Chile. Santiago. 1953.

Alfaro Calderón, Carlos A. "*Reseña Histórica de Tarapacá*", s/f.

Damita Duende (Henriete Morvan). "*La Virgen de Las Peñas*". Revista "El Cabrito", Santiago.

Ferrada C., María. "*El Santuario de Las Peñas. Una Virgen tallada en la Roca*". Revista "En Viaje". Santiago, febrero, 1965.

Lavín, Carlos. "*Nuestra Señora de Las Peñas. Fiesta Ritual del Norte de Chile*". Colección de Ensayos N° 5. Instituto de Investigaciones Musicales de la Universidad de Chile, Santiago, 1949.

Robles Ponce, Baltasar. "*Las Festividades del Santuario de la Virgen de Las Peñas*". Diario "La Hora", Santiago, octubre 5, 1947.

Silva Castro, Raúl. "*La Virgen de Las Peñas*". Diario "El Mercurio", Santiago, mayo, 14, 1961.

Urzúa Urzúa, Luis. "*La Romería a la Virgen de Las Peñas*". Obra citada.

Urzúa Urzúa, Luis. "*La Virgen de las Peñas*". Tradición Religiosa de Arica. Leyenda, culto y paisaje. Antofagasta, 1963.

Zapiola, José. "*Las corridas de toros en San Francisco del Monte*". Ver: Recuerdos de Treinta Años (1810-1840). Santiago, 1945.

INFORMANTES.

Don Raúl Pérez C., Judas Tadeo. Malloa.

FUENTES COMPARATIVAS.

San Francisco. Padre de la pobreza e invocado contra los animales salvajes (mordeduras y ataques).

Como en España, por este tiempo todos los frutos han madurado, dice el adagio: "Por San Francisco, no hay fruto que no sea rico"; y aludiendo a los cambios de estación, dicese: "El Cordón de San Francisco, por tierra o por mar se ha de notar".



Virgen de las Peñas. Livilcar.

Un Diablo avanza...

Fotografía de Baltazar Robles.



Virgen de las Peñas. Livilcar

Las Cuyacas, tejiendo el mástil en la fiesta
de la Virgen del Rosario.

NOVIEMBRE

TODOS LOS SANTOS. *Fiesta que celebra la Iglesia Católica el 1º de noviembre, para honrar los mártires en general. Su origen se remonta a la primera época del cristianismo.*

Este día es feriado y es aprovechado para visitar los cementerios y colocar flores a los muertos, como también se realiza el día 2. Se confunden las manifestaciones en torno a los Santos y a los difuntos.

En la toponimia chilena se encuentra el Lago Todos los Santos, nombre que lleva por haber sido descubierto en este día.

1.— *Todos los Santos.* Peine, provincia de Antofagasta.

Se honra prendiendo una vela en la pieza donde ha muerto una persona, porque existe la creencia que cada noche del 1º de noviembre las almas de los muertos vuelven a sus casas. La vela queda encendida durante toda la noche y, si es posible, también durante todo el día siguiente.

En ocasión del primer día de Todos los Santos, después de la muerte de una persona, sus familiares sacan del cementerio la cruz de madera puesta sobre la tumba, y la llevan a la pieza en la cual vivió el difunto. La velan toda la noche, le ponen comida para que el muerto se sirva. Al amanecer se reparte la comida entre todas las personas que han venido a velar, y después de haber comido se devuelve la cruz al cementerio.

1.— *Todos los Santos.* Cerro Negro, provincia de Concepción.

Misa. Visita al Cementerio, la que se hace en carreta. En el cementerio, entre las tumbas, se come, se bebe, se baila. Música de guitarra.

1.— *Todos los Santos*. Trehuaco, provincia de Ñuble. Misa. Procesión en la mañana al cementerio para colocar flores en la tumba de los muertos.

En la tarde, fiesta a la chilena. Ramadas. Bailes. Carreras de a caballo, topeaduras.

1.— *Todos los Santos*. Rafael, provincia de Ñuble. Visita al cementerio.

Comidas típicas. Refrescos: mote con huesillo.

1.— *Todos los Santos*. San Juan de la Costa, provincia de Osorno. A 40 Kms. de Osorno. Sus habitantes, en su mayoría, son descendientes de los indios Huilliches, fieles observantes de la tradición. En sus reducciones, el 1º y 2 de noviembre le rinden culto a sus muertos. No muy distante a la Casa Parroquial se encuentra el cementerio. En los Cementerios de Forrahue y Quilacahuín, las tumbas son unas casas con techo de zinc y malla de alambre las paredes. El techo protege de la lluvia, la malla permite el aire puro y la puerta siempre abierta para que durante las noches salga a vagar el espíritu del indio muerto.

Según la situación económica de la familia, varían las construcciones de estas tumbas, algunas son construcciones con aberturas a manera de ventanas para que por ellas los amigos coloquen flores y depositen alimentos.

Para el día de Todos los Santos y el Día de los Muertos, se le llevan coronas, flores y comidas. En torno de las tumbas se reúnen los familiares a conversar con sus muertos y se sirven las comidas que fueron de gusto de éstos.

DIA DE LOS MUERTOS. *Día de los Difuntos o finados en conmemoración de los fieles difuntos.*

Sufragio que celebra anualmente la Iglesia el día 2 de noviembre, por las ánimas de los fieles difuntos que están en el purgatorio.

Las ánimas son respetadas, se encienden velas en conmemoración de ellas, los días lunes.

Las ánimas obran en favor de los perdidosos. Se les pide ayuda haciéndoles mandas de novenas o de velas. La fórmula que generalmente se emplea con tal fin es ésta: "Ánimas benditas del Purgatorio, que aparezca tal objeto; si lo encuentro, te ofrezco una novena (o un paquete de velas o ambas cosas).

Las ánimas también penan. Y hay un decir popular que se repite:

*"Anima bendita que andai
penando bajo las higueras
comiéndote las brevas verdes
y dejando las maduras".*

En la provincia de Linares se cree que las ánimas que penan son las que han dejado algo malo en el mundo.

Se honra a las "animitas", casetas u hornacinas que se levantan en homenaje a un "finado" que cayó asesinado o víctima de un accidente en la calle, en los caminos, a la orilla de la línea férrea, en la ribera de los ríos. En ellas se colocan velas, se reza y se deja dinero para que alguien adquiriera las velas y las encienda por un alma agradecida.

Estas grutas, ostentan una cruz y otras están dotadas de chimenea para que las velas en su interior no se fundan con el calor.

Según dicen, ni los vientos más fuertes apagan estas velas.

Hay "animitas" a las cuales se les rinde culto como a la de "Alfonso Gómez", en Arica; a la "Animita de los Baños Municipal", en Antofagasta; "Las Adrianitas", en el Cementerio de Copiapó; "El Galo", en una de las Alamedas de San Felipe; "La Marinita", en el Parque Cousiño, Santiago; la "Animita de Romualdo Ivani", en Borja con Alameda, en Santiago; la "Animita de Meza Bell", en Carrascal, Santiago; la "Animita de Alicia Bon", en el camino de El Pedrero, Santiago; la "Animita de la Malvinita", San Bernardo; la "Animita de Serafín Rodríguez", en el Cementerio Viejo, Valdivia; "Los Quemaitos", en el Cementerio de Osorno; la "Animita de Fructuoso Soto", en una calle de Puerto Montt y las "animitas" de Magallanes que están señaladas con un monolito.

Toponimia: En la provincia de Atacama, Chañaral se llamó Chañaral de las Animas y en Chañaral están el Mineral de Las Animas, el Balneario Las Animas; y Las Animas, es un distrito de la provincia de Valdivia.

2.—*Día de los Muertos.* Belén, provincia de Tarapacá.

Este día los Santos se engalanan en la Iglesia. Doblan las campanas. Las dueñas de casa preparan viandas para los difuntos, creen que a eso de la oración las almas que andaban vagando se acercan a sus casas y comen.

Los preparados que más abundan son entre los dulces los bizcochuelos, tortas, bollos, panes de dulce y galletas.

Entre los guisos están los picantes, las cazuelas y no falta la chicha de maíz.

Se prepara la mesa para las visitas y recordando al difunto se come aquello que más le agradó en vida.

La Iglesia está abierta toda la noche y en ella se levanta un catafalco, en torno de él algunas familias erigen pequeños túmulos cubiertos de flores y ornados de símbolos y emblemas tumbales. Así velan a sus muertos.

A la medianoche se va en peregrinación al cementerio, con hachones y linternas. En el camino arden luces y sobre las tumbas se imparten responsos.

Al día siguiente, misas y nuevamente peregrinación al cementerio.

En la tarde se envían obsequios de tortas y panecillos, como recuerdo de las almas ausentes.

Después hay un ágape fraternal en la Plaza. Cada familia invita con sus guisos. Al terminar el Día de los Difuntos se despide la hermandad de danzas Los Morenos tocando y danzando la cacharpayita. A eso de la medianoche, el pueblo, en bulliciosa comparsa, va hasta las afueras y derrama el vino y la chicha que ha quedado y sería un sacrílego robo destinarlo para otros usos profanos.

2.— *Día de los Muertos.* Parinacota, provincia de Tarapacá.

El 1º, al caer la tarde, doblan las campanas y siguen toda la noche. Los habitantes hacen pan que representa cruces, personas y animales. Una vez cocidos los colocan en un altar en la casa y rezan ante ellos.

El 2 al mediodía van al Cementerio y se comen estos panecillos junto a la tumba de sus muertos.

2.— *Día de los Muertos.* Caspana, provincia de Antofagasta. Villorrio. A 86 Kms. de Chuquicamata. Población 300 habitantes, 45 familias.

Los que tienen que lamentar la muerte de un deudo acaecida dentro de los últimos tres años, tienen una obligación social que reviste especial solemnidad. A los adultos que han muerto recientemente se les llama *almas nuevas* y a los niños *angelitos nuevos*.

La celebración comienza el 31 de octubre, con la

preparación de un *pan para las ánimas*. La madre prepara la masa y forma con ella figuras de llamas, mulas, burros, pájaros, flores, figuras humanas y letras. Cocido el pan, se guarda para el próximo día.

Se matan llamas y ovejas y su carne es vendida en pequeños trozos como alimento especial para las ánimas.

El día 31, alrededor de las ocho de la noche, se tocan las campanas durante dos horas, con intervalos de diez minutos; esto se hace para llamar a las ánimas.

El 1º de noviembre, en las primeras horas de la mañana, se cortan ramas y se llevan a las casas, las que sirven para conformar un arco sobre la mesa. Esto se llama "*armar la mesa o la tumba*". La mesa se cubre de toda clase de alimentos. Si se recuerda a un niño, se colocan juguetes. Las ramas son adornadas con alimentos y frutas, letras de pan, que forman el nombre del difunto. Finalmente, se encienden algunas velas y todas las personas abandonan la casa. La mesa está lista para que vuelva el alma del muerto a su casa.

A mediodía, todos los jefes de familias y la mayoría de los pobladores van a la iglesia. Rezan y cantan para el muerto y creen que las almas de ellos están presentes y en comunicación.

Terminado el servicio religioso, vuelven a sus casas, pero éstas no se usan como tales hasta el próximo día. La familia vive en la cocina, que es una construcción aparte. Un grupo de cantores anda de casa en casa, entrando y tomando asiento frente a la mesa. Cantan canciones religiosas en forma de preguntas hechas por los cantores y de respuestas hechas por los demás presentes. Estos cantos y rezos continúan todo el día y toda la noche. Nadie duerme; esperan al ánima, que tiene que encontrarlos despiertos.

El día 2 de noviembre, los rezos y cantos siguen, pero ahora, al terminar los rezos, se distribuye lo que se

encuentra sobre la mesa y colgado de las ramas. Alrededor de la una de la tarde las mesas están desocupadas y todo el mundo se retira feliz, en la convicción de que su ánima ha estado de nuevo con ellos y ha recibido lo mejor que podían ofrecerles.

2.— *Día de los Muertos.* Provincia de Chiloé.

Los cementerios están, en su mayoría, cercanos a una capilla.

En los túmulos se colocan cruces rústicas donde se inscriben los nombres. Se ofrendan coronas de papel de seda de color, las que reemplazan a las de flores naturales. Estas coronas se retiran después del enterratorio y son guardadas en la capilla y se sacan de aquí el día de la misa de funeral y el Día de los Muertos, para colocarlas nuevamente sobre la tumba respectiva.

Este día se preparan los contros o contho, un milcao de papas envuelto en hojas de pangué que se hierven; se dejan enfriar y se sirven.

SAN MARTIN DE TOURS. *Martín era un buen soldado, que amaba a Dios, aunque sus padres eran paganos y la mayor parte de sus compañeros no profesaban la fe de Cristo.*

Una noche de invierno, Martín encontró a un mendigo medio desnudo; y, compadecido de él, cortó con su propia espada el manto militar que llevaba y le dio la mitad al pobre. Por este rasgo de caridad, aquella misma noche se le apareció el Señor, mostrando en sus manos la media capa, y diciendo a los Angeles que le acompañaban: Mirad cómo Martín me ha socorrido a Mí en la persona del pobre. Y eso que Martín no está bautizado aún.

Más tarde, Martín se hizo cristiano y convirtió también a sus padres. Por fin, llegó a ser Sacerdote y hasta Obispo de Tours, en Francia. La celebración de San Martín de Tours es muy antigua en Chile. A la llegada de don Santiago de la Concha, Presidente de Chile en 1717, era la ciudad de Quillota de 35 manzanas. Y ya estaba en pie la Capilla de San Martín de Tours, que inspiró al Gobernador para hacer ciudad noble al lugar con el nombre más español, el de San Martín de la Concha.

La fiesta de San Martín fue una gran celebración en otros tiempos en la ciudad de Quillota.

En nombre del Alférez real de la villa, se pedía al presidente del Reino en 1761, que hallándose próxima la fiesta del Patrono de la villa, se hiciese publicar un bando para que todos los vecinos concurriesen a caballo al acompañamiento del paso del Real Estandarte, pena de veinticinco pesos caso de no justificarse impedimento legítimo; y la primera autoridad del país así lo decretó.

En diciembre de 1800, el Presidente D. Joaquín Pino dirigió una carta al Subdelegado de Quillota, don Juan Antonio de Carrera, prohibiéndole que se verificaran diversiones y concursos para la celebración de San Martín, que escandalizaban y hacían vociferar a hombres que han corrido mundo.

Tan celebrada fue esta fiesta en honor del Patrono, que el Alcalde de la Capital, don Juan Enrique Rosales, el Procurador general de la ciudad, licenciado don Francisco Pérez, no regresaron a Santiago hasta después de un mes. Habían asistido también el Gobernador de Valparaíso y el cura del pueblo.

Y, tal vez, desde esos años se comenzó a decir en el país:

San Martín de la Concha
por donde pasa deja la roncha.

Esta letrilla se les repetía a los niños mostrándoles el chicote, con el cual se les castigaba.

El 17 de octubre de 1827 se subastaba la Plaza de Quillota en sitios para la fiesta del Señor de San Martín, que a contar del 11 de noviembre habría, por espacio de 12 días consecutivos, fuegos artificiales y otras invenciones para intervenir el público, como ventas, juegos de bolos.

Las fiestas de Quillota en honor de San Martín eran realmente soberbias, compitiendo con ellas únicamente la Procesión del Pelicano en el día de Viernes Santo en Quillota.

11.— *San Martín de Tours.* Codpa, provincia de Tarapacá.

Celebración de la fiesta patronal. Los codpeños admiran al joven oficial romano, como admiran al General José de San Martín, Padre de la Patria; y al Comandante José San Martín, héroe del Morro de Arica. Los tres fueron soldados y los dos últimos se llamaban José. Y, ahora, en Codpa, se ha sumado la admiración a San Martín con una Hostería, que lleva el nombre de San Martín.

En Codpa se celebra al Santo con gran ruido y valiosos aspectos folklóricos. Petardos, voladores, cohetes y una banda compuesta de bombo, tambor bajo, trombón y trompeta toca durante la celebración. Actúa una Hermandad de danzantes.

En esta ocasión se festeja con el "pintantane", exquisito vino asoleado, tipo chacolí, que produce el valle.

11.— *San Martín de Tours.* Timanchaca, provincia de Tarapacá. Caserío a 4.650 metros de altura sobre el nivel del mar. El poblado se reduce a la Iglesia, la plaza y algunas casas.

El templo data de 1887.

El día del Santo es sacado en procesión. Le acompañan instrumentistas de bandas y tocadores de zampoñas. Bailes, comidas y bebidas regionales.

SAN DIEGO DE ALCALA. Nació en Alcalá de Henares, España. Perteneció a la Orden de Menores. Se distinguió por su humildad.

En Santiago, una casa de estudios llevó su nombre, cuyo Convictorio a su vez se lo dio a una calle de la capital.

13.— *San Diego de Alcalá.* Tucapel, provincia de Ñuble.

Santo Patrono de la Villa y de la Parroquia.

Procesión por las calles y la Plaza.

Es el más grande de los días festivos de la localidad.

29.— *Virgen de los Remedios.* Timanchaca, provincia de Tarapacá.

La pequeña Iglesia le rinde culto a la Virgen de los Remedios. En su interior se conserva "El Milagro", pequeño relicario de vidrio. La tradición refiere que un pastor divisó una paloma que volaba de una vertiente hasta un punto no muy lejano donde se posó. Trató de pillarla, la avecita dio tres saltos hasta caer en sus manos y trocar su forma en la de una pequeña placa o miniatura de la Virgen. Celebración: Banda de instrumentos de bronce y banda de zampoñas. Petardos. Doble de campanas. Procesión. Cada persona recibe un ramito de clavelinas, con el que toca el rostro de la Virgen y lo lleva de recuerdo, cuidando de depositar una ofrenda.

La fiesta dura 3 días y asisten hasta 3 mil almas.

SAN ANDRÉS. Andrés era, como su hermano San Pedro, un pobre pescador de la región de Galilea, en Palestina.

Un día oyó a un predicador, que era San Juan Bautista, el Precursor de Cristo; y Andrés dejó su barca y sus redes para seguir a San Juan.

San Juan, hablando una vez a sus discípulos, y entre ellos a Andrés, dijo: —“Ahora viene al mundo otro mayor que yo en autoridad y en virtud”. Con estas palabras, San Juan anunciaba la venida pública de Jesús.

Andrés, al oírlas, se separó de Juan para ir con Jesús. Y después llamó a su hermano Pedro, para que unido a él, siguiesen ambos a Cristo, como apóstoles suyos.

Andrés fue el que encontró al joven que tenía cinco panes y dos peces, cuando la multitud iba detrás de Cristo por el desierto. Y esos panes y peces fueron los que multiplicó Nuestro Señor, para dar de comer a cinco mil hombres.

Después que Cristo murió, San Andrés, lo mismo que los otros apóstoles, salió de su tierra a predicar el Evangelio; y fue a Grecia.

Muchos le escucharon y se hicieron cristianos; pero otros le odiaron. Por causa de este odio, San Andrés fue puesto en una cruz, en la cual estuvo vivo dos días, predicando la divinidad y doctrina de su Maestro.

En Chile, el nombre de San Andrés está unido al primer rodeo que se efectuó en el país. El 19 de octubre de 1556, el Cabildo dispuso que el próximo día de San Andrés se hiciese un rodeo en la Plaza Pública para contar los animales y examinar las marcas.

Toponimia: Quebrada San Andrés, provincia de Atacama.

30.— *San Andrés*. Cancosa, provincia de Tarapacá. Caserío a 1 Km. de la frontera con Bolivia y a 264 Kms. de Iquique. Poblado de 25 casas de barro y paja, en el que moran 130 personas unidas por lazos de parentesco. Viven del cuidado de llamas, alpacas y ovejas.

Hasta hace pocos años, algunos de sus habitantes vestían de negro. Guardaban luto nada menos que por la muerte del Inca Atahualpa.

Celebraban a San Andrés, sin intervención de sacerdotes, con marcados caracteres folklóricos.

30.— *San Andrés*. Poroma, provincia de Tarapacá. Caserío que se encuentra un poco más abajo de Cancosa. Población de 82 habitantes. Pastorean llamas, alpacas y ovejas.

Celebran por su cuenta a San Andrés y la Navidad.

30.— *San Andrés*. Coscoya, provincia de Tarapacá. Caserío con 30 habitantes. Población dedicada al cuidado de llamas, alpacas y ovejas.

Celebran en forma particular a San Andrés y la Navidad.

30.— *San Andrés*. Pachica, provincia de Tarapacá. Caserío con 81 habitantes.

Celebran a San Andrés y la Navidad sin la participación del clero.

30.— *San Andrés*. Tarapacá, provincia de Tarapacá. Caserío con 20 habitantes.

Celebran en forma particular a San Andrés y la Navidad.

30.— *San Andrés*. Onzana, provincia de Tarapacá. Caserío con 35 habitantes.

Celebran con gran colorido folklórico y sin intervención sacerdotal a San Andrés y la Navidad.

La mayoría de los habitantes de estos pueblos llameros viajan todos los años a las festividades del Santuario de la Virgen de las Peñas.

30.— *San Andrés*. Pica, provincia de Tarapacá.

Celebración preparada con anticipación. Patrono del pueblo. Seis días de festejos. Procesión. El Santo ostenta billetes colocados en su vestidura. Le acompañan en la procesión el Apóstol Santiago, venido de Macaya, y Santa Rosa de Lima, traída de Huara, las que son llevadas en andas por sus feligreses.

Hermandades de danzantes: Los Chunchos, Los Chinos, Los Calitas, Los Morenos, Los Diablos.

Festival de fuegos artificiales en la plaza. Una de las piezas que más llama la atención del pueblo es el llamado "Castillo", que representa una construcción medieval; después sigue el "Paseo de los toros", pieza de pirotecnia humana. Un hombre se coloca dentro de una armazón que representa un toro y encendida esta armazón se lanza a correr convertido en un animal de fuego.

30.— *San Andrés*. Matilla, provincia de Tarapacá.

En su celebración participan Hermandades de danzantes.

30.— *San Andrés*. Pachama, provincia de Tarapacá. Villorrio de escasos habitantes. Pasa la mayor parte del año despoblado.

En su capilla se venera a San Andrés, santo Patrono

de la localidad. El día 29 se cantan las vísperas. La celebración se hace con los habitantes de Chapiquiña. El 30 voltean las campanas y hay camaretas. Procesión. Banda de pitos y quenás. Hermandad de danzantes.

Una "guatía", comida según la costumbre del lugar, cierra las festividades.

Terminadas las fiestas, Pachama queda en silencio; los concurrentes regresan a sus aldeas.

30.— *San Andrés*. Cáguil, provincia de Colchagua. A pocos kilómetros de Pichilemu.

La iglesia fundada en 1864 está bajo la advocación del Apóstol San Andrés, del cual son devotos los agricultores y pescadores.

El último día de noviembre, como desde hace cien años, llegan al pueblo, que se viste de fiesta, miles de peregrinos a rendir el tributo de su veneración al santo de la Cruz aspada y de la túnica de color de flor de cardo. A propósito del color de la túnica de este santo, la tradición cuenta que creada la parroquia, el sacerdote preguntó a los feligreses de qué color querían que fuera la túnica de la imagen de San Andrés que se iba a encargar. Y dicen que se produjo un gran silencio en la iglesia, no se sabe si por embarazo de los feligreses para contestar o por estar pensando cada uno en sus adentros cuál sería el color más recomendable. De pronto, un trabajador de las salinas, un salinero perdido entre el gentío, habría gritado a toda boca: "cardenillo, señor cura". Cardenillo se llama el color de la flor de cardo y ese fue el que se pidió para la túnica de San Andrés, Patrono de la Parroquia.

Por una coincidencia, la historia de este santo está ligada a los ascendientes lejanos de don Agustín Ross Edwards, el creador del balneario de Pichilemu. Dice la

historia que San Andrés fue crucificado en una cruz en forma de aspa y que su cuerpo fue llevado desde Bizancio a Escocia, en tiempos de San Columbano, el "bardo ascético de los archipiélagos célticos". Y agrega la historia que el cuerpo de este santo, a quien Gangus, Rey de los Pictos y héroe escocés, hizo patrón de esa tierra de leyenda en el año 747, quedó bajo la custodia del clan escocés de los Ross, del que fue descendiente don Agustín Ross Edwards.

Por estas tierras, en la Quebrada del Nuevo Reino, vivieron don José M. Caro Martínez, Alcalde de Pichilemu y su hijo, el que fuera Cardenal, don José María Caro.

BIBLIOGRAFIA NACIONAL

Bruyne, Emil de. "*Todos los Santos en Caspana*". Ver: Noticiario Mensual del Museo Nacional de Historia Natural. N° 39. Año IV. Santiago, octubre, 1959.

Medina, José Toribio. "*La Fiesta de San Martín en Quillota*". Ver: Cosas de la Colonia. Santiago, 1952.

Hernández C., Roberto. "*San Martín de la Concha*". Ver: obra citada.

Montaldo, Caupolicán. "*Todos los Santos en Trehuaco*". Ver: obra citada.

Robinovich, Rosa. "*La Región a través de su gente*". Referencia a San Martín de Tours. Diario "La Unión", Valparaíso, 14 abril, 1963.

Rojas P., Carlos. "*Parroquia de San Andrés de Caguil celebra centenario*". Diario "El Mercurio", Santiago, 30 noviembre, 1964.

Wormald Cruz, Alfredo. "*Parímacota, 2 de noviembre, día de muertos*". Ver obra citada.

INFORMANTES

Alejandro Arroyo. San Andrés. Pica.

FUENTES COMPARATIVAS.

San Martín de Tours. En España es invocado cuando se tiene frío y falta ropa, en recuerdo del tradicional rasgo del Santo, que partió su capa con el pobre que le pidió limosna.

Las madres recuerdan a San Martín que no falte abrigo para sus niños.

En Gerona es el Patrono de los Sastres.

Un refrán castellano de amplio sentido es el que dice. "A cada puerco le llega su San Martín", porque en este tiempo se inicia en los pueblos la matanza de cerdo, que constituye para la economía doméstica rural un gran recurso.

También se le pide buen tiempo para la matanza.

San Andrés. En España, el refrán dice: "Por San Andrés, todo el tiempo noche es".

SANTA BARBARA. *Abogada contra el rayo y la muerte repentina. Implorada para no morir fulminantemente y sin Sacramentos. En algunas provincias de Chile se reza esta oración:*

*“Santa Bárbara doncella,
que en el cielo fuiste estrella,
libranos de esta centella,
como libraste a Jonás
del vientre de la ballena”.*

Se reza en las tempestades y tiene gran virtud para hacerlas cesar, virtud que se duplica si mientras se dice se queman algunas hojas de romero, de palmas o ramas de olivo, de las que se bendicen en la misa Mayor del Domingo de Ramos, que el pueblo guarda cuidadosamente para este objeto.

Toponimia: Santa Bárbara, provincia de Atacama; Santa Bárbara, provincia de Bío Bío.

4.— *Santa Bárbara. Belén, provincia de Tarapacá.*

Santa Patrona que tiene poder sobre los truenos y sobre la tempestad. Hace años tenía una ermita en una colina y en los días de invierno cuando llovía y tronaba amenazando destrozar los campos, subían los beleños la colina y oraban iluminando el sitio con millares de velas.

Ahora, cuando la sequía agosta los sembríos, los habitantes rodean de algodón a la Santa; el algodón simboliza la nube; le envuelven el rostro, las manos y la espada para que rompa, de un golpe de espada, aquello que estorba y los campesinos sedientos beban lo que el Señor les ha concedido por la intercesión milagrosa.

4.— *Santa Bárbara.* Santa Bárbara, provincia de Bío Bío. Nació de un fuerte que fue construido en 1756, fecha en que se le dio el título oficial de Villa de Santa Bárbara, en homenaje a doña María Bárbara de Braganza, esposa de Fernando VI. Rey de España a la sazón. La tradición da como origen del nombre el hallazgo de la imagen de la santa, a la cual atribuye nacionalidad indígena, y como tal se la representa en la iglesia parroquial.

Santa Bárbara Patrona del pueblo. Procesión.

Se celebra con fiestas populares. Fondas. Baratillos. Entretenimientos.

LA PURISIMA. *Antiguamente, los "serenos", antes de anunciar la hora, usaban la piadosa exclamación de "Ave María Purísima".*

Y seguía el grito:

"Las diez han dado... y sereno".

Y al retirarse, al amanecer, siempre era:

*"Alabemos al Santísimo
Sacramento del Altar,
y a la Virgen Concebida
sin pecado original.
Ya dejo mi punto solo;
me retiro porque son
y no he tenido novedades
las cinco... y nublado".*

Actualmente, en el pueblo, algo mayor, una sorpresa le hace exclamar: "Ave María Purísima".

Muchas hacen la manda de llevar el hábito de la Virgen y todo santiaguino como foráneo la ve destacarse en la cúspide del cerro San Cristóbal, donde se levanta des-

de el 26 de abril de 1908, a trescientos metros de altura sobre la capital y el valle del Mapocho. Su figura de catorce metros y de más de treinta y seis toneladas de peso, descansa sobre una base de diez metros de altura y un diámetro de ocho metros, cuya base es una capilla y en ella se ofrece misa el 8 de diciembre, día que se efectúa una romería.

Y a lo largo del país se celebra su fiesta, de las cuales se presentan las de mayores rasgos folklóricos.

8.— *La Purísima*. San Pedro de Atacama, provincia de Antofagasta. Fisonomía de los pueblos indígenas andinos. Los habitantes envueltos en ponchos muestran su cara de origen indio y las mujeres sus vestiduras bolivianas. Recuas de llamas de perfiles finos cruzan los callejones y la silueta del chañar tipifica el ambiente.

Su iglesia de adobones en medio de la densa soledad y de un silencio búdico, vibra dos veces al año, el 29 de junio para San Pedro, el Patrono del pueblo; y el 8 de diciembre, cuando celebra a la Inmaculada Concepción. Y es, entonces, cuando los devotos, ataviados, irrumpen con su música y sus danzas.

Procesión. Participación de las hermandades de danzantes.

8.— *La Purísima. La Virgen de Lo Vásquez*. Lo Vásquez, provincia de Valparaíso. A 35 Kms. de Valparaíso.

Se le venera por más de un siglo. Don Vicente Vásquez (1840) la honraba en la capilla de su fundo. Vecinos y foráneos hacían pública su veneración. En 1854, doña Magdalena Vásquez donó la capilla construida en sus terrenos. Después del terremoto de 1851, se comenzó a levantar una capilla definitiva. El terremoto de 1906 volvió a arrasar con la capilla. En 1908 se colocó la pri-

mera piedra de la Iglesia en la cual se venera. En sus cercanías, se ha elevado un imponente Vía Crucis.

Durante los días del año no hay viajero que no se detenga frente a su Iglesia y no deposite una moneda en la alcancía "para matar el chuncho" y evitar los accidentes del camino.

Su gran día comienza el 7 desde Valparaíso, con una marcha de peregrinos que cumple a pie una jornada de 35 Kms. Servicios especiales de omnibuses realizan viajes ya de Valparaíso o Santiago. Carabineros, la Defensa Civil, la Cruz Roja e instituciones religiosas establecen a lo largo de la ruta puestos de atención. El día 8 se juntan más de cincuenta mil feligreses, sanos, enfermos, convalecientes, a pie, de rodillas. Se rezan doce misas, desde las 4 hasta las 13 horas.

Un público que se renueva constantemente, deposita mandas. Se distribuyen más de 20 mil comuniones. Procesión.

Gran fiesta campestre alrededor del Santuario. Una nota folklórica colocan las alfareras de Pomaire con verdaderas exposiciones de sus gredas, ya servicial o de juguetería.

Todos buscan modo de rendirle homenaje. Un huaso lo hizo así:

*"Es la Virgen de Lo Vásquez
la que más santuarios tiene;
pues no hay pecho chileno
que en su fondo no la lleve.*

Un año, la Imagen visitó los templos de la diócesis porteña y fue paseada por el mar.

8.— *La Purísima.* Maipo, provincia de Santiago.

Se visten como algunos santos y van en carros alegóricos. Fondas. Baratillos.

8.— *La Purísima*. Graneros, provincia de O'Higgins. Pueblo de ambiente rural. La industria está entre lo verdeante y pintoresco.

Capilla de la Hacienda de La Compañía, construída por los Jesuítas. Romería. Comunión. Pago de mandas. Mujeres con sus hijos en los brazos y a pie descalzo cumplen penitencia.

8.— *La Purísima*. Recinto, provincia de Ñuble.

El día de la Purísima se celebra el domingo anterior a la fecha del caso. Gran regocijo popular

8.— *La Purísima*. Pinto, provincia de Ñuble.

Misa. Procesión. Ramadas. Tirar riendas. Topeaduras. Carreras a la chilena.

8.— *La Purísima*. San Fabián de Alico, provincia de Ñuble.

Celebración en conjunto con el aniversario del pueblo (7 de Dic. de 1865). Huasos de a caballo acompañan a la Virgen y dan una vuelta al galope por la Plaza "para corretear a Judas". Ramadas. Abundancia de frutillas. Competencias deportivas.

8.— *La Purísima*. Coelemu, provincia de Concepción. Ciudad. Sector de veraneo. Producción agrícola, maderera y vinícola.

La celebración de la Purísima es llamada popularmente el "Yumbel chico", en relación con la celebración de San Sebastián de Yumbel, que es grandiosa.

Misa. Procesión. Fiesta popular, regocijo popular.

8.— *La Purísima*. San Carlos de Purén, provincia de Bío Bío.

Diez mil almas se dan cita en torno al pueblo. Fondas. Comidas. Música popular.

8.— *La Purísima*. Achao, provincia de Chiloé.

Gran fiesta es el día de la Purísima. Lo religioso y lo profano se conjuntan en manifestaciones de fe.

8.— *Nuestra Señora de Gracias*. Quinchao, provincia de Chiloé. Isla 1.600 casas.

Patrona de la Iglesia. "Virgen muy milagrosa", dicen que no hay enfermo que no se cure. Su celebración comienza el día 7. La fiesta es muy concurrida. Llegan peregrinos de toda la provincia y aun de Llanquihue. Durante la procesión son también paseados los caballos enfermos, porque es creencia que también se curan.

25.— *Virgen de Andacollo*. *Virgen del Rosario*. Andacollo, provincia de Coquimbo. Mineral.

El mineral de Andacollo fue explotado en el tiempo de los Incas; en la dominación española, el Gobernador de Chile, García Ramón, en carta fechada el 12 de abril de 1607, dirigida al Rey de España, le decía: "El cerro de Andacollo es uno de los ríos que hay en el mundo de oro; y fue declarado por don Ignacio Domeyko, uno de los minerales más ricos del mundo; y don Benjamín Vicuña Mackenna le dedicó páginas brillantes en su "Historia del Oro".

Andacollo es un conjunto de minas, lavaderos de oro y devoción. El origen de esta tradición está enlazado con la fundación, destrucción y reconstrucción de un pueblo, La Serena.

En 1544, don Juan Bohon funda La Serena, que cinco años más tarde, los indios reducen a cenizas y dan muerte a su fundador; en 1549, Francisco de Aguirre hace perfilar el nuevo rostro de la ciudad.

Al ser La Serena arruinada en su primera fundación, algunos españoles lograron escapar, ocultándose en un bosque, para emprender después la fuga. Es natural que estos españoles trataran de salvar los objetos más queridos, por lo que se colige que se llevaron la imagen de la Virgen María que, parece, tenía 95 cms. Admitida esta relación, es lógico que los castellanos ocultaran la imagen de la profanación de los indios y que los cerros de Andacollo no podían ser más a propósito para el escondite. Dichos españoles pensaron, indudablemente, volver por ella; pero el tiempo pasó, hasta que la Virgen fue encontrada por los miembros de una familia de indios que habitaba las alturas de Andacollo. Para arrancar las raíces de algunos arbustos, tuvieron que remover la tierra en una pendiente de la montaña. En esta operación se ocupaba uno de los indios, Juan Goyo, cuando al desgajarse un gran pedazo movedizo aparece, medio oculta, una pequeña estatua de madera toscamente labrada, de tez morena, pero de gracioso rostro. El jefe de esta familia de indios mantuvo la propiedad de la imagen. Después, cuando se construyó la primera iglesia en Andacollo, la imagen debió pasar a recibir un culto más general. En medio de una atmósfera de devota admiración, un día la Virgen desapareció. Seguramente, uno de los conquistadores recuperó la imagen venerada. Esta fue reemplazada, más tarde, por otra, esculpida en Lima, cuya copia fue exacta.

Los indios herederos del primer poseedor, nunca creyeron que perdían la concesión; por el contrario, siempre tuvieron derecho sobre la Virgen. Este custodio de honor ejercía la tutela sobre los promeseros, quienes forma-

ban una guardia y quienes, agrupados en "Compañías de bailes", pasaron a ser hermandades de danzantes.

Disfrutando ya La Serena de la conquista minera y católica, la celebración de la Virgen de Andacollo se convirtió en un río de fe.

Se levantó una nueva iglesia, la mayor iglesia de madera del Continente. Tiene 70 m. de largo por 30 m. de ancho y 40 m. en el crucero, torres de 50 metros y cúpula de 45. Aquí funcionaron, por primera vez en Chile, altoparlantes para escuchar a los predicadores en todo el pueblo. La festividad se inicia los primeros días del mes de diciembre, con un movimiento de peregrinos que se trasladan por mar y tierra, venidos del continente entero. La tradicional fiesta comienza con una Novena el día 15. A medida que corren los días, la caravana de peregrinos se hace interminable; arriban a caballo, en auto, carretones, coches, camiones, a pie. Muchos lloran ante la presencia del pueblo y de la iglesia; otros se descalzan, otros avanzan de rodillas. Todos quieren entrar primero al templo y pedir, según la costumbre, tres gracias, las que la Virgen siempre concede. Las fiestas propiamente tales comienzan con la Misa del Gallo en la noche del 24 y siguen el 25 y el 26, según parece la fecha del hallazgo.

La Procesión es la que todos esperan. Desde la puerta de la Iglesia se forma la calle o carrera, dando vuelta los límites de la plaza. Está constituida por todas las compañías o hermandades de bailarines. Cuando el jefe de bailes da la señal de movimiento, la imagen sale de la iglesia y la agitación se torna extraordinaria. Todos comienzan a bailar a la vez, teniendo sus ojos puestos en la imagen. Mientras avanza el anda, los abanderados de cada Compañía baten sus banderas y bailan a medida que van retrocediendo. Durante la procesión, los danzantes tienen una gran actuación, bailando por Compañía, cantando o pronunciando sus discursos o peticiones.

Mientras algunas hermandades actúan frente a la Virgen, otras van y vienen, bailando sin cesar por los alrededores, formando gruesas oleadas humanas.

Los bailes de la localidad son Los Chinos, Los Danzantes y Los Turbantes, acompañados en especial por los 29 bailes que existen en la provincia de Coquimbo, no faltando algunos bailes del extremo norte y del centro. La Procesión es de imponentes caracteres. Aviones del Club Aéreo, algunos años, evolucionan por sobre la formación de fieles arrojando flores a las imágenes.

Aparte de lo anterior, los alrededores del espacio procesional ofrecen otra fiesta; las calles están cruzadas de banderitas chilenas, lo que confiere a la población un carácter patriótico; los cerros y los techos de las casas se hallan cubiertos de gente; otro sector es un verdadero mercado, comidas, frutas. Los comerciantes improvisan sus tiendas y montan un comercio, el más variado en mercaderías y en estridente competencia de gritos.

Para consuelo y recuerdo, nadie dejará de adquirir estampas, escapularios, medalla de la Virgen y muchos no vuelven a sus hogares sin llevar o el resto de una vela de cera, que haya servido para iluminar el trono de la Virgen, o un poco de grasa, que así llaman a la esperma derretida, que es usada como unguento; tenerla en casa es una verdadera panacea, según la creencia.

El día 27, los "chinos" se despiden de la Virgen, a la que llaman "Mamita", "Chinita", "Negrita Linda", "Virgen de la Rosa" y "Gran Señora".

Le cantan, le recitan y le imploran:

*"Virgen Santa de Andacollo,
mi señora, muy querida,
no permitáis, madre mía,
que me metan en el bollo".*

Es una de las fiestas más grandiosas religioso-popular de los santuarios del norte minero. Este acto llenó de asombro a los cronistas y a los estudiosos. Así lo comprueba el historiador Carvallo y Goyeneche; Domingo Faustino Sarmiento, en 1845, se maravilló ante el espectáculo.

Vienen a su fiesta peregrinos de América, en especial de la Argentina. En el "Cancionero Popular de Cuyo", de Juan Draghi Lucero, se registra: "Un devoto de la Virgen de Andacollo llevó la fe y la devoción a las provincias cordilleranas argentinas".

En el "Calendario Folklórico Argentino" de Ofelia B. Espel, se lee: "Nuestra Señora del Rosario de Andacollo es patrona de los mineros chilenos. Los pueblos cordilleros de San Juan y aún los de Catamarca y la Rioja le tienen gran devoción y muchos promesantes atraviesan la cordillera a lomo de mula para asistir a su fiesta. En general, la gente tiene más devoción por la imagen chilena. En Iglesia, San Juan, celebran esta fiesta todos los años, pero las promesas más importantes las hacen a la Virgen de Chile, porque creen que esa imagen es más milagrosa".

La poesía popular en torno a la Virgen de Andacollo abarca a Chile y Argentina.

Pintores chilenos, como fray Pedro Subercaseaux, han cogido escenas de esta fiesta procesional; el teatro se ha inspirado en esta fiesta, como lo prueba el poema dramático "Andacollo", de la poetisa y novelista chilena Chela Reyes, estrenado en 1938 en el Teatro Municipal; y los cineastas Nieves Yankos y Jorge Di Lauro filmaron "Andacollo".

NAVIDAD. *En algunos pueblos se conserva la tradición navideña, esa que legaron los conquistadores con el Nacimiento o el Pesebre, con la mula y el buey calentando*

do al recién nacido; con los pastores que llegan con su cordero; con los Reyes Magos guiados por la estrella. Los pesebres, a los cuales concurren hombres, mujeres y niños llevando su presente de porotos, las peras del Niño, los duraznos de la Virgen, la pequeña chupalla, el diminuto cesto, el nido de pájaros arrancado de un árbol, la tortilla de rescoldo, el librillo de trigo recién nacido, clavetes y albahaca.

El Pesebre, en el que afloran los villancicos, religiosos y populares consagrados a celebrar al niño; y las tonadas acompañadas de música de guitarra.

La Navidad, en la que se tiende la mesa con la cazuela de ave, los pollos arvejados, la lengua nogada, el pavo relleno, los bollos de Pascua, las empanaditas de pera, los buñuelos de huevo, el vino, las mistelas, la aloja de culén, el cola de mono, el guindado o el apiado.

La Navidad con Misa del gallo, animada por los chiquillos con instrumentos de caña o guías de zapallo.

En algunas partes del país se desarrollan ingenuos "Autos Sacramentales", "Autos de Navidad", escenificación de fragmentos de la natividad. En el acto van apareciendo los Reyes Magos convocados por la estrella, la Virgen y el recién nacido. Y los villancicos como para acallar al niño.

En esta misma celebración, participan carros o carretas arrastradas por bueyes, mientras campesinos y aldeanas van cantando tonadas arriba de ellas.

El poeta culto, inspirado en lo popular, Juan Rafael Allende (El Pequén) tiene un "Canto a María Santísima para la Novena de Pascua de 1839", en "Poesías Populares de El Pequén", Santiago, 1839.

Pintores chilenos como Arturo Gordon (1883-1945), Mireya Lafuente, Matilde Pérez, han observado e interpretado la Novena del Niño Dios o la representación del Pesebre campesino, con colorido y gracia populares.

Músicos han sido tomados por el tema, entre ellos Alfonso Letelier (tradicionales españoles medievales: "Venid al Mundo - Alma dormida despierta", parte integrante de la obra "Vitrales de la Anunciación"); Carlos Riesco ("La Virgen lava pañales. Nada Estorben, pastorcitos"); Juan Orrego Salas ("Las Pajas del Pesebre - Aleluya"); Jorge Urrutia Blondel ("Esta Noche es Nochebuena"); René Amengual ("Aquí te traigo estas peras"); Cruz ("Del cielo salía Dios").

El director coral, Mario Baeza Gajardo, entre sus obras de compilación de canciones navideñas, tiene "Cantares de Pascua" y "Llegó Noé".

Ha compilado y armonizado villancicos María Luisa Sepúlveda; recogidos y divulgados, las intérpretes del cancionero, Margot Loyola y Violeta Parra.

Los ceramistas cultos han realizado pesebres, destacándose los efectuados por Luis Guzmán; y entre las alfareras populares está la pesebrista Julia Vera, que es la que mejor los realiza en Pomaire.

Toponimia: Salar de Navidad, provincia de Antofagasta; Nacimiento, provincia de Atacama; Navidad, provincia de Santiago; Nacimiento, provincia de Bío Bío.

25.— *Navidad.* San Pedro de Atacama, provincia de Antofagasta.

Hermandad de danzantes.

25.— *Navidad.* Toconao, provincia de Antofagasta. Se adora al Niño con cantos y bailes. Procesión por todo el pueblo.

La festividad dura hasta el 6 de enero.

25.— *Navidad.* Peine, provincia de Antofagasta.

La Iglesia no posee busto del Niño-Dios; ante esta situación, se baja del altar la imagen de la Virgen y se adora hasta el día de Año Nuevo.

25.—*Navidad. Niño-Dios de las Palmas de Limache.* Las Palmas, provincia de Valparaíso. Villorrio a 30 Kms. de Limache.

Veneración del Niño. Devoción que sobrepasa los 100 años. Pesebre con adornos de fruslería y productos de chacarería. Hermandades de danzantes. Bailes de Quebrada Alvarado, Hijuelas, Tabolango, Maitenes y Cai-Cai. Salutación en verso. Contrapuntos. Misa del Gallo. Villancicos populares. Procesión que recorre los trigales y maizales. Bendición de los campos.

Ramadas. Diversiones.

25.— *Navidad.* Santiago. Parroquia de San Antonio de Padua.

Como en algunos pueblos de América, se bendice a los animales. En 1964 se bendijo en la plazoleta de la Parroquia a más de doscientas aves, animales y pájaros que fueron llevados por sus propietarios hasta el lugar.

El sacerdote, junto con bendecirlos, pronunció una "Oración para los Animales".

La ceremonia se efectuó como parte de los festejos de Navidad, ya que al nacer Cristo estuvo rodeado en un pesebre de muchos ejemplares.

San Francisco de Asís propuso que cada Navidad los propietarios de aves o animalillos domésticos deberían darle una doble ración de alimento.

25.— *Navidad.* Maipo, provincia de Santiago. Presentación del Pesebre en los Jardines de la Plaza. Misa del Gallo.

25.— *Navidad*. Alto Jahuel, provincia de Santiago. Fundo San Francisco.

Celebración con Pesebre. Villancicos. Música de guitarra. En Alto Jahuel se recuerdan antiguas navidades con Reyes Magos y desfile de carretas.

25.— *Navidad*. *Niño-Dios de Malloco*. Malloco, provincia de Santiago. Algunos historiadores hacen venir del Cuzco al Milagroso Niño Dios, de Malloco. Data de 1660, aunque otros afirman que fue encontrado, siempre en la colonia, en el bosque que daba al pie de una propiedad de don Vicente Erazo. Tal vecino fue su primer propietario. A su muerte, se lo entregó a su hijo Vicente 2º y éste, a su hijo Bartolo. Luego, se siguió traspasándose a través de los mayorazgos, hasta llegar a Juan Erazo, teniente de la Independencia, que peleó en la batalla de Maipú y quien lo donó a la parroquia.

Para los automovilistas es una tradición detenerse en sus viajes y excursiones frente a su ermita y dejarle una limosna. Para su celebración, la calle principal ostenta arcos. La Noche Buena tiene su fiesta procesional y miles de fieles lo acompañan.

25.— *Navidad*. Melipilla, provincia de Santiago. A 60 Kms. de Santiago. Lo colonial y lo moderno se conjugan en sus casas. Pintorescos callejones están cercanos a hermosas avenidas y nuevas construcciones.

Los días domingo abre su feria o remate de animales y esto congrega a los huasos de los fundos vecinos que producen el lucimiento de la vestimenta típica del hombre más representativo de los campos de Chile.

Se sabe que por sus antiguas alamedas o casonas silenciosas pasó el guerrillero Manuel Rodríguez, seguido de sus huasos, rumbo a la historia y a la canción.

Para la Navidad se realiza el Pesebre a lo vivo. Campesinos llegan en carretas al sector de la Iglesia. Caballos convertidos en dromedarios. Villancicos cultos y populares. Cantares nacionales.

25.— *Navidad.* Pomaire, provincia de Santiago. Villorrio a 8 Kms. de Melipilla. Tierra de leyendas y alfareras. En su iglesia construída en 1872 se venera a San Antonio, antigua imagen tallada en corazón de espino. Hasta comienzo de este siglo tuvieron prestigio costumbrista los chinos de Pomaire, que acudían a la procesión de Corpus Christi a Melipilla, vestidos con pieles de ovejas y con abalorios en los bonetes.

Para la Navidad, para la Novena del Niño y la Misa del Gallo es cuando esta iglesia vive sus mejores días y noches. Aquí las grederas colocan en el Pesebre bellas, diminutas y pulidas piezas. Y junto a la voz alfarera, en el coro vibran el arpa, la guitarra, el villancico y la tonada; cantos a lo divino y a lo humano.

25.— *Navidad.* Aculeo, provincia de Santiago. Fundo Rangue.

Misa del Gallo. Música: Arpa y guitarra. Villancicos populares. Versos cantados.

25.— *Navidad.* Panquehue, provincia de O'Higgins. Celebración en el patio de la Iglesia. Aldeanas y aldeanos representan un acto en que figura la Virgen, el Niño, los Reyes Magos montados en caballos cubiertos con sábanas que simulan dromedarios. Misa del Gallo con algarabía de los niños. Canciones. Villancicos.

25.— *Navidad.* Gultro, provincia de O'Higgins. Villa a 4 Kms. de Rancagua.

Celebración civil. Paseo del Niño Dios. Pesebre. Villancicos. Canciones con acompañamiento de guitarra y acordeón. Reparto de juguetes.

Octava de la Virgen de Andacollo.— Pozo Almonte, provincia de Tarapacá.

Celebración a fines de diciembre o comienzos de enero. Hermandad de danzantes.

Bendición de las guindas. Romeral, provincia de Curicó. Pueblo frutal. Abunda la aceituna y la palta. Nunca falta el buen vino. Romeral espera con sus pollos guisados, sus empanadas de horno.

Cosecha de las guindas. Carros alegóricos. Venta y regalo de guindas.

Bendición de las espigas. Talca, capital de la provincia de Talca. Ciudad a 250 Kms. de Santiago. Su historia está cuajada de hechos notables y ha contribuido en forma generosa al acervo de tradiciones nacionales.

Se llevan a la Iglesia manojos de espigas por los campesinos para su bendición. Se guardan en la casa, en espera de una buena producción.

BIBLIOGRAFIA NACIONAL

- Acevedo Hernández, Antonio. "*El Niño Dios en el fervor popular*". Ver: Retablo pintoresco de Chile. Santiago, 1953.
- Acevedo Hernández, Antonio. "*El Santuario de la Virgen del Rosario de Andacollo*". "Revista de Educación". Santiago, 1931.
- Albas, Principio. "*Historia de la imagen y el santuario de Nuestra Señora del Rosario de Andacollo*". Santiago, 1943.
- Arabena Williams, Hermelo. "*La noble tradición*". "El Diario Ilustrado". Santiago, diciembre 14, 1951.
- Arabena Williams, Hermelo. "*Navidades de antaño*". Obra citada.
- Arriagada H., Julio. "*Andacollo: oro en la tierra, fe en el cielo*". Diario "El Mercurio". Santiago, marzo 8, 1964.
- Bórquez M., Humberto. "*Andacollo*". Revista "En Viaje" Santiago.
- Cabañas, Agapito. "*Devocionario para honrar a Nuestra Señora del Rosario*".
- Cepeda, Félix Alejandro. "*El lucero de Chile, o sea, Nuestra Señora de Andacollo*". Ver: América Mariana, o sea, Historia compendiada de las Imágenes de la Santísima Virgen más venerada en el Nuevo Mundo. Barcelona, 1900.
- Díaz Arrieta, Hernán. "*Dos siglos de leyenda milagrosa. La procesión del 26 de diciembre en Andacollo*". Ver: El niño chileno, por César Bunster, libro de lectura para el III año de humanidades. Santiago, 1934.
- Edwards Bello, Joaquín. "*Pascua chilena*". Ver: Panorama y Color de Chile". Selec. de Antonio Rocco del Campo. Santiago, 1939.
- Ercilla Olea, Hugo. "*Color y Tradición de Andacollo*". Revista "Zig-Zag". Santiago, marzo 13, 1964.
- Fernández Freite, Carlos. "*Descripción de la fiesta de la Virgen de Andacollo*". Ver: La confesión del diablo y tradiciones regionales.
- García, Lautaro. "*La Alameda y las Pascuas de antaño*". Ver: Novelario del 1900. Santiago, 1950.
- Garrido, Pablo. "*Andacollo*". Revista "Vida Musical", Año I, N° 1, Santiago, marzo, 1945.
- Garrido, Pablo. "*El milagro de Andacollo*". Revista "Zig-Zag". Santiago, abril 19, 1946.
- Gutiérrez Martínez, José Ramón. "*Una peregrinación a Andacollo*". "El Diario Ilustrado". Santiago, diciembre 26, 1948.

- Latcham, Ricardo E. "*La fiesta de Andacollo y sus danzas*". Tirada aparte de los Anales de la Univ. de Chile. Tomo CXXVI. Santiago, 1910.
- Miranda Aguirre, Oscar. "*El Santuario de Andacollo*". Diario "El Mercurio". Valparaíso, mayo 28, 1950.
- Montaldo, Caupolicán. "*La Purísima, en Recinto y Pinto*". Obra citada.
- Munizaga, Manuel Ignacio. "*El santuario y la Virgen de Andacollo*". Barcelona, 1910.
- Pereira Salas, Eugenio. "*El rincón de la historia*". Revista Musical Chilena. Santiago, enero, 1946.
- Plath, Oreste. "*¡Felices Pascuas!*". Ver: Baraja de Chile. Santiago, 1946.
- Plath, Oreste. "*La Pascua chilena*". Diario "La Opinión". Santiago, diciembre 25, 1944.
- Plath, Oreste. "*Santuario y Tradición de Andacollo y otras zonas*". Revista "Historium", Año XI. N° 124, Buenos Aires, septiembre 1949.
- Plath, Oreste. "*Santuario y Tradición de Andacollo*". Santiago, 1951.
- Plath, Oreste. "*Villancicos*". Ver: Folklore chileno. Aspectos populares infantiles. Santiago, 1946.
- Ramírez, Juan Ramón. "*La Virgen de Andacollo*". Reseña histórica de todo lo que se relaciona con la milagrosa imagen que se venera en aquel pueblo, La Serena, 1873.
- Santa Cruz, Elvira (Roxane). "*La Pascua y los bailes chinos de Andacollo*". Diario "El Mercurio". Santiago, diciembre 30, 1928.
- Schwarzemberg, Jorge y Arturo Mutizábal. "*Prácticas religiosas interesantes*". Ver: Monografía Geográfica e Histórica del Archipiélago de Chiloé. Concepción, 1926.
- Silva Vildósola, Carlos. "*El santuario de Andacollo*". Ver: Academia Filosófica de Santo Tomás de Aquino. León XIII. Santiago, 1887.
- Uribe Echevarría, Juan. "*El Niño Dios de Las Palmas de Lina-che*". Revista "En Viaje". Santiago, marzo, 1962.
- Vargas, Moisés. "*La Noche Buena de 1554. Estampas del Nuevo Extremo*". Antología de Santiago, 1541-1554, por Ricardo A. Latcham. Santiago, 1941.
- Zañartu, Sady. "*El nacimiento del Niño Dios*". Ver: Panorama y color de Chile. Santiago Rocco del Campo. Santiago, 1939.
- Zañartu, Sady. "*La Navidad de Concepción. Las Pascuas de María Tránsito*". Ver: Chilecito. Santiago, 1939.

BIBLIOGRAFIA EXTRANJERA

Draghi, Lucero, Juan. "*Cancionero Popular Cuyano*". Cuyo, Argentina, 1938.

Espel, Ofelia B. "*Virgen de Andacollo*" Ver: Calendario de Fiestas folklóricas argentinas. Cuadernos del Instituto Nacional de Investigaciones folklóricas. N° 1. Buenos Aires, 1960.

INFORMANTES.

María Aurora Tello Cordero. Navidad. Gultro.
Raúl Pérez C. Navidad. Panquehue.

FUENTES COMPARATIVAS

Santa Bárbara. La oración que se inserta, con ligeras variantes se dice en España.

En España corre un dicho popular "Nadie se acuerda de Santa Bárbara más que cuando truena".

Patrona de cuantos manejan explosivos (artilleros, mineros). Implorada cuando hay tormentas.

La Purísima Concepción. Tan adentrada está en España su devoción que el saludo clásico en otras calendas era el de "Ave María Purísima!", a lo cual se contestaba: "Sin pecado concebida".

Nuestra Señora del Rosario. Devoción Mariana tradicional; rezo del rosario es clásico en los pueblos efectuarlo en familia.

Nochebuena. Copiosísimo folklore navideño existe en España, tanto para dar alegría al espíritu como sustento y regalo al cuerpo. Es noche de villancicos. Muchos remedios caseros prepáranse para todo el año y se cree que los que nacen esta noche tienen "gracia" para curar.



La Purísima. San Pedro de Atacama.

Danzantes rinden homenaje a la Virgen.

Fotografía de Antonio Quintana.



Virgen del Rosario. Andacollo.

Chinos instrumentistas.



Virgen del Rosario. Andacollo.

Miembro de la Hermandad Los Turbantes.

Fotografía de Mario Vargas Rosas.

INDICE DE TEXTO

<i>Presentación</i>	7
---------------------------	---

PRIMERA PARTE

<i>La Fe Religiosa y los Santos Patronos.— Fe Religiosa - Los Patronos - Los Santos y la devoción</i>	11
<i>Terapéutica Religiosa</i>	17
<i>Folklore Mágico-Religioso.— Oraciones, Magia y Conjuros</i> ..	25
<i>La Muerte y el sentido Religioso Popular.— Ideas sobre la Muerte - Creencias en relación con la muerte - El Angelito - Creencias relacionadas con la vida de ultratumba</i>	28
<i>Relaciones por razón de parentesco espiritual.— El Compadrazgo - Sistema de Compadrazgo - Tipos de Compadrazgo - Elección del padrino - Obligación del padrino - Ceremonia religiosa - Entrega del ahijado - La fiesta - Relaciones entre padrinos y ahijados - Fallecimiento del ahijado - Creencias</i>	32
<i>Paremiología Religiosa</i>	38
<i>Toponimia Religiosa.— Fuertes - Pueblos - Pueblos en relación con el Dogma - Pueblos que conservan la denominación autóctona - Fundos y viñas - Lugares y sitios - Ríos</i>	40
<i>Hermandades de Bailes.— Organización de las Hermandades - Bailes - Los Instrumentos - Himnodia Popular</i>	43

SEGUNDA PARTE

<i>Calendario Religioso-Folklórico</i>	51
<i>Enero</i>	57
<i>Bibliografía nacional - Informantes - Fuentes comparativas</i> ..	67
<i>Febrero</i>	69
<i>Bibliografía nacional - Bibliografía extranjera - Informantes - Fuentes comparativas</i>	79
<i>Marzo</i>	81
<i>Bibliografía nacional - Informantes - Fuentes comparativas</i> ..	83

<i>Abril</i>	85
<i>Bibliografía nacional - Bibliografía extranjera - Fuentes comparativas</i>	98
<i>Mayo</i>	101
<i>Bibliografía nacional - Bibliografía extranjera - Informantes - Fuentes comparativas</i>	119
<i>Junio</i>	121
<i>Bibliografía nacional - Bibliografía extranjera - Informantes - Fuentes comparativas</i>	139
<i>Julio</i>	143
<i>Bibliografía nacional - Bibliografía extranjera - Informantes - Fuentes comparativas</i>	156
<i>Agosto</i>	159
<i>Bibliografía nacional - Informantes - Fuentes comparativas</i>	170
<i>Septiembre</i>	171
<i>Bibliografía nacional - Informantes - Fuentes comparativas</i>	180
<i>Octubre</i>	181
<i>Bibliografía nacional - Informantes - Fuentes comparativas</i>	193
<i>Noviembre</i>	195
<i>Bibliografía nacional - Informantes - Fuentes comparativas</i>	210
<i>Diciembre</i>	211
<i>Bibliografía nacional - Bibliografía extranjera - Informantes - Fuentes comparativas</i>	227

ILUSTRACIONES

Intercaladas en la segunda parte del texto figuran 16 ilustraciones, signadas con números romanos de I a XVI.

Y en algunos casos, es más abundante el material en las pequeñas.

En las fechas, algunas veces se respetó las que impone la iglesia y en otras, las que dicta la costumbre, más bien el clima, las estaciones.

El Calendario no es limitado ni definitivo; está lo que el autor precisó, porque este tipo de trabajo requiere variados y continuos esfuerzos y más bien es labor de equipo que obra individual.

En todo caso, la cosecha se ha realizado en las fuentes populares y en lo popular está arraigado lo profundo y duradero.

* * *

Ediciones PlaTur, que publicara del autor "Folklore Chileno" 1962, entrega ahora "Folklore Religioso Chileno", impreso en 1966 en Santiago de Chile, en la Imprenta de la Central de Talleres del S.N.S., Santa Rosa N° 3453.

Ediciones PlaTur

1966

Toponimia religiosa

Paremiología religiosa

Relaciones por razón de

parentesco espiritual

Instrumentos y coreografía

La muerte y el sentido religioso